

சந்தவீ

மலர் 30

Chanchive  
1995



1995

# சந்திசவீ

மலர் - 30

பக்கம் உள்ளடக்கம்

- |    |   |
|----|---|
| 3  | நோக்கு                                      |
| 5  | புலம் பெயர்ந்தேர் குறித்து.....அமார்க்ஸ்    |
| 11 | ஓ...மை....God....வில்லியம் ரீசர்...சிறுக்கை |
| 17 | மனவருத்தங்கள்.....ஆதவன்                     |
| 20 | கவினைவிட்டிப்போகமுடியாது...                 |
| 21 | நரியும் முயலும் - சிறுவர் கதை               |
| 23 | இருநோணியில் கால்வைக்கலாமா - V.S.கநாதன்      |
| 28 | யத்தக்கருப்பை, தூரம்....சௌந்தர்             |
| 33 | தெருக்கண்டதெரு.....முரளி                    |
| 38 | குறுக்கெழுத்துப்போட்டி                      |
| 40 | பண்டிதர்கள் பதில்சொல்லட்டும்                |
| 41 | காத்திருக்கும்நேரங்கள் - சிறுக்கை           |
| 44 | சிகரங்கள் சிகரங்கள்.....கவிதை               |
| 45 | பேரங்குற்றவாளிக்கு டென்மார்க்கில் தண்டனை    |
| 46 | சிறப்பு ( சித்திரவதை ) முகாம்கள்            |

அட்டைப்படம்....  
இது மலர்களின் காலம்

தொடர்புகளுக்கு :

CHANCHIVE  
Danmarksgade 10  
7500 Holsterbro  
Denmark.

# தோக்கு

1989 தொடக்கம் 1995 வரையில் இடைவெளி நிறையவேஇருந்தும் சஞ்சீவி இன்று 30 இதழ்களைத்தான் வெளிக்கொணர முடிந்துள்ளது. இந்த முப்பதாவது மலரை சிறப்பிதழாக வெளியிடவேண்டுமென விரும்பியிருந்தும் பெரியளவில் எம்மால் முடியாமல் போய்விட்டது.

1989 நடுப்பகுதியில் கொல்லப்போ தமிழ் டெனிஸ் நட்புறவுச்சங்கத்தின் செய்திப்பத்திரி கையாக ஆரம்பித்த சஞ்சீவி இன்று இன்னொரு பரிமாணத்துடன் முப்பதாவது இதழாக உங்கள் கையில் கிடைத்துள்ளது பல ஐரோப்பிய நாடுகளில் புலம்பெயர்ந்த மக்கள் மத்தியில் பல சஞ்சிகைகள் வெளிவருகின்றன. ஆனால் டென்மார்க்கில் வாழும் தமிழ் மக்களுக்கென்றொரு பத்திரிகை நிரந்தரமாக வெளிவராதுபோனது பெரியதார் குறைபாடே. இந்த மக்களுடைய தேவையினை கடந்த ஐந்து வருடங்களாக சஞ்சீவி ஒரளவு நிவர்த்தி செய்ததுடன் முப்பதாவது இதழ்வரை வளர்ச்சி பெற்றுள்ளது ஒரு சாதனை என்றுதான் கூறவேண்டும். இதுகூட வாசகர்களாகிய உங்கள் ஆதரவிலும், நல்லநண்பர்களின் ஒத்துழைப்பிலுமே முடிந்தது.

1994ம் ஆண்டுவரையில் தமிழ்டெனிஸ் நட்புறவுச்சங்கத்தின் ஒரு பகுதியாகவே இயங்கிவந்த சஞ்சீவி 1994 இல் இருந்து தனியொருக்குமுவாக இயங்க ஆரம்பித்துள்ளது. சங்கத்தின்சீழ் இயங்கியவேளை சகலவிதமான பொருளாதாரப்பிரச்சனைகளையும் சங்கத்தினரே பொறுப்பேற்றிருந்தனர். இனிவரும்காலங்களில் சஞ்சீவிக்கு தங்களால் முடிந்த ஒருக்குறிப்பிட்ட பணங்களியை தந்துதவுவதாக கூறியுள்ளார்கள். இவர்களுடைய இந்த உதவி இல்லாவிடில் சஞ்சீவி, தொடர்ந்து வெளியிடமுடியாதநிலைதான் உருவாகும். சஞ்சீவிக்கு கிடைக்கும் வாசகர்களின் சந்தாத்தொகை போதாமையும், வேறு எந்த உதவிகளும் (அரசு, நகரசபை) கிடைக்காமையும் காரணமாகும். இந்தநிலையில் சஞ்சீவியை தொடர்ந்து வெளியிடுவது வாசகர்களாகிய உங்கள் கையில்தான் உள்ளது.

சஞ்சீவி

## தேயிலைத் தோட்டத்திலே கொழுந்தெடுக்கும் கன்னி

மணியொன்று டாண்டாண்டன் றடிக்கக் கேட்டாள்  
மடிமீதிற் றவழ்கின்ற மகவைப் போட்டாள்  
துணிவுடனே போகவென எழுந்து நின்றாள்  
போவதற்குத் தாயுள்ளம் துணிந்தாற் றானே  
பணியொன்று மணியொன்று போகவேண்டும்  
பகவானே என்றேதோ வாய்க்குட் சொன்னாள்  
தணியாத ஆவலுடன் மகவைத் தூக்கித்  
தங்கைகையிற் கொடுக்குமுன்ற் தழுவித் தீர்த்தாள்.

**போகிறாள்:** போகவில்லைத் திரும்பு சின்றாள்  
புதல்வியது குறுநகையைப் பார்த்து நெஞ்சம்  
வேகின்றாள் என்கண்ணை இங்கே தாடி  
என்கின்றாள் வாங்குகிறாள் அணைத்து விட்டாள்  
ஏகுவதற் கெண்ணுகிறாள் மகவை ஈந்தாள்  
எடுத்தஅடி வைக்குமிடம் நோக்கவில்லை  
போகுமிடம் அறிந்தாளோ அதுவும் தேரேன்  
போகிறாள் கால்காட்டும் வழியினுடே.

கொழுந்தெல்லாம் கூட்டையிலே கைகள் சேர்க்கும்  
குன்றுகளுக் கவள்கால்கள் இழுத்துப் போகும்  
அழுந்தமனம் பிள்ளையை விட்டகலவில்லை  
பசிவேளா நன்பகல்ளன் றெண்ணுகின்றாள்  
விழுந்தடித்து வருகின்றாள் பசியைத் தீர்க்க  
விரும்பிமகள் தனைவாரி விழுங்கு கின்றாள்  
குழந்தையுடன் கொஞ்சகையிற் பசியு மேது  
கொழுந்தெடுக்கப் பின்னேகும் வினைவு மேது.

(கிராம ஊழியன். பிரசுரம்: 1944)

**கல்வூர் செ. கத்தீரேசபிள்ளை**

# புலம் பெயர்ந்தோர் குறித்துப் புரிந்துகொள்ள வேண்டிய உண்மைகள்

—அ. மார்க்ஸ்

பல்வேறு நெருக்கடிகள், அடக்குமுறைகள், அரசியல் ஏற்றத்தாழ்வுகள் ஆகியவற்றிற்கும் ஹடாக சமீ விழுதுவைப் பொராட்டத்துறுகும், போராடும் சமீ மக்களுக்கும் பொதுவில் ஒரு ஆதரவான நிலை தொடர்ந்து தமிழகத்தில் நிலவி வருவது மகிழ்ச்சிக்குரிய ஒன்று. அரசும் பத்திரிகைகளும் எத்தனை முயன்றும் இந்த நிலைவை முற்றினும் மாற்றியமைத்துவிட இயலவில்லை. இந்த உணர்வின் இன்னொரு பக்கமாக சமூப்போராட்டத்தால் இடம் பெயர்ந்த தமிழக அகதிகளுக்கு இயன்றவரை உதவிடவேண்டும் என்கிற தமிழ் மக்கள் மத்தியில் பொதுவில் நிலவி வருவதும் வரவேற்கத்தக்க ஒன்றுதான். மைய அரசும், தமிழக அரசும் பார்ப்பனப் பத்திரிகைகளும் சமூத்தவர்கள் என்றாலே பயங்கரவாதிகள் ஆயுதம் தாங்கியவர்கள், கொள்ளளியர்கள் என்றெல்லாம் செய்திவைப் பரப்பிக் கொண்டே இருந்தபோதிலும் சமீ அகதிகளை அவர்கள் விருப்பத்தற்கு மாறாகத் தமிழ் மண்ணிலிருந்து வெளியேற்றவேண்டும் என்கிற நிலையைத் தமிழ் மக்கள் என்றும் ஆயுதம் ஆக்கிரமித்தில்லை. எனினும் ஒரு அய்யம், தயக்கம் தமிழ்மக்கள் மத்தியிலும் ஒன்று போராட்டம் நடந்து கொண்டிருக்கும் போது இவர்கள் புலம் பெயர்ந்து வந்து பாதுகாப்பாக இருத்தல் சுயநலமில்லையா? வெளிப்பட்டிற்குச் சென்று சொகுசு ஊழ்க்கை வாழுவதை ஆதரிக்க முடியுமா? இந்தக் கேள்விகள் எழாமல் இல்லை.

எப்போதுமே களத்தில் நின்று போராடுகிறவர்கள் வணக்கத்துக்குரியவர்கள்தான்: எனினும் போராட்டத்தின் விளைவாக இடம் பெயர்ந்தவர்களுக்கு அவர்கள் எந்தக் காரணத்தினால் இடம் பெயர்ந்திருந்த பேசுதலும் அடிப்படையான உரிமைகளை ஏழுபாதுகாப்பையும் அளித்திடல் மனித நெயக் கடப்பாடுகளின் ஒன்று. பாதிக்கப்பட்டுள்ளது முனிதனுக்கும் பிற நாட்டில்

புலம் பெயர்வதற்கும் தஞ்சம் கோருவதற்கும் அந்த அடிப்படையில்லான பிற உரிமைகளைப் பொறுவதற்கும் உரிமையை ஒன்றை உலகளாவிய மனித உரிமைப் பிரகடனமே ஏற்றுக் கொள்கிறது. அந்த வகையில் புலம் பெயர்ந்து வாழும் சமூத் தமிழர்களின் நிலை குறித்து கவனம் செலுத்த வேண்டிய கடமை மனித உரிமைகளில் அக்கறையுள்ள நம் எல்லோருக்கும் உண்டு.

புலம் பெயர்ந்த சமூத் தமிழர்கள் இந்தியாவில் பாதுகாப்பாகவும் வெளிநாடுகளில் சொகுசாகவும் வாழ்க்கறார்கள் என்கிற குறுத்து சில தவறான தகவல்களின் அடிப்படையில் கட்டமைக்கப்பட்டுள்ளது. நமது அகது முகாம்களின் அவல நிலைகள், சிறப்பு முகாம்களில் இல்லங்கப்படமுக்கொடுமைகள், அய்ரோப்பய மற்றும் வட அமெரிக்க அரசுகள் புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களைக் கையாளும் நெறிமுறைகள் ஆயுதங்களை குறித்து பல தகவல்கள் இங்கே மற்றுக்கப்படுவான. அவற்றைத் தமிழக மக்கள் மத்தியல் வெளாக்காணாவது நமது கடமையாகிறது. இந்த நோக்கில் சலவத்கல்கள்:

**அகதிகளின் உரிமைகளுக்கான சர்வதேச கட்டமைகளின் ஒட்டுதகள்.**

அகதிகள் பற்றிய சட்டங்களை அரசுகள் உருவாக்கிக் கொள்வதற்கான வழிமுறைகளை வகுப்பதற்குப் பயன்படுத்த சாவத்தச் சட்டக்கருவிகள் இரண்டு. அவை:

- 1) அகதிகள் நிலை தொடர்பாளி சர்வதேச கலை உடன்பாடு (1951)
- 2) அகதிகள் நிலை தொடர்பாளி விருப்ப ஒப்பந்தம் (1967)

இவை இரண்டுமே இரண்டாம் உலகப் போரை ஒட்டி இடம் பெயர்ந்த அய்ரோப்பய அகதிகளைக் கணக்கில் கொண்டு உருவாக்கப்பட்டன. அகதிகள் பற்றிய தெளிவான வரையறைகளோ, அகதிகள் உரிமைகள் பாதுகாக்கப்படுவதற்கான கறாரான நெறி முறைகளோ இவற்றில் இல்லை. கடந்த இருபதாண்டுகளில் அய்ரோப்பயிலிருந்து அவ்வது அய்ரோப்பய விற்குள்ளேயே

புலம் பெயர்தல் என்பதைக் காட்டினும் வெளியிலிருந்து குறிப்பாக ஆசிய ஆப்பிரிக்க நாடுகளிலிருந்து அய்ரோபாவான் நோக்கிப் புலம் பெயர்தல் என்பதுதான் எதார்த்தமாக உள்ளது. மிகச் சமீபமான காலகட்டத்தில் கிழுக்கு அய்ரோப்பாவிலிருந்து அகதிகள் வரும் நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. இசுலாமியர் குழும் கருப்பர்களும் (ஆசியர்களும்) கருப்பர்களான் இன்று அதிக அளவில் அகதிகளாக இடம் பெயர்கிற நிலை உள்ளதால் அகதிகள் தொடர்பான சர்வதேசச் சட்டக் கருவிகளை உரிய முறையில் திருத்துவதற்கான முயற்சி கண சர்வதேச நிறுவனங்கள் மேற்கொள்வதில்லை.

மேற்குறித்த இரு ஒப்பந்தங்களிலும் கூட எல்லாநாடுகளும் கையெழுத்திலில்லை. ஏதேனும் ஒன்றிலோ இவ்வை இரண்டிலுமோ கையெழுத்திட்டுள்ள நாடுகளின் எண்ணிக்கை 106 மட்டுமே. இந்தியா உள்படபல ஆசியநாடுகள் இவற்றில் கையெழுத்திடவில்லை. எனவே மேற்குறித்த பிரகடனங்கள் அளிக்கும் ஒரு சில உரிமையாக கூட இந்தியாவிலிருள் தன்மை புகுத்துள்ள அகதி ஒருவர் சட்ட பூர்வமாக கோர இயலாது. 1951ம் ஆண்டு உடன்பாடு, அகதுயைக் கீழ்க்கண்டவாறு வரையறக்கிறது [பிரிவு 1A (2)].

"1951ம் ஆண்டு ஜனவரி 1ம் தேதிக்கு முன்னதாக நடைபெற்ற சம்பவங்களின் விளைவாகவும் ஏதேனும் ஒரு மரபினம் அல்லது மத்து தேசிய இரண்டிலும் அல்லது ஒரு சமூகக்குமில்லோ அரசியல் கருத்திலோ உறுப்பினராக உள்ளதன் விளைவாக துன்புறுத்தப்படுவார் என்பதற்கான வலுவான ஆதாரங்களின் அடிப்படையின் அச்சத்தின் விளைவாகவும் அல்லது நாடு அல்லது தேசிய இனத்திற்கு அப்பால் இடம் பெயர்ந்துள்ள போதும் இத்தகைய அச்சத்தின் விளைவாக அந்த அரசின் பாதுகாப்பைப் பெற இயலாத போதும்"

அவர் அகதியாகக் கருதப்படுவார். இந்த வரையறையின் குறிப்பான ஒட்டைகளாகக் கீழ்க்கண்டவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

1. 1951ம் ஆண்டுக்கு முந்திய சம்பவங்கள் என ஒரு கால எல்லை விதிக்கப்படுகிறது. எனவே 1951ம் ஆண்டுக்குப் பிந்திய சம்பவங்களின் விளைவாக பாதிக்கப்பட்ட ஒருவர் இந்த வரையறையில் அடங்காமல் போகலாம். எனினும் பிரசில், இத்தாலி, மடகாஸ்கர், மால்டா, மோனாகோ, பாகுவே, துருக்கி ஆசிய ஏழு நாடுகள் தவிர கையெழுத்திட்ட பிற நாடுகள் எதுவும் இந்தக் கால எவ்வளவைய வற்புறுத்துவதில்லை என்பது ஒரு ஆறுதலான அம்சம்.

2. மேற்கண்ட வரையறை உள்நாட்டுப்

போர் மற்றும் பொதுப்படையான வன்முறை ஆசியவற்றால் பாதிக்கப்பட்டன உள்ளடக்குவில்லை. இந்த அடிப்படையில் பல அய்ரோப்பிய நாடுகள் சமூத்திலிருந்து புலம் பெயர்ந்த வர்களுக்கு 'அகதி' நிலை அளிப்பில்லை. சர்வதேச ஒப்பந்தத்திலில்லாத இந்த உரிமை வேறு சில பிராந்திய அளவிலை ஒப்பந்தங்களில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது இங்கே குறிப்பிடத்தக்கது. எடுத்துக்காட்டாக, ஆப்பிரிக்க அகதிகள் பிரசிலைதொடர்பான ஆப்பிரிக்க ஒற்றுமை அமைப்பின் (OAU) நகல் உடன்படிக்கை உள்நாட்டுப் போரா இல்லை, பொதுப்படையான வண்முறை களாலும் பாதிக்கப்பட்டவர்களையும் அகதிகளாக ஏற்றுக் கொள்கிறது.

3. மேற்கண்ட வரையறை தனிநபர் அடிப்படையில் அகதியை வரையறுக்கிறது. தனிப்பட்ட முறையில் பாதிக்கப்பட்டவர், வரையறையில் குறிப்பிட்ட ஏதேனும் அல்லது நாடு வரைத்திற்காக அகதி எனக்கருதப்படத்தக்கவர் என நிறுவ வேண்டும். பாதிக்கப்படத்தக்க ஒரு பிரிவைச் சேர்ந்தவர் என்கிற முறையில் யாரோரு வரும் அகதி நிலையைக் கோர முடியாது. வீளக்கம் : இலங்கையில் இன்று தமிழராக உள்ள யாருக்குமே பாதுகாப்பற்ற நிலையும் 30 வயதிற்கு உட்பட்ட தமிழ் இளைஞர்களையும் பெண்களையும் புல்கள் எனக் கருதித் துன்புறுத்துவதற்கோ அல்லது இயக்கத்தவர் எனக் கருதி இளைஞரு இயக்கத்தவர் துன்புறுத்துவதற்கோ வாய்ப்பிருக்கிறது. எனவே முப்புது வயதுக்கும் கீழான தமிழ்நாடு உள்ள என்பதனாலேயே இலங்கைக்குச் செல்ல இயலாது என அகதி உரிமை கோருவதன் நியாயத்தை நாம்பிக்கொள்ள வேண்டும். ஆனால் பல அய்ரோப்பிய நாடுகள்—அமெரிக்காவும்

4. ஸமூத் தமிழர் என்கிற பொதுவான அடிப்படையில் அகதி உரிமை கோருவதை மறுக்கின்றன. அய்க்கிய நாடுகள் அவையின் அகதி களுக்கான உயர் ஆணையம் (UNHCR) உள்நாட்டுப் போர், பொதுப்படையான வண்முறை ஆசியவற்றால் பாதிக்கப்பட்டவர்களையும் அகதிகள் எனக் கருத வேண்டும் என்கிற கருத்தை ஏற்றுக் கொள்கிறது. "வலுவான ஆதாரங்களினிடிப்படையில்லை" துன்புறுத்தப்படுதல் பற்றிய அச்சம் என்பது சரியாக வரையறுக்கப்படவில்லை. எனவே 'வலுவான ஆதாரங்கள்' என எவ்வறைக் கருதலாம் என்பதில் நாட்டுக்கு நாடு வேறுபாடு கள் உள்ளன. ரொஜினா மற்றும் ஆறு துன்புறுத்தப்படுதல் பற்றிய அச்சம்

வலுவான ஆதாரங்களின் அடிப்படையில் இல்லை என்கொலை (1988) அவர்களை இலங்கைக்கு திடுப்பி அனுப்பியது. கர்வதேச பொதுமன்னிப்பு அனவ, அங்கவியாகுடை அவையின் அகநிகளுக்கான உயர் ஆணையம் முதலியவற்றின் வேண்டுகோளையும் அரசு புறக்கணித்து அவர்களை திருப்பி அனுப்பியது.

51 “துன்புறுத்தப்படுதல்” (Persecution) எனப்படும் சரியாக வரையறக்கப்பட வில்லை. துன்புறுத்துபவர்களுக்கும் துன்புறுத்துபவர்களுக்குமான ஏதோ சில வேறுபாடுகளின் விளைவாக ஒரு அரசு அல்லது ஒரு வலிமையான குழு ஒன்றியால் ஒரு தனிநபர் அல்லது ஒரு குழுவின் மீது கடுமையான தொல்லை (Harm) ஏற்படும் வாய்ப்பு அல்லது அத்தகைய மிரட்டல் இருத்தலை ‘துன்புறுத்தப்படுதல்’ எனப் பொதுவாகச் சொல்லப்படுகிறது. மிருக்கும் சுதநிர இருப்புற்றுமான மிரட்டல் தவிர அடிப்படை மனித கண்ணியத்திற்கு ஊறு விளைவதென்பதையே ‘துன்புறுத்தப்படுதலாகக்’ கருத வேண்டிய அவசியத்தை வரையறை உண்டாக்கவில்லை.

சட்டத்தின் தென்படும் மேற்குறித்த ஒட்டடைகளின் அடிப்படையில் இன்று அம்ரோப்பிய நாடுகள் பலவும் அமெரிக்காவும் சமுத் தமிழர்களுக்கு அகதிகள் நிலை அளிப்பதில்லை. 1983 ஜூலை வன்முறையை ஒட்டி சமுத் தமிழர்கள் புலவும் பெயர்த் தொடங்கினர். அன்று தொடங்கி 1987 இத்தீவு இல்லங்கூப்பந்தம் வரையிலான காலகட்டத்தைப் புலப் பெயர்வின் முதல் கட்டமாகவும் அதற்குப்பிந்திய காலத்தை இரண்டாம் கட்டமாகவும் கொள்ளலாம். இந்தக் காலகட்டத்தில் ஒட்டு மொத்தமாக அம்ரோப்பாற்குப்பு புலப் பெயர்ந்தகளில் 8.5 சுத்தினர் (ஸமார் 65, 553) மட்டுமே தமிழர்கள். 1983 விருத்து 1986 வரை கமார் 4243 தமிழர்கள் புச்சிட அனுமதி கோரி சிரிட்டில் அரசிடம் விண்ணப்பித்திருந்தனர். இதில் 25 பேர் கனுக்குமட்டுமே பிரிட்டிஷ் அரசு புகவிட அனுமதி வழங்கியது. இந்தக் காலகட்டத்தில் (1983-87) அமெரிக்க அரசுக்கு தமிழரிடமிருந்து எந்த விண்ணப்பங்கள் 185. இவற்றில் ஒன்றே ஒன்றை மட்டுமே அமெரிக்க அரசு ஏற்றுக் கொண்டது. 1983-84 காலகட்டத்தில் மே.ஜேர்மன் அரசுக்கு வந்த தமிழ் விண்ணப்பங்கள் 27324. ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவை 4269. இந்தக் காலகட்டத்தில் கண்டா அரக்கு எந்த விண்ணப்பங்கள் 2371. ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவை 1007.

1985 வரை மே.ஜேர்மன் அரசு கிட்டத்தட்ட 20 சதம் பேருக்குப் புகவிட அனுமதி வழங்கியது. அன்று தனியாக இருந்த கிழக்கு

ஜீர்மனியிலிருந்து அகதிகளை ஊக்கவிக்கும் கொள்கையை மே.ஜேர்மனி அரசு கொண்டிருத்தத்தைக் கீழெடுத்தது. 1985க்குப் பிறகு மே.ஜேர்மனி தனது நடைமுறையை மாற்றிக் கொண்டது. உள்நாட்டுப் போர், பொதுப்படையான வன்முறை ஆசியவற்றை அகதி நிலையை அங்கிகரிப்பதற்கான ஒரு காரணமாக கொள்ள இயலாது என்பதையும் தமிழர்களை ஒரு குழுமத்தாக பாதிக்கப்பட்டவர்கள் எனக்கருத முடியாது என்பதையும் கறி மே.ஜே. அரசு இந்திலையை 1985-இல் எடுத்தது.

**கண்டா அரசு** சம அகதிகள் பிரச்சினையில் குறிப்பிட்ட காலம்வரை சுற்றுத் தாராளமாக நடந்து வந்தது. மனுச் செய்த தமிழர்களில் 40 சதம் பேருக்கும் மேலானவர்களுக்கு புகவிட அனுமதி வழங்கப்பட்டது. அரசியல் காரணங்களுக்காக அகதிகாலத்தில் என்பதைச் சுற்று தாராளமாகவே கண்டா அரசு வரையறுத்தது: “அரசியல் என்பதற்கு கண்டா அதிகாரிகள் அல்லது அந்த அகதி என்ன பொருள் கொண்டிருக்கிறார் என்பது பற்றி நமக்குக் கவனிக்கவில்லை. எந்த நாட்டிலிருந்து அவர் அகதியாகப்பட்டாரோ அந்த நாடு ‘அரசியல்’ என்னதைக் கருதுகிறது என்பதே முக்கியம்” இந்த வகையில் முற்றிலும் நடைமுறைச் செயல்பாடுகள் இல்லாதவர்களையும் கூட அரசியல் அகதி எனக்கூட முடியும்.

என்கண்டா அரசு வனாய்வாக்கத்து, ஏதாவது ஏத்தாலும் இருக்கும் கூட முற்றிலும் நடைமுறைச் செயல்பாடுகள் இல்லாதவர்களையும் கூட அரசியல் அகதி எனக்கூட முடியும். என்கண்டா அரசு வனாய்வாக்கத்து, ஏதாவது ஏத்தாலும் இருக்கும் கூட முற்றிலும் நடைமுறைச் செயல்பாடுகள் இல்லாதவர்களையும் கூட அகதியாக ஏத்து முடியும். இல்லங்கையை B.I. பட்டியலில் வைத்து கண்டா அரசு B.I. பட்டியலிலுள்ள நாடுகளுக்கு அகதிகளைத் திட்டிப்பி அனுப்புவதில்லை.

1951 நடங்கியதைக் 1976 ஒப்பக்கும் ஆசிய வர்தில் கையெழும்கிட்டுள்ள நாடுகளுக்குள் கொடுமேயே அகதி அங்கிகரிப்பில் இத்தகைய வௌற்பாடுகளை நிலைத்தாங்கி இல்லங்கையைப்பட்டதுக்களில் வழங்குவதைக்கொண்ட காரணம். எனில் 1951 நடங்கிக்கொரில் ஒன்னால் வரை வெற்கத்தக்க பிரிவு அகதிகளைவெளியீர்க்க கொடர்பானாக. “அகதி பற்றிய வரையறையில் ஒன்னால் அப்பக்கு தாராளத்துக்காகக்கூட ஒரு வளர்வின் தாரிசுக் காலகட்டத்துக்காகப்பட்டக் கட்டாக” என்கிற கொடர்பானாக 1951 அர் ஆண்டு உடன் பிரிவைகளில் 33வது பிரிவு, வைகுக்கூடுக்கு நிலை வழங்கப்படாக போகும் இங்கப் பிரிவின் அம்ப்படையில் ஒன்னே நுழைந்த வரவையா வெளியிருந்துகூடாது என அகதி ஒரிசாகாகக்கூட போராடு பவர்கள் வாழுகின்றனர் எனிலும் இகவாம் இறுக்கமா கவரையாக்கப்படாததன் விளைவாகக் கையெழும்கிட்டுள்ள வைல்வெறு நாடுகள் வெவ்வேறு மாசிரியாகக் கையாள

வழி ஏற்பட்டு விடகிறது. பலப்பொயர்களுக்கு தடுக்கும் பயிரான கொள்கைகளை மேலை நாடுகள் அகிக் அளில் நிறைவேற்றத் தொடக்கிய சின்ப எந்க “வெளியேற்றாக” கொள்கையை ஏற்கெனவே உள்ளே நுழைந்தவர்களுக்கு கொள்கைக்கு மாட்டுக்கான பிரயோகிக்க முடியும் என இங்காடுகள் வாகிகின்றன. எனவே எவ்வளவுக்கள் நுழையவே யெலாக வாறு குடிம் கண்காணிப்பு மேற்கொள்ளப் பட்டு. நுழைப்பதற்காக கீக்கப்படும் நன்றன். மேற்கூரிப்பிட்ட 35ம் பிரிவு உள்ளே நுழைந்தவர்களுக்கு மாட்டுமின்றி நுழைய முடிப்புவர்களுக்கும் பொகாக்கும் என்கிர மனித கிரைம் இயக்கக்கினியின் காக்குக்கும் அமெரிக்கா கும் அம்போப்பாகில்லை. உவகங்களிய மனித உரிமைப் பிரகடனத்தின் 14ம் பிரிவு,

**“துன்பறுத்தப்படுதலுக்கு எதிராக யாராகவுருவதற்கும் பக்கத்து நாடுகளில் புகவிடம் கேடவும் அனுபவிக்கும் உரிமை உண்டு”**

எனக்கு சுறுவதற்கு இவ்வாறு எவ்வளவிலேயே தூரத்து அடிப்பது எதிராக உள்ளதே என அவர்கள் கவலைப் பறவித்திலேயே எவ்வளவில் தெரியாமல் நுழையும் முயற்சியில் சயிர் பறி கொடுத்த தமிழர்கள் எத்தனையோப்பு. சமீபத்தில் கூட சென்ற ஆச்சிலந்து 27ம் தேதி அன்று இல்லாதால் போலந்து— ஜேர்மனி எவ்வளவில் தூர்த்து எந்தெந்த என்னும் நதியைக் கடத்துவதீர்யாமல் உள்ளே வர முயன்ற 27 தமிழர்களின் பலர் நதியில் அடித்துச் செல்லப்பட்டு இறந்துள்ளனர். பல நாடுகளுக்குப் பிறகு எட்டு சடலங்கள் கண்டு பிடிக்கப்பட்டன. ஜேர்மனிக்கு புலம் பெயர்ந்து வரும் யாராகவுரும் இடையில் ஏதாவது ஒரு நாட்டில் 24 மணி நேரத்திற்கு அதிகமாக தங்க நேர்ந்திருந்தால் அவர்களைப் பிடித்து அந்த நாட்டிற்கு திருப்பி அனுப்பும் வழக்கமும் மேற்கொள்ளப்படுகிறது. 1987இல் பிரிட்டினின் ஹீத்ரு விமான நிலையத்தில் வந்திருக்கிய 58த்திற்கும் வாண்ணில் நிமிட விசாரணைக்குப் பின்பு வங்க தேசத்தின் வழியாக நந்தவர்கள் என்பதால் அங்கே திருப்பி அனுப்ப பிரிட்டிஷ் அரசு முயற்சித்தது. மனிதஞ்சிய இயக்கக்குவர்கள் நீதிமன்றத்தை நீதிக்கு தாங்கிய அவர்களில் சிலரைக் கூப்பாற்றினர். இப்படி நிறைய எடுத்துக்காட்டுச் சொல்லாம்.

1951 உடன்பாடு அகதிகள் பற்றிய வரைய நையைச் செய்திருந்தபோதிலே எவ்வாறு ஒருவரை அகதி என நிர்ணயிப்பது என்பதற்கான மழிமுறைகள் எதையும் சொல்ல வில்லை. அயக்கிய நாடுகளில் அகதிகள் உயர் ஆணையம் கிடைத்த வேண்டிய நிலையம் கிடைத்த வேண்டிய கட்டாயம் எதுவும் கையெழுத்திட்டு உள்ள நாடுகளுக்குகிடையாது. இவற்றை

கெயல்வாம் மீறி உள்ளே நுழைந்தவர்களை வெளி யேற்றாத போதும் அவர்களுக்கு அதை அந்தஸ்தை இந்தாடுகள் வழங்குவதில்லை. அமெரிக்கா, பிரிட்டன் போன்ற நாடுகள் ஆரம்பத்திலிருந்தே இந்தவையை எடுத்து வந்தன என்பதை முன்பே குறிப்பிட்டோம். பிற நாடுகள் தொடக்கத்தில் ஒரு ஸ்லருக்கு அகதிகள் நிலை வழங்கியதென்றாலும் 1985க்குக் கிறது அவையும் அமெரிக்கா—பிரிட்டன் போலச் செயல்படத் தொடங்கி விட்டன.

அகதிகள் நிலை ஏற்கப்பட்டால் அதன் மூலம் புலம் பெயர்ந்தவர்கள் கல்வி, வேலை வாய்ப்பு, நீதிமன்றங்களை அனுவூகும் உரிமை, பாலபோட்டு பெறும் உரிமை போன்றவற்றைப் பெறுகின்றனர். இவற்றைத் தடுக்கும் நோக்குடன் மேலை அரசுகள் புலம் பெயர்ந்தவர்களுக்கு அகதிகள் அந்தஸ்தை மதுக்கின்றன. அகதிகள் நிலை வழங்குவதற்குப் பதிலாக “தந்துவதற்கான விதிலிக்கான அனு.மதி” (Exceptional Leave to Remain) என பிரிட்டனிலும், நெதர்லாந்தில் “பி-நிலை” பெற்றவர்கள் எனவும், ஸ்லிட்சர்வாந்தில் தற்காலிக அனுமதி (Annual Resident) எனவும் பல வாராண பெயர்களில் இவர்கள் அகதிகளுக்கான உரிமையும் இல்லாமல் தங்க நேரிடுகிறது. அகதிகளாக அங்கீகாரம் பெற்று வாழ்வதென்பதே இரண்டாம்தர வாழ்வக் கதான். அகதிகளிலும் இரண்டாம் தரமான வாழ்க்கை என்பது இன்னும் கீழான ஓர் வாழ்க்கையை வழங்குவதுதான். அய்ரோப்பா வில் வசிக்கும் புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களில் பெரும்பாலோர் இத்தகைய கீழான நிலை களில் வசிப்பவர்கள் தான்.

கையெழுத்திட்டுள்ள நாடுகளில் சில சர்வதேச உடன்பாடுகளும் பிரகடனங்களும் அளித்துள்ள பல நெறிமுறைகளுக்கும் எதிராகவே பல சட்டங்களை சமீபத்தில் இயற்றியுள்ளன. 1951ம் ஆண்டு உடன்பாட்டுப்படி [பிரிவு 31 (1)] உயிருக்கும் சுதந்திரத்திற்கும் பாதுகாப்பில்லாமல் ஓடி வந்தவர்களை பாள் போர்ட் முதலியலை இல்லையென தன்னிட்க்கக் கூடாது பொய்யான ஆவணங்களைக் கொண்டு வந்திருந்தால்கூட அதற்காக அவர்களைப் பொய்யா ஆவணங்கள் தயாரித்த குற்றத்தில்தான் தன்னிட்க்கலாமே யொழிய, அவர்களுக்கு அகதிகள் நிலையை மறுக்க முடியாது என்பது சட்ட நிபுணர்களின் கருத்து. இந்த அடிப்படை நீதி நெறிமுறைகளுக்கு மாராக 1985ம் ஆண்டு தொடங்கி பிரிட்டிஷ் அரசு சமூத் தமிழர்கள் விசா கொண்டுவர வேண்டுமென வற்புறுத்தியது. அதனையும் மீறி அகதிகள் வரும் நிலையைத் தடுப்பதற்காக 1987ம் ஆண்டு “ஆழைத்து வருயோர் கட்டப்பாட்டுச் சட்டத்தை” (Carriers Liability Act) நிறைவேற்றியது சர்யான

ஆவணங்கள் இல்லாமல் பயணிகளை அழைத்துவருபவர்களை இச் சட்டத்தின் மூலம் கடுமையாகத் தண்டிக்க முடியும். அமெரிக்காவும் இதே போல சில தனித்துவமான சட்ட விதிகளை அகதிகளுக்கு எதிராக இயற்றியுள்ளது.

உள்ளே நுழைந்தவர்களை வெளியேற்றாமல் இரண்டாம் தரமாகவாலது வைத்துக் கொள்வது என்கிற நிலையையும் கூட அய்ரோப்பிய நாடுகள் சம்பகாவாகக் கைவிட்டார்களுக்கிணங்கள். நெர்த்தலாந்தும் சுலிட்டர்ஸாக்டும் 1984ல் இலங்கையில் நிலை மையாக 'கணித்து' வருவாக்காக குழுக்களை அனுப்பி. டெக்கிள் நிலைமை மோசமென்றாலும் தெர்கில் அமைதி நிலை கிரது என அக்ஸிருக்கன் அறிக்கை சமர்ப்பித்தன. எனவே "ஈட்டுக்குள்ளேயே மாற்றுத் தங்கிடங்கள்" (Internal Flight Alternative) என்ன என்ன எவ்வாக்கத்தை முன் வைத்து சமூத்தமிழர்களை வெளியேற்ற இல்லிரு அரசுகளும் மன்னாந்தன. மனித உரிமை இயக்கத்துவர்களின் தலையீட்டின் விளைவாக இந்தமுறைக்குத் தற்காலிக மாக முற்றுப்பன்றி வைக்கப்பட்டது. எனினும் சமீபத்தில் ஸ்டிட்சர்லாந்து அரசு ஆண்டிற்கு 2500 கமிழர்களை வெளியேற்றுவது என முயவ செய்து மத்துக்கட்ட நடவடிக்கைகளைத் தொடங்கிவிட்டது.

மொக்கத்தில் அகதிகளாக நுழையக்கூடிய சாத்தியங்கள் முற்றாக மறுக்கப்பட்ட நிலை ஏற புறம்; சட்டப்படி அகதி நிலை மூங்கப்படாததன் விளைவாக வரையறைப்படி அகதிகளாக இருப்பவர்களும் கூட அம்படும் சுரியமைக்கப்பட்டு அல்லாகல் இன்னொரு புறம். அகதி உரிமைகள் மறுக்கப்பட்டிருப்பதன் விளைவாக அய்ரோப்பாவில் வசிக்கும் தமிழர்கள், கல்வி உரிமை,

வேலைதொழிற்சங்க உரிமைகள், சட்ட உரிமைகள்,

எதாவதின்றி அவ்வளவுறுதுகின்றனர். சட்ட விரோதமாக முகாம்களில் அடைத்துவதைக் கப்படுகின்றனர். சமூகப் பாதுகாப்புகள் மறுக்கப்படுகின்றன. பாசில்கெள்கள் தாக்குதலுக்கு உள்ளாகின்றனர். பேப்பர் போடுவது ரெஸ்டாரன்டுகளில் தட்டு கழுவுவது போன்ற வேலைகள் மட்டுமே தமிழர்களுக்கு வழங்கப்படுகின்றன.

இந்தியாவில் சமூத் தமிழ் அகதிகள்

தமிழகத்தில் வசிப்பவர்களாயினும் இங்கேயுள்ள முகாம்களின் நிலை நம்மில் பலருக்குத் தெரியாது. இது ஒற்றித்து விபரமான கட்டுரைகள் இம் மலரில் இடம் பெற்றுள்ளன. த. நா. கோபாலன் எழுதி இந்திய-இலங்கை

நட்பு வுக் கழகம் வெளியிட்டுள்ள 'இலங்கைத் தமிழ் அகதிகள்' என்னும் சிறு நூலிலும் நிலைமைகள் தெளிவாக விளக்கப்பட்டுள்ளன.

அகதிகள் பிரச்சினையை அனுங்குவதற்காக சிரியான நெரிடிடூரை மனித உரிமைச் சட்டம் தான். சொந்த நாட்டில் மனித உரிமைகள் மீறப்படுவதன் விளைவாகவே மக்கள் அகதி களாக வெளியேறுகின்றனர். அப்படி வெளி யேறி வந்தவர்களுக்கு புகவிட நாட்டில் இன்னும் மோசமாக மனித உரிமைகள் மறுக்கப்படுவது மிகப் பயிற்சி அடைவது. தனி நபர்களது மனித உரிமை மீறல்களை எதிர்த்து நிற்பது எத்தனை அவசியமோ. அத்தனை அவசியம் ஒரு மனித குலப் பிரிவை ஓர்ந்தவாக இருப்பதற்காகவே மனித உரிமை மீறப்படுகிற கொடுமையை எதிர்ப்பதும். சமூத்தமிழராய் பிறந்த காரணத்தினாலேயே இன்று அவர்களைச் சூற்றப் பரம்பரையினராக இந்திய அரசும் தமிழக அரசும் நட்துவதை மனித உரிமை களில் கூத்துறை உள்ளவர்கள் என்கிற வகையில் எதிர்த்து நிற்பது நமது கடமையாகிறது. அகதிகள் பிரச்சினையை ஒன்றாயினாம் காபிழர்கள் என்கிற வகையில் நமது கரிசனம் சமூத் தமிழர்களின் அவசிய சுருக்கு எதிராகத் தொடங்குவது அவசியமாகிறது.

இதன் முதற் கட்டமாக சமூத் தமிழ் அகதி களின் உணர்வு நிலைகுறித்து புரிதல் தமிழ் மக்கள் மத்தியில் ஏற்படுத்துவதும் அரசியல் கட்சிகள் இந்தப் பிரச்சினையில் அக்கறை கொடுப்பதும் அலகியமாகிறது. உலக அளவில் பல வெறு நாடுகளில் வதியும் சமூத் தமிழகளுடன் தொடர்பு கொண்டு அவர்களுக்காக உதவி கள் மேற்கொள்வதும், அவர்களது பிரச்சினைகளில் அக்கறைகாட்டுவதும், உலகங்களிய அளவில் பாசிசு எதிர்ப்பு கட்சிகளுடன் இணைந்து நின்று சமூத் தமிழர்களுக்காகப் புரவு கொடுப்பதும் இன்று நமது உடனடிக் கடமைகளாகின்றன.

## நூல் அறிமுகம்:



tuli publikation  
Baunehøjlen 35  
3320 Skaevinge  
Denmark.

**பி  
ற  
ரை  
யு  
ம்  
மா  
ற்  
ற  
இ  
ட  
ம்  
பா  
ர்  
க்  
சு  
து**

நிலைமாறிய கூட்டம் ஒன்று இன்று  
தடம் மாறுது  
அது மாறியதுமட்டுமென்றி பிறரையும்  
மாற்ற இடம் பார்க்குது.

குழலோடு இசை கேட்டு  
குலத்தோடு கோவில் வலம் வந்து  
மடிங்ந்தி வரம் கேட்டு  
நாதஸ்வரத்தோடு இறைவன், அருள் கேட்ட  
பம் குடி இன்று தனை மாற்றி  
பிறரையும் மாற்ற இடம் பார்க்குது.

புது தேவன் பிறந்தாலும்  
புதுமைகள் வளர்ந்தாலும்  
நமத ண்ண ன நமக்கென்ன பழியினை செய்தான்  
பாரெங்கும் பரந்தாலும் அங்கு  
ஏம் பாதங்கள் பதிந்தாலும் நமக்கென்ன  
இறைவன் பழியினை செய்தான்?

விழியாக தமிழ் மொழியாக கோவில்  
வழியாக வந்த இறைவன் எமக்கு  
கலையாக கைவண்ண சிலையாக தாயாக நின்று  
இதுவரை அருள்தான் தந்தான்.

புரியாத புதிராக புதுமையை  
நாடி நிலைமாறிய கூட்டம் ஒன்று  
தடம் மாறுது அது தனைமாற்றியது மட்டுமென்றி  
பிறரையும் மாற்ற இடம் பார்க்குது.

திருமலை செவிஸ்வநாதன்.

ஓ..மை....GOD.....

வில்லியம் ரீச்சர் வரப்போகிறா!



பூர்ணமிமா

கோழி இறகுப்போர்வையோ என்ன இறகுப்போர்வையோ அதை முழங்காலுக்குக் கீழே தள்ளினேன் இந்த வின்றிலும் லேசாக வியர்க்கத் தொடங்கியது. ஆயினும் மெல்லிதான ஒரு துணியினால்கூட பேர்த்தாவிடில் எனக்குநேரே உள்ள திறந்த குளியலறையன்னலால் வரும் குளிர் ஏதும் நோயைத் தந்துவிடுமே. மெல்லியதுணியால் போர்த்திக்கொண்டு பூண்டு படுத்தும் ....முகும்....தூக்கம் வரும் வழியைக்காணோம். "ஈ... டூடு... கடைசியில் வில்லியம் ரீச்சர் இலங்கையிலிருந்து வரப்போகிறா ...." அதுவும் என்னிடம் வந்துநின்று தன் பழையமானவிகளைப் பார்க்கப்போகிறாவாம்.... இந்த நினைவு என் தூக்கத்தை விரட்டியடித்து உடலை வியர்க்கச் செய்யுது.

\*\*\*\*\*

8 மணிக்கு வெள்ளையூனிபோம், பச்சை ஷட, கறுப்பு றிப்பன், வெள்ளைச்சப்பாத்து சகிதம் வீட்டுப்படலையை புத்தகக்கட்டுடன் தாண்ட அர்ச்சனா சரியாக பாதையில் வந்துசேருவாள்.இருவரும்சேர்த்து கதை அளந்தபடியே பாடசாலையை அடைவோம். அர்ச்சனா, கங்கா, யூஸியா, நர்மதா நான் டபேரும் இடைவேளையின்போது சுந்திப்போம். குறுகிய இடைவேளையோ, சாப்பாட்டு இடைவேளையோ கம்பனிலிருந்து கட்டுத்தறிவரை, சிவாஜி -அமிர்தாபச்சனிலிருந்து காந்தி ஞிருவரை, சமையலிலிருந்து சடைப்பின்னல்வரை சுகலதும் அலசிஆராய்வோம். எதிர்காலதில்லட்சியங்கள், எமது கனவுகள், அன்றாசம்பவங்கள் எதுவுமே தவறியில்லை எமது ஓவள்ளையூனிபோமின் மடிப்புக்களைக்கூட அழகாக அயன்பன்னி அதன்மடிப்புக்குலையவிடாது சுற்று வோம். வெவ்வேறு பிரிவு வகுப்புக்களானாலும் நடைடை பாவனைகளில் ஒரே மாதிரியும் எல்லோரையும் கவரும்படி "பளிச்" சென்று இருந்தோம்.

நாட்சி 30

அன்று புதிதாக வில்லி அக்கா தைத்த யூனிபோமைபோட்டுப்பார்த்தேன். முழங்காலுக்கு கீழே மிக நீட்டம். எனக்குப்பிடிக்கவேயில்லை. இதென்னாதொல்லல்...என்று அதைமுழங்காலுக்கு மேலே இருக்க மடித்துத் தைத்துவிட்டு ஒவ்வொரு மடிப்பாக அயன்பண்ணி இரட்டைப்பின்னலைக் காதோடு பின்னி மடித்து கறுப்புறிப்பனால் வண்ணத்துப்புச்சி மாதிரிக்கட்டிக்கொண்டு பாடசாலைக்குப்போனேன். பாடசாலைக் கேட்டில் புகும்போதே தூரத்தில் வில்லியம் ரீச்சர் ஆசிரியர்கள் அறைவாசனில் நிற்பது தெரிந்தது.

"அடியே கவுண்ண மடித்துத்தைத்து மிகக்கட்டையாகத்தெரியுதார் பயமாகஇருக்கடி ஆகலும்கட்டை என்றால் அவவுக்குப் பிடிக்காதே ".....என்றபடி அர்ச்சனாவுடன் இணைந்து என்னை மறைத்தபடி நெஞ்சாக ஆசிரியர்கள் அறையைத்தான்டவும் .. பூர்ணிமா இங்கைவாரும்...." என வில்லியம் ரீச்சர் ராகத்தோடு அழைக்கவும் சரியாக இருந்தது. மனசுக்குள்ளே "திக்" என்றது. இரகசியமாக "தொலைந்தது"....என்றபடி மிக அடக்கமாக ரீச்சரை நெருங்கினேன். "என்ன பூர்ணிமா இப்படி கட்டையாக இருக்கே கவுண். இது கட்டைதானே?" என்றா. சம்மதிப்பதாக தலையைஆட்டினேன். "

"நானைவாரும்போது கீழே இறக்கித்தைத்துவிடும் ..என்ன" என்றா.நான் "ஓம் ரீச்சர்" எனபதுபோல தலையை ஆட்டினேன். "நீர் போகலாம்" என்றா. வேகவேகமாக அர்ச்சனாவை "கவுண்ண அவிழ்த்து நீட்டி தைக்கட்டாமடி" என்றபடி சேர்ந்துபோய் சேர்ந்து வகுப்பை அடைந்தேரம். நான் லேசில் பினைவிடமாட்டேன் இப்படி யாரும் என்னைக்குறைக்குறுவதும் எனக்குப்பொறுக்கமுடியாது. அடுத்தநாளே சட்டையை அவிழ்த்தைத்துவிட்டேன். வில்லியம் ரீச்சர் என்னைக்கண்டபோது "நல்லியின்னை" என கண்களால் முகபாவனையால் கூறுவதுபோல அன்பொழுகப்பார்த்தா. நானும் புன்னைக்கத்தபடி தலையைக்குனிந்து சென்றேன்.

வில்லியம் ரீச்சர்தான் எமது பாடசாலை டிசிபிளின் தலைவி. பாடசாலையின் கட்டுப்பாடு பழக்கவழக்கம், ஒழுக்கம் சுகலதும் அவவின் கையில்தான். எமதுநாட்டு கலாச்சாரத்தின்-படி தாய்தந்தையரின்பின் ஆசிரியர்தானே, அதனால் அமதுவாழ்வின் டிசிபிளின் தலைவியே அவதான், என்றமுறையில் அல்லவா நாம் வாழ்ந்தோம். எமதுநினைப்பும் .....என் எனது நினைப்பும் அதுதானே.

சும்மா சொல்லக்கூடாதுஒவ்வொருக்கமையும் நடக்கும் ஒன்றரை மணிநேர டிசிபிளின் வகுப்பில் ஒவ்வொரு தலைப்பிலும் அழகான போதனைகள் தருவா. எத்தனை ஆலோசனைகள், வழி முறைகள். அத்தனையும் மணியானவை. எமதுவாழ்வுக்கும் வழி காட்டிகளே. ஒவ்வொருதேவை விசேஷங்கட்டு எப்படியான உணவுவகைகள் பரிமாறலாம், எப்படியான ஆடைஅணிகள் அணியலாம், எப்படியான பரிசுப்பொருட்களைக்கொடுக்கலாம், தொலைபேசியில் மக்களுடன் எப்படி தொடர்பு

கொள்வது, ஒருவிட்டை எப்படி அழகாகவைத்திருப்பது, அந்தத்தலைப்பின்கீழ் நகரில் உள்ள தனது பணக்கார குடும்பநண்பர்களுடன் நேரம் காலம் குறித்து எங்களை பிரத்தியேக வாகனத்தில் அழைத்துச்சென்று அழகானவீடுகளை, அவங்கார அமைப்புக்களை சுற்றிக்காட்டினா. வயதுமுதிர்ந்தவர்களை எப்படி ஆதரித்து மரியாதை யுடன் பழகுவது என்றெல்லாம் பல நல்லவிடயங்களை சொல்லித்தந்தா.

இப்படித்தான் ஒவ்வொருகிழமையும் வில்லியம்'ச்சர் யூனியாவை சர்ச்சில் சந்திக்கின்றவா. ஒருகிழமை யூனியா சேர்ச்சக்குப் போகவில்லை. தின் கட்கிழமை சாப்பாட்டு இடைவேளையின் போது விளையாட்டுமைதான படிக்கட்டுகளில் நாம் 5பேரும் அடுத்த தவணைப்பாடசாலை மாணவ தலைவனாக யாரைத் தெரிவு செய்யலாம் என்று அர்த்தமாக அலசிக்கொண்டிருந்தோம். வந்திட்டாவே வில்லியம்'ச்சர்.வந்ததுமல்லவா. யூனியாவின் காதைப்பிடித்து திருகி "என் நீர் நேற்று சேர்ச்சக்கு வரவில்லை? தவறாமல் இனிமேல் வரவேண்டும் தெரியுமா? நான் கவனித்தபடியே இருப்பேன்." என்றா. "மீரீச்சர்" என்று பவ்யமாக கூறினாள் யூனியா. இதை நாம் பிழையாக எண்ணவேயில்லை.

எப்படியோ 5பேரும் ஒவ்வொரு வாழ்க்கைப்பாதையில் புகுந்து யென்மன.கவலை, பிராண்ஸ் என்றுவந்து இறுதியில் டென்மார்க்கில் எல்லோரும் செட்டில் ஆகிவிட்டோம். அருகருகே ஒரே நகரில் இல்லாவிட்டிலும் அடிக்கடி சந்திக்கும்படி இருக்கிறோம். இதுதான் உலக அதிசயம்.வில்லியம்'ச்சரின் மகனும் தலைநகரில் இருப்பதால் அவ மகனைப்பற்க வரப்போகிறா.வழக்கமாக எங்கள் 5 பேரைப்பற்றியும் சீச்சருக்கு மிக நல்ல அபிப்பிராயம்.பாடசாலைகளின் உடற்பயிற்சிப்போட்டியோ சமயபாடுபோதனைகளோ பேச்சு. சங்கீதப்போட்டிகளோ சரி மாணவி தலைவரிகளாக நாம் இருந்து ஆற்றியணி கள் பல. அவ எதுகூறினாலும் எமக்குப்பிடிக்காவிடிலும் நாம் தட்டாமல் சிரமேற்கொண்டு நடப்போம். அவ தனிய ஏதும் நிறைவேற்ற சிரமப்பட்டால் "பூர்ணிமா இங்கு வாரும்...இது இப்ப இப்படி இருக்கு ...எனக்கூறி என்மூலம் மற்றமானவிகளின் ஒத்துழைப்பையும் பெற்றுவிடுவா. நானும் உண்மையாக அவவிற்கு உதவி செய்வேன். இப்போதுகூட என்னோடு வந்துநின்றுதான் தன்பழையமானவிகளைப் பார்க்கப்போகிறேன் என எழுதியுள்ளா.அதனாலேதான்.....எனது இந்தக் குழப்பமெல்லாம்.

\*\*\*\*\*

ஆனாலும் யூனியா படுமோசம் சேர்ச்சக்கே போவதில்லை. ஒரு சமயத்தில் எங்க்குக் கூறினாள் தனக்கு சமயத்தில் அக்கறையே இல்லையாம்.நான் அதிர்ந்து விட்டேன். எது அவளை இப்படிக்கூறவைத்தது? நாளை அவளது பிள்ளைகள் தறிகெட்டுப்போய் நாலும் நாலுவிதவந்துநிற்கத்தான் தலையைப்பியிய்த்துக்கொண்டு அலறப்போகிறான். தங்கள்பிள்ளைகள் சிறுவர்களாக இருக்கும்போது, அனுபவப்பட்டவர்கள் கூறும் புத்திமதிகள் சில பெற்றோர் காதில் ஏறவே ஏறாது. அந்தப்பிள்ளைகள் வளர்ந்து சொந்தப்பெற்றோருக்கே பிரச்சனையை கொடுக்கும்போதுதான் மற்றவர்கள் கூறிய புத்திமதிகள் நினைவுக்கு வரும். அப்போதுதான் அந்தப்பெற்றோர்கள் திருக்கிருவன

விழுப்பார்கள். வில்லியம் ரீசர் இவள்வீட்டில் ஒருநாள் தங்கி தனது இறைவழிபாட்டு நேரத்தில் " பரமண்டலத்தில் வீற்றிருக்கும் எங்கள் பிதாவே ! என ஜெபம் பண்ணத்தொடங்க இவள் என்ன செய்யப்போகிறான்? எனக்கு ஒன்றுமே புரியவில்லை. இவள்பிள்ளைகள்தான் என்னசெய்யப்போகுதுகள்? எனக்கு ஒன்றுமே புரியவில்லை. அல்லது வரவேண்டாம் என்றே கூறிவிடுவாரோ? நீண்டநாட்கள் அவனுடன் கதைக்கவில்லையே என்று ஒருதடவை ஒரு இனிய ஞாயிறு காலையில் தொலைபேசி எடுத்து தொடர்புகொண்டேன்.வழமைபோல "எப்படியப்பா சுகமாக இருக்கிறீர்களா? என்ன செய்கிறீர்?" எனசம்பாசனனயை ஆரம்பித்தேன் மிக குதூகலமாக. "வேற என்ன சமையல்தான்...." என்றாள் மொட்டையாக.ஒரு கனிவோ நளினமோ இன்றி. எனக்கு முகத்தில் அடித்ததுபோல இருந்தது.எனது அன்றைய குதூகலமே அப்படியே வடிந்துவிட்டது." என்டா தொலைபேசியை எடுத்து வம்பை விலைக்கு வாங்கினேன்" என்று இருந்தது.இப்ப ரீசர் கதைத்தால் எப்படி தொலைபேசியில்கூட கதைப்பாளோ என்றும் யோசனையாக இருக்கின்றது.யுனியாவின் கணவர் யோசப் ஒருநேரம் பெண்கள் அடிப்படைத்தான் வேணும், அவர்கள் அதற்கே பிறந்தவர்கள் என்பார் மறுநேரம் கூறுவார் "நான் பிள்ளைகள் பொறுப்பெல்லாம் அவனிடமே விட்டிட்டன் அவவாச்ச பிள்ளைகளாகச்" என்பார்.மனுசன் நேரம் ஒரு கதை கதைப்பார் எனக்கு நம்பி ஏதும் கூற பயம்.அவர்களுபவைகளுக்கு பதில்கூறிவிடுவேன். ஆனால் பல்லவேளை, பிள்ளைகள் தமிழ் கதைப்பார்கள். அந்தாவில் எனக்கு சிறு திருப்தி. ரீசர் பிள்ளைகளோடு நன்கு பேசுகிழவாம்.

ஆனால் அர்ச்சனா இருக்கிறாரோ, சொல்லவே தேவையில்லை.பேரைக்கூட அனா என்று மாற்றிவிட்டாள்.அவனது சிவந்த நிறத்திற்கு கலர் அடித்த தலைமயிர் "இவள் இலங்கையினமே அல்ல" என்ற நினைவைத்தரும். பிள்ளைகளுக்கு தமிழை தெரியாது. தமிழ் தேவையும் இல்லையாம்.அர்ச்சனா என்ற என் பிரிய தோழி அனா கூறுகிறாள்.ஷீட்டிலும் டனிஸ், வெளியிலும் டனிஸ். ஆரம்பத்தில் என்முன்னால் பிள்ளைகளுடன் டனிசில் பதில்கூற அர்ச்சனா சிறிது தயங்கினாள். நான் அதை பொருட்படுத்தாத பாவனையில் இருந்தேன். இப்போ அவனுக்கு குளிர் விட்டு விட்டது.அவள் கணவர் ஜெகனும் அவனும் பயிற்றப்பட்ட நர்ஸ் ஆக ஒரே ஆஸ்ப்பத்திரியில் வேலைபார்க்கின்றனர். பிள்ளைகள்கூட தந்தையை தாயை "அம்மா அப்பா" என அழைப்பதி ல்லை. டனிசிலோயே அழைக்கின்றனர். அர்ச்சனா பழைய அர்ச்சனாவே இல்லை. ஆஸ்பத்திரியே தணக்குக்கீழே என்பதுபோல கதைப்பாள்.டனிஸ் குடும்பங்களுடனோதான் ஓட்டு உறவுகள் எல்லாம் . தமிழ்குடும்பங்களுடன் பெயருக்கு உறவேதவிர வேறு ஓட்டுறவு எதுவுமில்லை. நான் தொலைபேசி எடுத்தால்கூட ஜெகன்தான் கதைப்பார்.மனுசன் தனது தமிழ் உறவு ஆதங்கங்களை நெஞ்சில் இரகசியமாக யூட்டிவைத்திருக்கிறார். எம்மிடம் வரும்போது அந்தமாதிரி அரட்டை அடித்து தமிழ் உணவையும் ரசித்து உண்டு தன் ஆதங்கங்களை தீர்ப்பார்.வீட்டில் அனா வைத்ததுதான் சட்டம்.நிச்சயம் வில்லியம் ரீசர் என்னைக்கேட்பா "இப்படி

அர்ச்சனாவை நடக்கவிட்டு பார்த்துக்கொண்டு இருக்கிறாயா" என்று.

ஓ....மை....ஓ ! இது இந்த நாட்டு பணம் பண்ணியவேலை ரீச்சர் ....

நாகரிகமோகம் பண்ணியவேலை ரீச்சர்....இந்த இளவெடுத்த கலாச்சாரம் எல்லோருமிழே பாதித்திருக்கு ரீச்சர். அந்தவகையில் அவர்களின் சொந்தவிடையத்தில்நான் தலையிடமுடியாதே ரீச்சர் என சொல்லவருக்கு. ஆனால் அது ரீச்சருக்கு புரியுமா? நாம் நமது நாட்டில் உறவினர்களை நண்பர்களை அயலவர்களைச் சார்ந்து வழங்க்கோம். சகல உதவிகளுக்குமாக இங்கு அனைத்தையும் பணத்தையும் அந்துடன் தொலைபேசி வசதியையும் வைத்து பாசையை படிப்பித்து தனியிலும்கும் மனது ருதியையும் பெறவைத்துவிட்டனர். அப்புறம் நான் பெரிது நீ பெரிது என்று அல்ல எல்லோரும் இந்நாட்டு மன்னர்கள் என்பதுதானே பொதுவேதமாக இருக்கின்றது. இது ரீச்சருக்கு புரியுமா?

நாம்தா.....அவன் இன்னொரு ரகம். அவன் வயதில் சிறியவனும்கூட ஆனால் வயதுக்கு முத்தவர்கள் என்று மதிப்போ மரியாதையோ ஏதும் அவன் கொடுப்பதில்லை. இத்தனைக்கும் ஒள்வையாரின் ஆத்திருடி,கொன்றுவேந்தன் எல்லாம் அவனுக்கு கற்றிடம்.ஏஞ்கனவே நாம் இரண்டு கலாச்சாரமோதலில் தினரிக்கொண்டிருக்கின்றோம், தமிழ் - டனில் என்று.அவன் இந்தியாவில் தனது ஆபீசில் ஒன்றாகவேலையார்த்த மோகன் என்ற கேரளத்துக்காரரை திருமணம் செய்தவன்.அவனுக்கு என்னடா என்றால் மூன்றுவிதமான கலாச்சாரமோதல்கள். ஒருசமயம் குடும்பமீ, மிக ஆடம்பரமாக வெளிக்கிட்டு வெளியே வருவினம் கொண்டாட்டங்களுக்கு ஒருசமயம் பார்க்க பரிதாபமாக ஏனோதானோ என வருவினம். சிலசமயம் பிரச்சனைகள் வீட்டில் வரும்போது எனதுகணவருக்கு தொலைபேசியில் கூறி வீட்டுக்கு அழைத்து அவரிடம் ஆலோசனைகள் பெறுவாள். மறுசமயம் யாவும் மறந்து அதாவது நன்றியை மறந்து நிற்பாள். இவர் கூறுவார் "விட்டுத்தள்ளப்பா வாழ்வில் முடிட்மோதி தானே நல்லது கெட்டது விளங்கமுடியும்" என்றுபிறகு குறுவார் "நீ கூட அவன்மாதிரி அசடுபோல இல்லாமல் அடிக்கடி அவர்கள் சுகங்களை விசாரித்துக்கொள் அவனது பிரச்சனைகளே வேறுமாதிரி" என்பார். உண்மைதான் தன் இனம் அல்லாதவரை திருமணம் செய்வதால் ஆரம்பத்தில் குழப்பங்கள் தெரியவிட்டன. காலங்கள் செல்லசெல்லவே பிரச்சனைகள் பூதாகாரமாக உருவெடுக்கும்.

வில்லியம்ரீச்சருக்கு கங்காவையும் என்னையும் பொறுத்தவரை பிரச்சனையே இல்லை. தொலைபேசியில் கூட இனிமையை வழங்கப்போவது கங்காவின் பிள்ளைகள்தான்.அவர்கள் பேச ஆரம்பிக்கும்போதே அழகாக தமிழில் வணக்கம் என்று இனிமையாக தொடங்குவார்கள். கங்கா அருமையாக தமிழ்மனம் கமழு பிள்ளைகளை வளர்க்கிறாள். பாலைவனத்தில் ஒரு சோலைபோல கங்காகூட தனக்கு ஆயிரம்பிரச்சனைகள் இருந்தாலும் "கலோ" என லயத்தோடு இனிமையாக இழுத்து அன்பொழுத பேசவாள்.இன்னும் இன்னும் பேசும் ஆவலைத்தூண்டுவாள். யூனியாபோல பேசி எனது இனியநாளையே பாழிடிக்கமாட்டாள்.

நம் எல்லோருக்குமே முன்பு ஒவ்வொரு கனவுகள்.எனக்கு ஒரு பாடசாலை ஆசிரியையாக வந்து என் சொந்தத்திறமையால் முன்னேறி ஒரு பாடசாலையை நிர்வகிக்கும் அதிபராக வரவேண்டும் என்ற கனவு.என்ன செய்வது? நாட்டுநிலைமை, இன்று டென்மார்க்கில் வாழ்வி.ஏதோ ஓரளவுபடித்து அரசாங்க உதவியடின் பூந்தோட்ட நிர்வாகம் செய்கிறோம். நானும் எனது கணவரும் திட்டமிட்டு இதைப்படித்து இன்று மிகப்பெரிய 2 கண்ணாடி அறைகளுடன் பல இடங்களுக்கும் அந்தந்த சீசனுக்குரிய பூந்தெடிகளை விநியோகம் செய்கிறோம். வைது கண்ணாடி அறைக்குரிய திட்டங்களை முடித்திட்டோம்.விரைவில் செயற்படுவோம்பிள்ளைகளும் எங்களுடனேயே வேலை, பலவிதங்களில். மொத்தம் 10பேர் கொண்ட ஒரு சிறு “ராஜாங்கம்” இது.எம்மைப்பொறுத்தவரை இரட்டைவாழ்வதான். வீட்டில் தமிழ்.தமிழ்.... தமிழ்தான். நான்நினைக்கிறேன் ....வில்லியம்ரீசர் வந்ததும் முதலில் சிவனேசன் சித்தப்பா குடும்பத்தைக்கூப்பிட்டு ஒரு விருந்து வைப்போம். இதில் நமது மக்கள் எப்படி மாறியுள்ளனர் - வாழ்வு எப்படி மாறியுள்ளது - எமது குழப்பங்கள் என்ன என முதலில் ரீச்சருக்கு ஒரு அறிமுகம்.அதில் ரீசர் குழம்பியிருக்கும்போது ஒவ்வொருஇடமாக அவவை அழைத்துக்காட்டுவோம். இறுதியாக கங்காவீட்டிற்கு அப்போ கங்காவீட்டில் முழுதிருப்பதியும் ஆறுதலும் பெறுவா. இதுதான் ரீசர் எமது வாழ்வு.குழப்பம் எல்லாமே என்று காட்டுவோம்.

நான் வேறு. என்னதான்....செய்வது?..?

பூர்ணிமா!....பூர்ணிமா! எழும்பப்பா...8.00 மணி. இன்று பூக்கன்றுகள் அனுப்பவேண்டுமல்லவா? எங்கிறார் என் கணவர்.....ம.....எப்படி வில்லியம்ரீசரை சமாளிப்பது...என்று தீவுகண்டு.....தூக்கம் வர.....சரியான் லேட்டாப் போக்கதப்பா...ம....என்று முனகியடி எழும்புகிறேன்.

### முற்றும்

( 40ம் பக்க தொடர்ச்சி )

விருப்பமில்லாவிடில் அத்தகைய ஒனி உண்டாக்கக்கூடிய புதியளமுத்துக்களை தமிழில் உருவாக்கவேண்டும். சிங்கள மொழினமுத்துவளத்தில் தமிழ்மொழியை விட வளர்ந்திருப்பதற்கு காரணம் அவர்கள் புது எழுத்துக்களை உருவாக்கி வருவதுதான். சமஸ்கிருத எழுத்துக்களை கடன் வாங்கிவிட்டோம் என்று வெட்கப்படுவது முட்டாள் தனமாகும். டெனிஷ் மொழியில் பல ஜோப்பிய மொழிகள் கலந்திருப்பதை கூற அவர்கள் வெட்கப்படுவதில்லை.

அதனால் அவர்கள் எதிலும் குறைந்து போகவுமில்லை. His(ஹீஸ்) என்ற சொல்லை குள் என்று உச்சரித்தால் நாம்தான் வெட்கப்படவேண்டி வரும். ஒன்றில் உருவாக்கவேண்டும். அல்லது கடன்வாங்க வேண்டும். இன்னென்று மொழியோடு கலக்காத மொழிகளே இந்த உலகில் இப்பொழுது இல்லை. சில பிறமொழிக்கொற்களை தமிழ்எழுத்துக்களால் எழுத்துமுடியாது என்பதை நாம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும்.

## மனவருத்தங்கள்

க. ஆறுவள்

டிசம்பர் 18, 1994 அன்று திருச்சியில் நடைபெற்ற 'புலம் பெயர்ந்த தமிழர் நல மாநாடு' பற்றிய சிறப்பு மலர், தபாலில் வந்திருந்தது.

நான் அதைப்படித்துக் கொண்டிருந்தேன். நாங்கள் ரெடி, இனிப் போகலாம் என்று அவர்கள் சொன்னார்கள். புத்தகத்தைப் பாதியில் வைத்துவிட்டு, காரை ஸ்ராற் செய்தேன். பாதியிலியில் வேறு சிலரும் வந்து காரில் ஏறிக் கொண்டார்கள்.

எல்லோருமாக அங்கே போனோம். என்னுடன் வந்தவர்கள், காரை விட்டிறங்கியதும் அந்த மண்டபத்தில் குழுமியிருந்த கூட்டத்துடன் கரைந்து போனார்கள்.

இரு முஸையில் ஒரு கதிரை freeஆக இருந்தது. அதில் நான் ஊர்த்து கொண்டேன். அதிலிருந்தபடி அங்கு நடக்கும் எல்லாவற்றையும் பார்த்தும் கேட்டும் கொண்டிருந்தேன்.

- A: இன்னைக்கு ரோட்டு சரியான வழுக்கல்.
- B: என்றை mazda 93ம் ஆண்டு மொடல், அது வழுகேல்லை.
- C: நாட்டிலை யுத்தனிறுத்தம் வந்திட்டுதாம்.
- D: இவள் இப்ப நல்லாக் கொழுத்துப் போனாள்.
- E: 'காதலன்' படத்திலை வடிவேலுவின்றை ஆட்டம் பாத்தனியளே கப்பர்!
- F: உங்கடை 'கொழுன்' அவளவு சரியில்லை. எங்கடை இடத்திலை போய்க்கேட்ட உடனை தந்திடுவாங்கள்.
- G: உது வாங்கிறதுக்கு ஏன் Bilkaவுக்குப் போகவேணும் Aldiயிலை மலிவுதானே.
- H: அவளின்றை சாமத்தியச்சடங்கிற்கு இவள் கட்டின 'சாறியிலும்' பாக்க இது விலைகூட. சிங்கப்பூரிலை இருந்தல்லே கொண்டுவந்தனாங்கள்.
- I: அந்தாளின்றை சீட்டுக்கழிவு குறையத்தானே, அப்ப ஏன் அதிலை சேர்ந்தனியள்.
- J: 'ஜிசிங்கேக்' செய்யிறதுக்கு அந்தாளைக் கேட்டுத்தான்.
- K: எட்டு வீத வட்டிக்கு எடுத்தனான். இப்ப ரெண்டு மாசமாகுது.

- பாங்கில கதைச்சுப்பாரன் தந்தாலும் தருவங்கள்.
- L: தமிழூப் படிப்பிச்ச என்ன செய்யப்போறியள்?
- M: அவனிட்டையே மரக்கறி வாங்கிறனியள்? அவன்ரை முருங்கைக்காய் சரியான அழுகல்.
- N: உப்பிடி 'ரை' கட்டிக் கொண்டிருந்தால் வீடியோவுக்கு வடிவில்லை. தற்செயலாக நாட்டுக்கு வீடியோ போனாலும் அலங்கோலமாயெல்லே இருக்கும். மாத்திக் கட்டுங்கோ.
- O: இன்னாருக்கு, பிறகும் பொம்பிளைப்பிள்ளைதானாம் பிறந்தது. இன்னும் ஒருக்கா '்ரை' பண்ணிப்போட்டு, பிறகுதானாம் 'ஒப்பிரேஷன்' செய்யப்போகின்மாம்.
- P: அந்தாளின்ரை ஒட்டமும் மொக்கு ஒட்டந்தானே, கார் அடிப்பாமல் என்ன செய்யும்? இனி நெரிச்சுப்போட்டு 'பொசிக்கிறிங்கிலை' காசெடுத்தால் ஸாபம் எண்டு சொல்லுங்கோ.
- Q: அவன் ஒடிவிட்டாளோ? ஒடுங்கள் தானே. பின்னையனை வளர்கிறது மாதிரி வளர்த்தா அதுகள் ஏன் ஒடுதுகள்.
- R: கலியாணங்கட்டாமல்- சேர்ந்து வாழுறது நல்லது தானே. காசெல்லே கூடத் தருவாங்கள்.
- S: 'சிற்றிசன்சிப்' எடுக்கிறது எண்டா கும்மா லேகப்பட்ட வேலையில்லை. நான் ஒரு 10க்குக்கிட்டச் சிலவழிச்சிருப்பன்.
- T: பாங் ரு பாங் அனுப்பினபடியாத்தான் கிடைக்கேல்லை.
- U: உண்டியலுக்குள்ளை போட்டிருந்தா உடனை கிடைச்சிருக்கும்.
- V: உந்தாள் இப்ப நல்லா மெலிஞ்ச போச்சது. தாச்சிக்கு நின்டவன் எங்கையோ மாறிவிட்டானாம்.
- W: நாளைக்கு தியேட்டிலை படமாம்.
- X: நாங்கள் 'கட்' பண்ணிற்றம். ஒவ்வொரு நாளும் எடுத்து ஸ்ஸ்ஸ்ஸ் எண்டு சொல்லுறாங்கள். ரெவிபோன் இல்லாட்டிக் காகம் மிச்சந்தானே!
- Y: இந்தியா விசா எடுக்கிறதுக்கு ஒரு நல்ல ஆள் புடிச்சிருக்கிறன்.
- Z: நூடில்ஸ் ஜ விட இடியப்பமும் ஆட்டிறைச்சியும் தான் இந்தமாதிரி festகளுக்கு நல்லாயிருக்கும்.

சம்பாஷணைகள் கேட்டுக்கொண்டிருந்தன. இடையில் சிலர் எழுந்து வெளியேபோய் காருக்குள் இருந்து ஏதோ செய்துவிட்டு ஒரு 'குயிங்கத் தை'ச் சப்பிக்கொண்டு ஒன்றுந்தெரியாததுபோல் மனைவியர்க்குப் பக்கத்தில் வந்து அமர்ந்து கொண்டனர்.

பின்னைகள் அங்கும் இங்கும் ஒடித்திருந்தன. சில பின்னைகள் 'ஊர்வசி... ஊர்வசி...' என்றும் 'முக்காபலே.... முக்காபலே....' ரகுமானின் பாடலைக் கத்திக்கொண்டு திரிந்தார்கள்.

சில பெண்களின் கழுத்தைக் காணமுடியவில்லை. கழுத்துப்பூரா நன்கள் தொங்கிக் கொண்டிருந்தது.

எல்லோருக்கும் சாப்பாடு வந்தது. சாப்பிட்டு முடிந்ததும், வீடியோவில் எல்லோரும் முகத்தைக் காட்டினார்கள். சிலர் வெட்கப்படுவதுபோல் பாவனை செய்தார்கள். சிலர் முந்தானையைச் சரிசெய்வதுபோல் சங்கிலியைச் சரிசெய்தார்கள். சிலர் பாத்ரமுக்குப் போய் தலையைச் சீவிக்கொண்டு வந்தார்கள்.

முன்னாலிருந்த தட்டத்தில் தாங்கள் கொண்டுசென்ற 'என்பலப்புகளை' வைத்தார்கள்.

"நாங்கள் ரெடி இனி போகலாம்" என்று அவர்கள் சொன்னார்கள். நான் காரை ஸ்ராற் செய்தேன். அவரவர் வீடுகளில் இறங்கிக் கொண்டார்கள்.

'புலம் பெய்ந்த தமிழர்நல மாநாடு சிறப்பு மஸரை' விட்ட இடத்திலிருந்து படிக்க ஆரம்பித்தேன்.

## ஏன் என்னை மட்டும்!

நான்

பிறந்தபோதும் கறுப்பாகவே  
வளர்ந்தபோதும் கறுப்பாகவே  
குவீனமடைந்தபோதும் கறுப்பாகவே  
குரியவெப்பத்திலும் கறுப்பாகவே  
ஆனால்

நீ

பிறந்தபோது இளஞ்சிவப்பு  
வளரும்போது வெள்ளை  
குவீனமடையும்போது பச்சை  
குரியவெப்பத்தில் சிவப்பு  
கடுங்குளிரில் நீலம்

நீ

ஏன் என்னை மட்டும்  
நிறம் சொல்லியழைக்கிறாய்?

(இலங்கையில் பிறந்து டெசிச்கு உட்பத்தால் தக்கேஒக்கப்பட்ட ஒரு டி வயதுப் பெண் மின்னளையின் படப்புத்தக் கட்டடத்தில் கண்டது... ராஷி)

## “கவினை விட்டுப் போகமுடியாது” என்றேன் தாக்கினர்; பின்னர் சிறையிலடைத்தனர்” நடு கட்டப்பட்ட வடபகுி வால்ஸ் கூறுகிறார்

கவினிலிருந்து தமிழ் வாலிபர் ஒருவர் கடந்த 30ஆம் தின்தி இலங்கைக்கு திருப்பி அனுப்பப்பட்டார்.

அந்நாட்டெட்ட கேர்ந்த பொலீஸர் இருவர் சிமா எத்தில் இவ்வாலிபரர் அழைத்து வந்து கட்டுநாய்க்கிளான் நிலையத்தில் விவரங்கள் தீர்த்த சுக அதிகாரிகளிடம் ஒப்படைத்தனர். அதனால் சிவ்வாலிபர் இவ்வாலை கெளுசிலுவை ஈசுத்தின் பராமரிப்பு முகாழுக்கு அழைத்துக் கெல்வப்பட்டார்.

ஏழாவை, குப்பிளைன் பகுதியைச் சேர்ந்த கட்டிரம் னியம் மூரளிதான் என்ற வாலிபரே திருப்பி அனுப்பப்பட்டவராவார். இவ்வாதத்திற்கு ஏற்கனவே 6 பேர் கவினிலிருந்துதிருப்பி அனுப்பப்பட்டு கொழுநில் கெளுசிலுவை சங்கத்தில் பராமரிப்பில் உள்ளனர்.

இவ்வாலையில் “கேளி கரியாலயத்திற்கு வந்து கல்லூர்ஸ்வாந்து நாட்டிட்டு தன்கு ஏற்பட்ட கட்டங்கள் குறித்து விபரித்தார்.

அவர் தெரிவித்ததாலது:-

“1993ஆம் ஆண்டு ஜூனிலிருந்து நான் கவில் நாட்டுக்குப் போய்க் கேந்தேன். 15 மாதங்கள் நான் அங்கு தொழிலை செய்ததும் 1994இல் எனக்கு கடித மொன்று வந்தது. என்னை நடைவடிட்டு ஒரு மாதத்திற்கு கிணவேறுமாறு அக்கூத்தத்தில் கேட்கப்பட்டிருந்து.

கவினிலிருந்து திருப்பி அனுப்பப்படுவதற்காக தமிழ் வாலிபர்கள் பவர் ஈதானதாகவும் நான் அறிந்தேன். இதாலும் ஒருவிலை மாதங்களில் குரிச் நூற்றினால் அதிகமாக நான் போய்க் கேந்தேன். அங்கு வேலை செய்தால் சம்பாம் தருவார்கள். ஆங்கு மாதங்கள் அக்குமாயில் நான் இருந்தேன்.

இவ்வேளையில் 28.12.1994 அன்று வாகசல் என்ற நகருக்கு நன்பன் ஒருவரை கந்திப்பதற்காக நான் கென்றபோது வீதியில் நின்றிருந்து பொலீஸர் என்னைக் கண்டதும் கைது கெய்தனர். எனது கைகளுக்கு விவரங்கள் பூட்டப்பட்டு இருந்தன.

அந்தகிளி பொலீஸ் நிலையத்தில் கைவிலங்குட்டனரே ஒருநாள் என்னை அடைத்து வைத்த பொலீஸர் மறுநாள் என்னை குரிச் நகருக்கு அனுப்பி வெளியிலை இருக்குமாத காலம் நான் சிறையில் இருந்தேன்.

ஜூனிலி 26ஆம் திங்கி என்னுடன் கலைத்துத் துறை விளை விளை மறுநாள் நான் இவ்வாலைக்கு அனுப்பப்பட்டிருந்தேன்.

திருப்பு நான் மறுப்பு கூறினேன். நாட்டுக்குத் திருப்பு நான் தயாவில்லை என்னுடைய 8 பேர் சேர்ந்து என்னை தாக்கத் தொட்டுள்ளீர். சிறைக்குள் வைத்து எனது ஆடைகள் அளைத்தன கைளாத்த பின்னர் கைளாலும் கால்களாலும் என்னைத் தாக்கினர். கைகளில் விவரங்களிடப்பட்ட நிலையிலேயே நான் தாக்கப்பட்டேன். (இவ்வேளை கைகளிலும் முகத்தி ஶும் இருந்த காயங்களின் தழும்புகளை காண்டித் தார்)

கடும் தாக்குதலுக்கு உள்ளான நான் சிறிது நேரத் தில் மயங்கிப் போனேன்.

27ஆம் தின் என்னை வாகனம் ஒன்றில் குரிச் சிமான் நிலையத்திற்கு பொலீஸர் அழைத்துச் சென்றனர். அப்போதுகூட எனதுடையில்லை எட்டன எதுவும் இருக்கவில்லை. அடிவரிசை விவித்தபட்டு யே இருந்து.

சிமான் நிலையத்தை அடைத்ததும் அறையியான குடும்பத்தினர் கூடிடி கெல்வப்பட்டன. என்னை தயாவித்திற்கு திருப்பி அனுப்பப் போவதாக அவர்கள் கூறினார். என்னை முடிவாகதொகை கூறி யதும் மீண்டும் அடித்தனர். இப்போது எனது உடலில் காயங்கள் ஏற்பட்டு இருந்தம் கீழ்த்து.

முதலில் நான் மருத்துவரிடம் கெல்வ வேண்டும் என்கேட்டதும் அவர்கள் அறையை பூட்டி விட்டுக் கொல்வதற்கு மருத்துவர் போவதற்கு முறையாக போவப்பட்டு ஒன்றாற்றும் என்னிடம் நந்தாகள். அறையான அடையும் தந்தாக் கள்.

என்னை அமைதியாகநாட்டுக்குத் திருமியிடும் படி வற்றபுத்தியும் நான் கம்மதிக்காதால் மீண்டும் சிறைக்காலைக்கே அழைத்துக் கொண்டனர். அங்கு என்னை உடை எடுவும் அனிவெற்று அவர்கள் அனுமதிக்கவில்லை. இருநாள்கள் உணவும் தரவில்லை. தண்ணீர் மட்டும் இருந்தது. இருந்து நினங்கள் உடவில் உடையெடுவும் இன்றி குரிசில் நான் பட்ட அவஸ்தை விபரிக்க முடியாதது.

இப்படியிருக்க இரு தினங்கள் கழித்து 29ஆம் தினில் தீவிட பொலீஸர் என்னை வகையில் ஒன்றில் அழைத்துக் கொண்டு விமானத்தில் ஏற்றினர்.

எனது கைகளை வாகனத்தில் வரும்போதே உடலூடன் சேர்ந்து இருப்புச் சுவானிலியால் பினைத்த ஓர் வாய்க்காடு மினாஸ்டர் கூட்டப்பட்டது. இவ்வாறு யெல்லாம் மன்றப்பதற்காக குரிசிக்குப் பயப்படுத்தும் தும் ஜக்கர் ஒன்றை அணியக் கூட்டப்பட்டது.

சிமான் இருக்கவின் இருப்பும் இரு பொலீஸர் என்னை கைகளுடன் வந்தன். விமானம் முடிவுப்பட்டு இருமணி நேரத்தில் மற்றொரு விமான நிலையத்தில் தராயிருக்கியது. 4 மணி நேரத்தில் பின்னர் சிமானம் மீண்டும் புறப்பட்டதும் எனது வாயிலிலிருந்து பின்னர் அறநிறப்பட்டது.

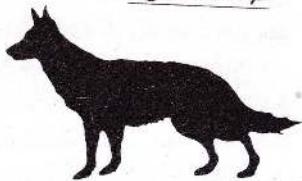
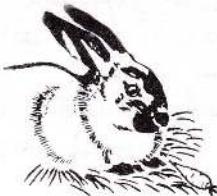
நான் மிகவும் களைப்படிநிறிருந்தேன். உணவு தரும்படி கேட்டதும் தண்ணீர் மட்டும் தந்தாக் கழி வளருக்கு கெல்வ வேண்டுமென கேட்டதும் இருவரும் கூடவே வந்தனர்.

10 மணித்தியாவத்தின் பின்னர் கட்டுநாயக்கவை நெருங்கும் சமயத்தில் எனது கைகளுக்கில் அகற்றப்பட்டது. உணவும் தந்தாக்கள்.

சிமான் நிலையத்திலிருந்து பொலீஸராட்டன் சமர் ஒருமணி நேரம் பேசிய பின்னர் துதாக்கநைச் சேர்ந்தோரிடம் நான் ஒப்படைக்கப்பட்டேன். பின்னர் பராமரிப்பு முகாழுக்கு வந்ததும் எனது கயங்களுக்குமுந்து போடப்பட்டது. உணவும் தந்து பராமரித்தும் இவ்வாறு அவ்வாலிபர் கூறினார்.

(Virakesari Friday 03<sup>rd</sup> February - 1995)

நரியும் முயலும்.



ஒரு பெரிய காட்டில் பல நிறங்களை தனது மேனியில் கொண்ட ஒரு அப்பவமான நரி ஒன்று வாழ்ந்து வந்தது. பல நிறங்களை தனது மேனியில் கொண்ட காரணத்தால் தான் கடவுளால் அனுப்பப்பட்ட அரசன் என்று ஏனைய மிருகங்களை ஏமாற்றி ஆட்சி செய்து வந்தது. இதைக் கேட்ட மிருகங்களும் அதை நம்பி நரிக்கு பயந்து வாழ்ந்து வந்தன. தனக்கு மிருகங்கள் பயப்படுவதை கண்ட நரி அவற்றை அடிக்கடி துண்புறுத்தி வந்தது.

இதேவேளை அந்த காட்டின் எல்லைப்பகுதியில் ஒரு புத்திசாலியான முயல் வாழ்ந்து வந்தது. முயல் நரியை பற்றி கேள்விப்பட்டிருந்தது. ஒரு நாள் காட்டில் உள்ள வயலில் உணவு தேடிக் கொண்டிருந்த முயலை, நரி கண்டுவிட்டது. நரி வழுமையோல் மிகுந்த கோபத்துடன் 'நீயார்?', யாரை கேட்டு இங்கே வந்தாய்?' என்று முயலை மிரட்டத் தொடங்கியது. முயல் நரியை கண்டு பயந்தாலும் அதை வெளியில் காட்டிக் கொள்ளாமல் 'இது எனக்கு மனைவியாக வரப்போகும் ஒரு தேவதையின் இடம், இங்கே வர நான் யாரின்தும் அனுமதியையும் பெறத் தேவையில்லை, இப்பொழுது கூட தேவதை அங்கே என்னை அழைத்திருக்கிறான், அதனால் அங்கே செல்ல ஒரு அழகான குதிரையாக தேடிக் கொண்டிருக்கிறேன். நீயும் அழகாக இருக்கிறாய், என்னை தேவதையிடம் கொண்டு போய் சேர்த்தால் உனக்கு தேவதையிடம் இருந்து பல பரிசில் கிடைக்கும்' என்றது.

இதைக் கேட்ட நரி உள்ளுக்குள் கோபமடைந்தாலும் பரிசில்களுக்காக ஆசைப்பட்டு முயலைத் தேவதையிடம் கொண்டு செல்லச் சம்மதித்தது. நரியின் முதுகில் ஏறியமர்ந்த முயல் மிகவும் கரடுமுரடான பாதைகள் வழியே அழைத்துச் சென்றது. இதை கண்ட மற்றய மிருகங்கள் ஆச்சரியமடைந்தன.

காட்டை விட்டு முயல் வசிக்கும் இடத்துக்கு அருகேயுள்ள ஒரு குளத்துக்கருகில் இரண்டும் வந்து சேர்ந்தன. முதுகிலிருந்து

இறங்கிக்கொண்ட முயல் நரியிடம் இந்த குளத்தில் தான் தேவதை இருக்கிறாள், நீ அவனை பார்க்க முடியாது, அவனும் உன்னை பார்க்க விரும்பமாட்டாள், அதனால் திரும்பிப்பார்க்காமல் உனது வாலை தண்ணிருக்குள் வைத்துக்கொண்டிருந்தால் உனக்குரிய பரிசில்களை வாலில் கட்டிவிடுவாள், நீ எடுத்துக்கொண்டு செல்லலாம்' என்று கூறியிட்டு புதர்களில் மறைந்து கொண்டது.

முயல் தன்னை ஏமாற்றுவதை உணராத பேராசையுடைய நரி வாலை தண்ணிருக்குள் வைத்துக் கொண்டு காத்திருந்தது. நாட்கள் செல்ல செல்ல குளிர்காலம் தொடங்கியது. தண்ணிர் பனிகட்டியாக நரியின் வாலும் பனிகட்டியால் சூழத் தொடங்கியது. இதனால் நரியின் வாலில் பாரம் கூடிக்கொண்டு செல்ல நரியும் தனக்கு நிறைய பரிசில்கள் தேவதை வைப்பதாக நினைத்து மகிழ்ந்தது. நரி பரிசில்கள் போதுமென்று நினைத்து எழுந்து நடக்க முயற்சித்தது. ஆனால் முடியவில்லை. நரியின் வால் பனிக்கட்டியில் நன்றாக இறுகியிட்டது. 'என்னால் பரிசில்கள் சுமக்க முடியவில்லை, கொஞ்சத்தை குறைத்துக்கொள்' என்று கத்தியது. ஆனால் எவ்விதமான பிரயோசனமும் இல்லை. அங்கே தேவதையென்று ஒன்று இருந்தால்தானே. பசிக்களைப்பினால் தன்னை மறந்து ஊளையிடத் தொடங்கியது. ஊளைச்சத்தத்தை கேட்ட நாய்கள் அங்கு வந்து நரியைக் கடித்துக்கொண்றன. எல்லா மிருகங்களையும் ஏமாற்றிவந்த நரி தானே முயிடம் ஏமாந்து இறந்துபோக மிருகங்கள் சந்தோசமாக வாழ்ந்தன.

— டெனிசீ கதை — தமிழில் ரவி

### உன்னை மறுப்பது....

—இன்குலாப் .

துருவம் வரைக்கும்  
உனது சிறகுகள்!  
சொந்த மண்ணிலோ  
சிதையும் கூடுகள்...  
உறவுக் கிளைகளில்  
நகங்கள் முளைத்ததால்  
வானப்பறப்பிலோ  
திசைகள் தொலைந்தன.  
மூடப்பட்ட கதவுகளுக்கு வெளியே  
வாடிக்கூடிடக்கும்  
அனிச்ச மலர்கள்!  
மறுக்கும் கரைகளில்  
அலைகளில் மிதக்கும்  
அடைக்கலம் தேடும்

என்  
துருதிக் கொடிகள்.  
மூடக்கப்பட்ட  
உன்  
முகாம்களில் கேட்டேன்.  
துரத்தப்பட்ட  
உன்  
சுவடுகளில் உணர்ந்தேன்.  
எனக்கும் வேர்விட  
இடமில்லை என்பதை  
என்சொல் பழியை  
செவிகள் கேட்கட்டும்  
'உன்னை மறுப்பது'  
என்னை மறுப்பது'

# இரு தோணியில் கால் வைக்கலாமா?!!: புகவிடத்தில் புலம்பெயர்ந்தோர் இணைவு செயல்முறை.

V.S.K. நாதன்

புலம் பெயர்ந்த மக்களாகிய எம்மவரின் நிஜமான நாளாந்த வாழ்க்கையை பற்றி என்னும் போது, மேலேயுள்ள முதுமொழியை எவராலும் என்னாமல் இருக்கவோ, அல்லது அதன் கருத்து ஆழத்தை புரிந்துகொள்ளாது இருக்கவோ/ அசிரத்தையாக இருக்கவோ முடியாது. இம் முதுமொழி எமது அகதிநிலையில் நாம் என்ன முறையில் வாழ்க்கையை தொடரவேண்டும்/ வருங்கால சந்ததிகளை நெறிப்படுத்த வேண்டும் என்பதை மிகத் தெட்டத் தெளிவாக சொல்செட்டுடனும் கருத்துச்செறிவுடனும் வெளிப்படுத்துகிறது என்றால் மிகையாகாது. அத்துடன் எமது முன்னோரும் எமது இன்றைய சந்ததியினர் எதிர்நோக்கும்நிலையை எதாவது ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் ஏதோ ஒரு வாழ்க்கைத் துறையில் அனுபவித்துத்தான் இம் முதுமொழியை தமது அனுபவங்களுடாக உருவாக்கி தமது எதிர்கால சந்ததிக்கும் தேவைப் படுமென விட்டுச் சென்றார்களை எனவும் என்ன வைக்கிறது.

முதலில் இம் முதுமொழியின் கருத்துச்செறிவை சிறிது நுணுகிப்பார்த்து பின்னர் எமது தற்போதைய நிலையை அது எவ்வாறு பிரதிபலிக்கின்றது என்பதை பார்ப்போம். "இரு தோணி" என்ற சொற்தொடர் மேலோட்டமாக இரண்டு தோணிகளை/ பொருட்களைக் குறிப்பிட்டாலும் அதன் ஆழமான கருத்துநிலையில் இருதனியான கருத்துக்களையோ, நிலைப்பாடுகளையோ, வாழ்க்கைமுறைகளையோ குறிப்பிடுவதாகவும் எடுத்துக்கொள்ளலாம்.

இதேபோல் "கால்வைக்கலாமா?" என்ற சொற்தொடர் ஒருவரை வினாவுவது, எச்சிரிப்பது போன்ற உணர்வுத்தளத்தூண்டலையும், ஒருவரின் வியப்பு/விழிப்பு நிலையைத் தூண்டி அவதான/ஆர்வ சிந்தனைத்தளத்தில் புகுவதாகவும் இருக்கிறது. இவ்விரு உணர்வு, சிந்தனைநிலைகளும் இடைவிடாது தூண்டப் பட்ட நிலையிலே புலம்பெயர்ந்த மக்களாகிய நம்மவரில் அநேகர் புகவிடத்தில் வாழ்கின்றோம்.

இம் முதுமொழி வேறுபல அர்த்தங்களைக் கொண்டிருந்தாலும் இக் கட்டுரையில் மேலே விபரிக்கப்பட்ட அர்த்தத்திலேயே பொருள் கொள்ளப் படுகின்றது. அதாவது புலம்பெயர்ந்த மக்கள் தமது சொந்த நாட்டில் வாழ்ந்த கிட்டத்தட்ட முழுமையான வாழ்க்கை அனுபவத்துடன் வந்தேறிய நாட்டின் புதிய வாழ்க்கைமுறைகளைச் சந்திப்பதும் இதானால் அவர்கள் உணர்வு சிந்தனைத்தளங்கள் இடைவிடாது தூண்டப்பட்ட நிலையில் வாழ்ந்து கொண்டிருப்பதையும் குறிக்கின்றது.

## இரு தோணி வாழ்க்கை பற்றி:

புலம் பெயர்ந்த மக்களில் குறிப்பாக வயதுவந்தோர், பெற்றோர்கள் தமது நாடுகளிலேயே குடும்ப- சமூக வாழ்க்கையில் சித்திபெற்றவர்கள் ஆவர். ஊரில் அவர்கள் "பூரணமான/ முழுமையான" என்று சொல்லுமளவிற்கு தமது குடும்ப வாழ்க்கையினை நடாத்தியவர்கள் ஆவர். இம் மக்கள் புகவிடநாடு ஒன்றுக்கு வந்து சேர்ந்தவுடன் முற்றும் எதிர்பாராக "குழந்தைத்தளம்" என்று விபரிக்கக் கூடியநிலைக்கு வந்துவிடுகிறார்கள். தமது சொந்தநாட்டு வாழ்முறையில், (அதாவது தமது ஊரில்) "வயதுவந்தவர்கள்"தளத்தில் இருப்பவர்கள் புதிய புகவிடநாட்டு வாழ்முறைக்கு "தக அமைவு" செய்துகொள்ள குழந்தை நிலையில் இருந்து ஆரம்பிக்க வேண்டியுள்ளது. இந்தப்பண்ணை மொழி, கல்வி, வேலைவாய்ப்புத்துறைகளில் மிகத் தெளிவாக அவதானிக்கலாம். பெற்றோரும் அவர்களின் வயதுவந்த பிள்ளைகளும் சில வேளைகளில் சேர்ந்தே பாடசாலைப் பையுடன் மொழி, மற்றும் பாடசாலைகளுக்கு செல்வதை அவதானிக்கலாம்.

இரு தோணிகளில் ஒன்று என்று விபரிக்கக்கூடிய அளவிற்கு அகதிகளின் சொந்த வாழ்முறை அனுபவங்களும், வேறு தனியான தோணியென குறிப்பிடும் அளவிற்கு புகவிட நாடுகளின் (உதாரணம்: ஜீரோப்பா, கண்டா, அமெரிக்கா, அவஸ்தரேவியா) வாழ்க்கைமுறைகள் இருக்கின்றது. இருவேறு வாழ்க்கை முறைகள் என்பதை பல தளங்களில் அவதானிக்கூடியதாக இருக்கின்றது. குறிப்பாக தனியாள், குழுநிலை, குடும்ப சமூக கலாச்சார, குழல் தளங்களில் செறிந்திருப்பதைப் பார்க்கலாம்.

### தனியாள் தளம்:

மூமி மேற்பறில் பல நூற்றுக்கணக்கான சமூகங்கள் வாழ்ந்து வந்தாலும் அவற்றை பெருமளவில் மேற்குநாட்டு/கிழக்குநாட்டு சமூகங்களை பகுத்து நோக்கும் பண்பு காணப்படுகின்றது. இதன்படி தனியாள் என்ற பதத்திற்கும் வீத்தியாசமான அர்த்தம், வரைவிலக்கணம் இருக்கின்றது.

மேற்குநாட்டுச் சமூகங்கள் தொழிற்சாலை வளர்ச்சி, பண்ணைத் தொழில் வளர்ச்சி, தமது பொருளாதார விருத்தி மற்றும் வேறுபல காரணிகளால் தமது சமூகஅமைப்பினை தமது நாட்டுக்குத்தீத்தாக அமைத்துள்ளார்கள். அதன்படி "தனி மனிதன்"என்ற அடிப்படை அலகினையே தமது சமூக பொருளாதார அரசியல் கலாச்சாரத்துறைகளில் கணக்கெடுக்கும் விடயமாக முக்கியம் கொடுத்துள்ளார்கள். இதனையே கயஞிலை, கயவளர்ச்சி, கயமுடிவு, கயவிருப்பம் /தெரிவு போன்ற வார்த்தைகளில் வெளிப்படுத்துகின்றார்கள்.

பல புலம்பெயர்ந்தவர்கள் நாட்டில் (உதாரணம்:இலங்கை) இந்த கயமென்ற தனி

மனித அலகிற்குப் பதிலாக "நாங்கள்", "எமது" என்ற குடும்பம் அல்லது சிறுகுழுவின் கூட்டுநிலையே அடிப்படையாக திகழுகின்றது. இது கீழே விபரமாக சொல்லப்படவிருக்கிறது. தனிமனித தளம் என்பது புவம்பெயர்ந்த வர்களுடைய நாட்டு, சமூக, பொருளாதார, அரசியல், கலாச்சார கூட்டுநிலையில் முழுகிப்போய் விடுகின்றது. அங்கு தனிமனிதாக ஒருவர் தன்னை மட்டும் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தாது தன் குடும்பத்தினையோ அல்லது குழுவினையோ பிரதிநிதித்துவப்படுத்துகின்றார்கள்.

### குழு - குடும்ப தளம்:

குறிப்பாக தமிழ்க்கலாச்சாரத்தில் சிறுகுழு அல்லது குடும்பம் என்ற அலகே அடிப்படைப்பகுதியாக இருக்கின்றது. எமது நில-கடல் மூலப்பொருட்களை மையமாக வைத்து அதுவும் கிராம சிறு-நகர கட்டுமானத்துக்குள் வாழ்ந்து வந்தோம். எமது உற்பத்தி மூலப்பொருட்கள் பொதுமையானதாக ஆக்கப் படாது, தனியார் நிர்வாகத்திலேயே விடப்பட்டுள்ளது. இந்தநிலையில் தனி மனிதனாக இயங்கும்நிலை ஒவ்வாததாக இருக்கின்றது. இந்தச் சூழலில் தான் குழு அல்லது குடும்பம் என்ற மூலாலகு அங்கு அடிப்படையாக ஈடு கொடுக்கின்றது. ஆனால் எமது நாட்டு குடுப்ப அமைப்புமுறையினை தனியாக ஆராயும்போது பழைய கால நாற்சார வீட்டு கூட்டுக்குடும்பநிலையை விட்டுத் தனிக்குடும்பமாக (உதாரணம்: பெற்றோர், அவர்கள் பின்னைகள்) சில சந்தர்ப்பங்களில் பெற்றோரின் பெற்றோரை உள்ளடக்கிய காணப்படுகின்றது வரை சில விளைவுகளில்

இக்குடும்ப சிறுகுழுநிலையையிட 'சொந்தக்காரர்' என்ற பெருங்குழுநிலையும் மிகமுக்கியமான இன்னோர் அலகாக இருக்கின்றது. இந்தஅலகு பெரும்பாலும் இந்த/பிறப்பு உறவு, திருமண உறவுகளால் உருவாகின்றது. இதுவே ஒரு தனிமனிதனின் உணர்வில் கலந்து அவனை தனியாக/சுயமாக இயங்கவிடாது கூட்டுமுறையில் இயங்க வைக்கின்றது என்றார்கள்.

### சமூக - கலாச்சார தளம்:

மேலே விபரிக்கப்பட்ட விடயம் கீழ்க்குநாட்டு சமூககலாச்சாரத்தின் மூலப் பொருளாக இருக்கின்றது. இதேபோல் 'தனி மனித தளம்' என்பது மேற்குநாட்டு சமூககலாச்சாரத்தின் மூலப்பொருளாக அமைகின்றது. இவ் மூலக்கருப் பொருட்களை செங்கற்களாகக் கொண்டே இரு சமூக கலாச்சாரங்களும் தத் தமது விசேட பண்புகளுடன் அமைந்துள்ளன. உதாரணமாக மேற்குநாடுகளில் உள்ள உதவிப்பணம், மற்றும் சமூகநலன் பேணும் அமைப்பு தனிமனிதனை மையமாகக் கொண்டது. எமது நாட்டு பங்கீட்டு முத்திறை, கூப்பன் முறை வீட்டுத்தலைவன், தலைவியை மையமாகக் கொண்டுள்ளதைக் கூறலாம்.

## குழல் - தளம்:

இங்கு குழல்-தளம் என்பது இயற்கையின் காலநிலை, இயற்கைத் தாவரம், பருவகாலம் போன்றவற்றை குறிக்க யண்படுத்தப்படுகின்றது. இந்த இயற்கைச் குழல் கூட புலம்பெயர்ந்த மக்களில் ஒருபகுதியாகிய எம்மவர்க்கு மிகுந்த வித்தியாசம் உடையதாகவே இருக்கின்றது.

இங்குள்ள காலநிலை, பருவகால மாற்றங்கள் எமக்கு முற்றிலும் புதிதான அனுபவங்களை தந்துள்ளது என்றால் மிகையாகாது. உதாரணமாக குளிர், பனிமைழு, பனிபடிவு, பனி வெள்ளை உலகம், இலைகள் எதுவுமற்ற வெறும் மரங்கள், ஊசி இலைக்காட்டு மரங்கள், நான்கு தனி விசேஷ பண்புகளாக அமைந்த பருவகாலங்கள், என்றுமே சுவைத்திராத பழவகைகள், புதிய பறவையினங்கள் போன்ற இன்னும்பல புதிதானவையாக இருக்கின்றது. இதேபோல் பழகிய பலவிடயங்கள் இங்கு இல்லாதும் இருக்கின்றன. சரிசமனான இரவுபகல்; எந்தநேரமும் காதில் கேட்டுக்கொண்டிருந்த கிளி, கைமாா, காகம், பிளினி, கோழி, சேவல், ஆடு, மாடு, நாய், பூணை போன்றவற்றின் இயற்கை நாத ஒலிகள்; கீச்சிடுவான் பூச்சியின் இரைச்சல் ஒசை; கறுத்தக் கொழும்பான், அம்பலவி, செம்பாட்டான், வெள்ளைக் கொழும்பான், விலாட், கிளிச்சொன்று.....மாம்பழங்கள்; கதலி, இதரை, செவ்வாழழு, கப்பல், மொந்தன..... வாழைப்பழங்கள்; செவ்விளநீர், குரியகாந்தி இளநீர்.....; நுங்கு, பனங்கிழங்கு, கருப்பநீர், கன்று.....; பல் துலக்க ஆலம்தடி, வேப்பம் குச்சி, நாக்கில் வழிக்க ஈக்கில் இன்னும் பல..... இங்கு நினைக்க நினைக்க எமது தனிமையை இன்னும் ஆழப்படுத்துவதாக இருக்கின்றது.

இந்த இரு தனியன்களான எமது வாழ்க்கையில் ஒன்று எமது மனதில், சிந்தனையில், கனவில், கற்பனையில், ரசனையில் தேங்கிப்போய் இருக்கின்றது. மற்றது வெளியுலகில் இருந்து எமது ஜம்புலன்கள் ஊடாக உள்ளே நுழைய எமது ஆராவது புலனாகிய பகுத்தறிவை/ அநுபூதி அறிவை நாடி நிற்கின்றது.

இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில்தான் முதுமொழியின் இறுதிக்கூறான ‘கால் வைக்கலாமா’ என்ற உணர்வு+சிந்தனை தளம் துண்டப்படுகின்றது. இதை சிறிது ஆராயலாம்.

**கால் வைக்கலாமா? இனையலாமா?**

ஒரு உயிரினம் தனது இயற்கைச் குழலிற்கு ஏற்றவாறு தன்னை தக அமைத்துகொள்ளும் திறமையில் தான் அதன் இயற்கையான வளர்ச்சி விருத்தி நிலை செம்மையானதாக அமையமுடியும். அன்றேல் அவ் உயிரினம் பலவீன

நிலைக்கு தள்ளப்படும். மிக மோசபான சந்தர்ப்பத்தில் அழிந்தும் போய் விடுகிறது. இது இயற்கைவிதி எனப்படுகின்றது. இந்த இயற்கைவிதி தாவரம், பறவை, ஊர்வன, விலங்கு, ஏன் மனிதனிற்கும் கூட மிகவும் பொருந்துவதாக இருக்கின்றது. ஆனால் மனிதன் என்ற விலங்கு தனது பஸ்லாயிரக்கணக்கான ஆண்டு காலத்தொடர் முயற்சியினால் மற்றைய உயிரினங்களை மிகவும் மிஞ்சிய முன்னேற்ற நிலைக்கு வந்ததுமஸ்லாமல், இயற்கையை தனது கட்டுப்பாட்டிற்குள்/கையிற்குள் போடவும் ஆரம்பித்து விட்டது எனலாம்.

இன்று நாம் புலம்பெயர்ந்து வந்து தஞ்சம்கோரி வாழும் புகலிடத்தில் உள்ள நிலை இயற்கையை தனது கட்டுப்பாட்டிற்குள் ஓராவு கொண்டு வந்து, இயற்கை விதிகளை முன்மாதிரியாக கொண்டு வேறுபல புதிதான விதிகளை உருவாக்கி இன்று அந்த புதுவிதிகளையே அடிப்படையாக வைத்து வாழ்கின்றது எனலாம். நாம் புறப்பட்டு வந்து சமூகமோ இன்னும்பல முக்கிய வாழ்க்கைத் தளங்களில் இயற்கை விதிகளையே “கடவுள்- தரம் விதிகளாக” போற்றிப்பேணி வளர்ந்து வருகின்றது. இந்த வித்தியாசங்கள் தான் மிகக் கூடுதலாக அகதிமக்களை பொதுவாகவும், சிறப்பாக எமது தமிழ்மக்களை வினா/ எச்சரிக்கை விழிப்பு/ அவதான மனநிலைகளில் வைத்திருக்கின்றது. இங்கு நடைபெறும் செயற்பாடுகளையே நாம் இணைவாக்கம்(Integration) என்ற பொதுச்சொல்லால் அழைக்கின்றோம்.

இணைவாக்கம் பற்றி சொல்ல முன் இச்சொல்லின் கருத்துநிலை பற்றி பார்ப்போம். எமக்கு இன்று அளப்பியசேவை செய்யும் “டெனிஷ்-தமிழ் அகராதி” இல் Integrations<sup>ஒன்றைக் கூட்டுப்பெயர்ச் சொல்லிற்கும், “Integreer” என்ற விணைச் சொல்லிற்கும் பதிவுகள் உண்டு. இவைகளின் பதிவுப்படி “ஒன்றிணைப்பு”, “வேற்றுமை அகற்று” என்ற தமிழ்சொற்பதங்கள் குறிக்கப் பட்டுள்ளன. இத்தமிழ் சொற்கள் இரண்டும் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட தெளிவில்லாத, குழப்பம் தரக்கூடிய கருத்துநிலைகள் உடையதாக இக்கட்டுரையின் அமைவில் இருக்கின்றது. உதாரணமாக “ஒன்றிணைப்பு”என்பது “ஒன்றாக இணைதல்”அல்லது “ஒன்றை இணைத்தல்”அல்லது “ஒருங்கிணைதல்”என்ற கருத்துக்களை வெளிப்படுத்துவதாக அமைகின்றது. மற்றும் “வேற்றுமை அகற்று” என்ற மற்றைய சொற்பதமும் முழுமையாக கருத்துக்கொண்டதாக அமையவில்லை. ஏனெனில் வேற்றுமை என்பது தனித்தன்மை தனிப் பண்புகளை கொண்டிருப்பதால் ஏற்படுவது. இத் தனித்தன்மைகள் பேணி, மாற்றி வளர்க்கப்பட வேண்டியவையே ஒழிய அகற்றப்பட வேண்டியவைகள் அல்ல.</sup>

இதனால் “ஒன்றிணைப்பு” “வேற்றுமை அகற்று”என்ற பதங்கள் ‘Integration’ என்ற சொல்லின் ஒரு சில பரிமாணங்களையே வெளிப்படுத்துகிறது எனலாம். கட்டுரையாளரின் கருத்துப்படி ‘Integration’ என்றசொல் பல கருத்துப் (தொடர்ச்சி பக்கம் 30)

## யுத்தக்கருப்பை

---

சௌந்தர்

ஓவ்வொரு நானும் புதுச்செய்தி.

புது எண்கள்.

வரலாறு

யுத்தத்தின் கருப்பைக்குள்.

ஓடினோம்.....ஓடினோம்

முடிவிலிவரை.

இங்கும்

விழுந்தது அடி

அங்கும் ஓடினோம்.

இங்கும் ஓடினோம்.

அரசியல் வேண்டாமென்றவரும்

ஓடினர்.

தேவையென்றவரும்

ஓடினர்.

வன்முறை வேண்டாம்

இலக்கியம் பேசவோம்

எழுதுவோம் வா

என்றவர் கற்பண்யுலகில் பறக்க.....

எம்கனவுகள்

கறுத்தப்

பிளாஸ்ரிக் ணைக்குள்

கட்டப்படுமுன்

ஓடுவோம்.....

காலமெழும்

காட்டாற்றைச்

சிறையிடித்து.

## தூரம்

---

சௌந்தர்

எம்தோட்டத்தில்  
 கால்பதித்து  
 நடக்கிறேன்.....  
 நான்வைத்த  
 தென்னங்கன்றுகள்  
 அப்படியே.....  
 அருகே என் அம்மாவுடன்  
 எம்தெருளைக் கடக்க  
 வந்தது DSB கியோஸ்க்.  
 பொறித்தகோழி  
 வாங்கித்தின்று....  
 சற்றேதூரம் செல்லுமுன்  
 எண்மநோக்கி  
 சப்பாத்தொலிகள்.....  
 தலைதெறிக்க விரைந்தோம்.  
 உடல்விளக்க  
 திடுவென்வென்  
 போர்வையை விலக்கி  
 எழுந்தேன்.

பகற்கனவா.....?  
 நண்பர்களின்  
 சிரிப்பொலிகள்.

பரிமானங்களை உள்ளடக்கிய ஒரு சொல். இதனால் அந்தசொல் பாவிக்கப்படும் துறைகளில் சந்தர்ப்பங்களின் தன்மைக்கு தக தன் அர்த்தத்தில் வித்தியாசப் படுகின்றது.

'Integration' என்ற சொல்லிற்கு 'முழுமையாக்கம்' 'இணைந்து முழுமையாகு' என்ற கருத்துக்களை சார்ந்து 'இணைவாக்கம்' என்ற பதம் இங்கு பாவிக்கப் படுகின்றது.

புலம் பெயர்ந்தவர்கள் இணைவாக்கத்தில் பல இணைவாக்க மாதிரிகள் (model) காணப்படுகின்றன. இதில் முக்கியமானவை நான்கு. (குறிப்பு: இங்கும் தமிழ்ச்சொல் பிரயோகத்தில் கட்டுரையாளருக்கு சிக்கல் உண்டு. வாசகர்களிடமிருந்து சரியான தெளிவான சொற்பதங்களை கட்டுரையாளர் எதிர் பார்க்கின்றார்.)

**நான்கு முக்கிய மாதிரிகளின் பெயர் வடிவங்கள்:**

- i) Assimilation- ஓரினவாக்கம்/ கரைசலாக்கம்
- ii) Segregation- தனித்துவவாக்கம்
- iii) Marginalisation- ஒரங்கட்டலாக்கம்
- iv) Integration- Pluralistic-இணைவாக்கம், பன்மைத்தன்மையானது.

மேற்கூறிய நான்கு இணைவாக்க மாதிரிகளும் கட்டுரைத்தலைப்பின் “கால் வைக்கலாமா?” என்ற தளத்தில் அமைந்தனவாகும்.

**i) Assimilation - ஓரினவாக்கம்/ கரைசலாக்கம்:**

இந்த ஓரினவாக்கம் எனப்படுவது புலம்பெயர்ந்தவர்கள் தமது சொந்த சமூகக் கலாச்சார விழுமியங்களை/பண்புகளை தரக்குறைவாகவோ, தேவையற்ற வையாகவோ, வேண்டப்படாதவைகளாகவோ, இழிவாகவோ.... கருதி தாம் வாழவந்த புகவிட சமூகக்கலாச்சார விழுமியங்களை சிறப்பானதாக, தமக் குரியதாக மற்றுமுடுதாக மனத்தால், செயலால் ஏற்றுக்கொண்டு வாழ ஆரம்பிப்பதாகும். இன்னோர் விதத்தில் சொன்னால் புகவிடத்தில் 'புதிய பிறப்பு எடுத்தவர்கள்' எனலாம். இவர்கள் தமது சொந்த சமூக/கலாச்சார விசேட பண்புகள், மௌழி, மதம் போன்றவற்றை கைவிட்டு புகவிடத்தில் உள்ள சமூக, கலாச்சார மற்றைய பல பண்புகளை தமக்குரியதாக எதுவித அலசல்களும் இல்லது ஏற்று 'ஓரினமாகி' விட்டவர்கள் எனலாம்.

## ii) Segregation - தனித்துவவாக்கம்

தனித்துவவாக்கம் என்பது தனது சமூகக், கலாச்சார அதனுடன் சார்ந்த பண்புகளை மிகவும் புனிதமானதாக, அதிசிறப்பானதாக எண்ணி அவற்றினை எதுவித பெரியமாற்றங்களும் இல்லாது பேணிப்பாதுகாத்து தொடர்தலும், புகவிடநாட்டு சமூக கலாச் சாரப்பண்புகளை மட்டமானதாகவோ, தரக் குறைவாகவோ, அர்த்தமற்றதாகவோ தேவையற்றவையாகவோ... நோக்கலாகும். இந்த கருத்தாக்கம் உடையவர்கள் பெரும்பாலும் தமது நாட்டு மக்களுடனும் தமது கலாச்சாரவிழா, நோன்புகளில் அதிகசிர்த்தை உடையவர்களாகவும் காணப்படுகிறார்கள். அதேநேரம் புகவிட நாட்டு மக்களுடனோ, கலாச்சாரவிழா வைவங்களிலோ அதிகமாடம் இல்லாதவர்களாக இருக்கிறார்கள். இவர்களில் அனேகர் “எப்போ ஊர் செல்வோம்?”, “இங்கு காச மாத்திரம் தான் ஆனால் மனம் வெறுமையாக இருக்கு இதுவும் ஒரு வழக்கையா?” போன்ற கருத்தாடல்களில் ஈடுபடுவதையும் அவதானிக்கலாம்.

## iii) Marginalisation - ஓரங்கட்டலாக்கம்

மேலே விபரிக்கப்பட்ட இரண்டு முறைகளையோ அல்லது தனி ஒன்றையோ வாழ்ந்துபார்த்து அவற்றில் திருப்தி மனநிறைவு காணாமல் அல்லது வெறுப்பு, விரக்தியடைந்து தம்மையே இருபகுதியில் இருந்து ஓரங்கட்டி மறைவாக அல்லது தனிமையாக வாழ்தலாகும். இவர்கள் இரு கலாச்சாரங்களிலும் குறையிருப்பதாக கூறித் தம்மை “திரிசங்கு”நிலையில் வைத்திருக்கிறார்கள். இவர்களின் நிலை பரிதாபமானது எனலாம். ஏனெனில் தம்மைதாமே கஷ்டப்படுத்துபவர்களாகவும், தமது குடும்ப எதிர்காலம், தமது சந்திகளின் வளர்ச்சிக்கு தாமே தடையாகவும் அமைந்து விடுகின்றார்கள். மிகுந்த கோபம், ஏரிச்சல், அச்சம் நிறைந்தவர்களாகவும் காணப்படுகிறார்கள்.

மேலே விபரிக்கப்பட்ட மூன்று மாதிரிகளும் குறைபாடுகள் நிறைந்த இணைவாக்கசெயற்பாடுகளாகும். இவைகள் உண்மையான அமைதி,சமநிலை, தன்மைகளை கொண்டு இருக்காததால் “கால் வைக்கலாமா?”என்ற பல பொருள்படும் நிச்சயமற்ற பண்புகளை கொண்டதாகவும், மனஅமைதியை குலைக்கின்ற அபாய சமிக்கைகளுடன் கூடியவையாகவும் இருக்கின்றன. மற்றும் புலம் பெயர்ந்த ஒருவர் இவைகளில் ஒன்றை மட்டும் தன் ஆதாரமாக வைத்து வழகிறார் என்றும் தெளிவாகச் சொல்லமுடியாது. சந்தர்பங்களுக்கு ஏற்றவாறு, தேவைக்கு ஏற்றவாறு, தம் மன அறிவுக்கு ஏற்றவாறு மாற்றி மாற்றி பாவிக்கிறார்கள் எனலாம்.

இந்த மூன்று மாதிரிகளின்றும் அர்த்தத்தாலும், செயற்பாட்டு முறைகளாலும் வேறுபட்டு நிற்பதே “இணைவாக்க” மாதிரி ஆகும். இதன் அர்த்தப்படி புலம் பெயர்ந்து வந்தோர் தமது சொந்த கலாச்சார விமுழியங்களை மொழி, சமயம்,

பாரம்பரிய வழிமுறைகள் போன்றவற்றை டேணி, மாற்றி வளர்த்துத் துக்க கொள்ளும் அதே சமயம் புகவிட நாட்டின் சமூக-கலாச்சார பண்புகளையும் நல்மன விருப்புடன் கற்றுத்தேர்ந்து அதன்படி ஒழுகுதலாகும். குறிப்பாக டெணிங்நாட்டு அரசின் இணைவாக்க வேலைத்திட்டம் இக்கருத்தையே தொனித்து நிற்கிறது எனலாம். இதன் பயணாகவே புலம் பெயர்ந்தவர்களி ற்கு டெணிங்-மொழி பாடசாலைகளும் அதே நேரம் இரண்டாம் சந்ததியினருக்கு தமிழ்மொழிக்கல்வி வசதியும், மற்றும் பிற வசதிகளும் அரசினால் வழங்கப்படுகின்றது.

இந்த இணைவாக்கமாதிரியைக் கைக்கொள்ளும் ஒருவர் தனது சொந்த வாழ்க்கை முறையிலும் பீட்சயம் உடையவராகவும், அதேநேரம் புகவிட நாட்டுவாழ்க்கை முறையிலும் நாட்டம் கொண்டு வழிந்து வருபவர்களாகவும் காணப்படுகின்றார்கள்.

இந்த மாதிரியை கையாளுவர்கள் பல நுட்பங்களை பாலிக்க தெரிந்தவர்கள் ஆகின்றார்கள். அத்துடன் மிகவும் அகலமான சிந்தனைப்பார்வை உடையவர் களாகவும், தனது சொந்த கலாச்சாரத்தை மதித்து, மரியாதை செய்து வாழ்ந்து கொண்டு, அதேநேரம் மற்றவர்கள் கலாச்சாரத்தையும் தன் கலாச்சாரத்திற்கு இணையானதாக மதித்து ஒப்பிடு செய்பவர்களாக காணப்படுகிறார்கள். இந்த பண்பினால் அவர்கள் சொந்தக் கலாச்சாரத்திலும் விடுபாடுகள், மாற்றங்கள், இணைதல்கள், புதுமைப்படுத்தல்கள் போன்ற ஏற்படுத்துவதுடன், வந்தேறிய நாட்டு வழிமுறையிலும் தமக்கு உகந்ததை தெரிவுசெய்து, மற்றவைகளை தள்ளிவிடும் பக்குவும் உள்ளவர்களாகவும் உருவாகுகிறார்கள்.

இந்த இணைவாக்கப்பண்பு தமது சொந்த வாழ்வமுறைக்கும், வந்தேறிய பெரும்பான்மை சமூகத்திற்கும் இடையிலானதாக மட்டும் இருந்துவிடால், அந்நாட்டில் வாழும் மற்றைய அகதி, வெளிநாட்டோர் சிறுபான்மை மக்களுடனும் நீடிக்கப்படவேண்டும் என புதியதோர்கருத்து முன்வைக்கப்படுகின்றது. இதனையே Integration- Pluralistic பன்மைத் தன்மை இணைவாக்கம் எனக் குறிப்பிடுவர்.

இனி நாம் எடுத்துக் கொண்ட முதுமொழியாகிய “இரு தோணியில் கால் வைக்கலாமா?”என்றதற்கு தீர்வாக இரு தோணிகளில் வாட்டசாட்டங்களைக் கருத்தில் கொண்டு இரண்டையும் சமாந்தரமாக, வழுகிப்போகமுடியாத படிக்கு இணைத்துக்கட்டி எமது பயணத்தை நிம்மதியாக ஓட்டிச்செல்லவாம். இந்த இருதோணி மாத்திரம் அல்ல இதேநுட்பங்களுடன் வேறுபல தோணிகளையும் எமது சிந்தனை/செயல் ஆற்றலால் இணைத்துக் கொள்ள வேண்டியகுழலில் நாம் வழிந்து கொண்டு இருக்கின்றோம் என்பதை ஞாபகம் வைத்திருப்போமாக!!!

« « « « « » » » » » »

# ”தெருக்கண்ட தெரு“

அன்புடன் சஞ்சிவி வாசகர்களுக்கு!

ஏற்கனவே “சிரிக்கச் சிந்திக்க” என்ற தலைப்பின்கீழ் உங்களைச் சந்தித்த

அதே முரளிதான் இந்த இதழிலிருந்து “  
தெருக்கண்ட தெரு” என்ற புதிய தலைப்பின்கீழ் சந்திக்கவிளைகின்றேன். தூதிஸ்டவசமாக சஞ்சிவியில் “சிரிக்கச்சிந்திக்க” விடயங்களை என்னால் எழுதுமுடியாதபோனாலும் இப்புதிய தலைப்பினுடாக எழுதப்படும் விடையங்களும் “சிரிக்கச் சிந்திக்க”போன்றவையாகவே அமையும் என நினைக்கின்றேன் உங்கள் விமர்சனங்களும் ஒத்துழைப்பும் இருக்கும்வரை இதுபோன்ற விடயங்களை தொடந்து எழுதுவேன்.

.....முரளி.....

## இந்தாம் மாநகர் சேந்தம்

இது போன்ற தாவரங்கள் .....  
பல்தறிப்பு நிலையங்கள் .....  
கிழைவியல்வாரம் என்னுடைய  
வீடுகள் என்னுடையவற்றில்  
ங்கள் .....என்றார்.

1990 ம் ஆண்டு  
மே மாதம்  
ஒரு வெள்ளிக்கிழமை  
கமார் இரவு ஒன்பதுமணியிருக்கும்.

ஒரு மெல்லிய இரவு. சமர்காலத்து  
இரவு இரண்டும் கெட்ட ஒரு பகலிரவு.  
உடம்பும் மனமும் அலுப்பாயிருந்தாலும் வீட்டில்  
இருக்கின்ற நிலைபிலும் மனம் இல்லை. வெளியிலு

வாவிவிட்டு வந்தால் உடலுக்கும் மனதுக்கும் ஓரளவுக்காவது சுகமாகஇருக்கும் என்னைத்துக் கொண்டு வெளியே நடந்து போகிறேன். லோசனகுளிர்காற்று உடலைச்கப்படுத்தி மனதையும் இதமாக்கியது இன்னும் நட.....இன்னும்நட.....என்று மனமே எனக்குப்பலமுறை சொல்லிக்கொண்டது.

சனநடமாட்டமோ மிகக்குறைவு ஆங்காங்கே வந்து கொண்டிருந்த வாகனங்கள் பெரும் இரைச்சலோடு என்னை முந்திக்கொண்டு போகின்றன.

கொஞ்சத்துரம்தான் நடந்திருப்பேன்.வீதியின் அருகேயிருந்த தாவாரத்தின் கீழே ஒருமனிதன் தலையைக்குனிந்து சப்பாணிகோலிக் கொண்டு அமர்ந்திருக்கிறான். அவனுக்கு அருகே...ஓரு பழுதான் ஊத்தையான் நிறம்நைரத்துப்போன குழந்தைதள்ளும் வண்டி ஒன்று. அந்த வண்டியில் நிறையச் சாமான்கள் அதற்குமுன்னால் கறைபடிந்து பழுப்பேரியநிலையில் ஒரு அலுவினியப்பாத்திரம் அந்தப்பாத்திரத்தினுள் எண்ணிலிடக்கூடிய அளவு துவக்கமாகத்தெரிந்த நாலைந்து இருபத்தைந்து ஊரிகள். (சதங்கள்) இரண்டு முழு சிகரட்டும் எரிந்து நூர்ந்த பாதித்துண்டு சிகரட்டும் அந்தப்பாத்திரத்தினுள் இருந்தது.

அந்தமனிதன் குனிந்தபடியே அந்தப்பாத்திரத்தை பார்த்துக்கொண்டிருக்கின்றான். அதன்வழியே வந்த ஒருவன் அந்தப்பாத்திரத்தினுள் ஒரு காசக்குற்றியை எறிந்துவிட்டு மறைந்துபோகிறான்.

இப்போதுதான் அவன் தலையை நிமிர்த்துகின்றான்.

பியரோ வயினோ குடித்ததற்கு அடையாளமாக அவனது ஊத்தைநிற செம்பட்டைத் தாடியில் துளித்துளியாய் சில நீர்க்குமிழ்கள். அவனது தொப்பியைவிட்டுவிலகி பக்கப்பாட்டில் தொங்கும் பறுட்டையடித்து காஞ்கபோன அவனது கேசம், கழுத்தில் சுற்றப்பட்டிருந்த பளிச்சல் துணியிட்டு, அவன் போட்டிருந்த கறுப்புக்கோட்டிலும் தொயிலும் இராணுவத்தாடிகள் அணிந்திருக்கும் சின்னங்கள் போன்ற பலவர்ஷைச் சின்னங்களும் எங்கண்களில் பளிச்சென்று தெரிகின்றது.

அவனருகில் செல்கிறேன்.என்னை நிமிர்ந்து பார்க்கிறான்.ஒரு அறிமுகத்திற்கு மெல்ல சிரித்துக்கொள்கிறேன்.

"எனப்பா இவன் பிச்சை எடுக்கலேண்டும்.....அதுவும் இந்த வளமான நாட்டில்....எத்தனையோ நாட்டு அகதிகளை அவனைத்து வைத்தும், எத்தனையோ நாட்டு அகதிகளுக்கென செல்வங்களை அள்ளிவழங்கும் இந்த பெண்மார்க்கிலா இப்படியொரு பிச்சைக்காரன்.....?" இவனுக்கு என்ன துரோகம் இழைத்தது? அல்லது இவன்தான் இந்த நாட்டுக்கு என்ன துரோகம் இழைத்தான். என்றாலேன்விகள் என்மனதைக்குத்தி எழுந்து நிமிர்ந்து நின்றது.

சரி எதற்கும் இவனோடு கதைத்துத்தான் அறிந்துவிடுவோமே என்னைத்தவண்ணம் அவனோடு கதைக்க முயல்கிறேன்.

என் னுடையபெயர் .....நான் உன் னோடு கொஞ்சம் கதைக் கவிரும்புகின்றேன்....கதைக்கலாமா? என்றபடியே கையை நீட்டுகின்றேன்.

ஓ.....இதென்ன.....நீ தாராளமாய் என்னோடு கதைக்கலாம் என்று அவன் வாயைத்திறக்க; முன் வரிசையில் நான்கு பற்களையும் காணவில்லை.

இருவரும் கைகுலுக்கிக்கொள்கிறோம்.

நீ டனில் கதைப்பாயா என ஆங்கிலத்தில் அவன்கேட்க....என்னால் டனில் கதைக்கழுடிய

மேனப்பதிவளக்கிறேன்.

அவன் சிரித்துக்கொண்டே பக்கத்திலிருந்த வயின்போத்தலைத்தூக்கி ... VELKOM TIL DANMARK எனக்கூறுகின்றான்.

நானும் பதிலுக்கு சிரித்துக்கொண்டே அவன் அருகில் இருக்கமுயல்கிறேன்.

"ஆ.....ஆ.....என்னருகில் இருக்காதே பார்ப்பவர்கள் என்னை வித்தியாசமாகப்பார்ப்பார்கள். இது உனக்கு அழகல்ல....நீந்றுகொண்டே கதைக்கலாம்" எனத்தடுத்துவிடுகிறான்.

"இல்லை என்னைப்போன்ற வெள்ளாட்டவர்களை பெரும்பாலான தெனில்மக்கள் ஏதோ ஒரு வகையில் வித்தியாசமாகத்தான் பார்க்கிறார்கள் இதிலே எங்களுடைய சனங்களும் என்னை வித்தியாசமாகத்தான் பார்க்கிறார்கள்.

இங்கே நான் உன்னோடு சேர்ந்திருப்பதால் எதிலுமே குறைந்துபோய்விடமாட்டேன். இதனாலே எனக் கொரு பிரச்சனையும் இல்லை." எனச் சொல்லிக் கொண்டு அவனருகில் அமர்ந்துகொள்கிறேன். இரு கண்புருவங்களையும் உயர்த்தி தலையை ஆட்டி புன்முறுவல் செய்தான்மதுபான வெக்கை மூக்கைவந்து எட்டியது. சொல்லமுடியாத மணம் இவனோடு கதைக்கவேண்டும் என்ற ஆதங்கம் மேலோங்கி இருந்ததால் இந்த மணம் எனக்குப்பிரச்சனையாக இருக்கவில்லை.

"அதுசரி.....நீ என் இதிலைஇருக்கிறாய்" ஒருவித பதட்டத்துடன் கேட்டுவிடுகிறேன்.

"யாரும் எங்கேயும் இருக்கலாம்.....இதில் நான் இருப்பதால் ஒருவருக்கும் ஒரு பிரச்சனையும் ஏற்பட்டுவிடாது அதனால்தான் இங்கே இருக்கிறேன்.....இந்த மண் யாருக்கும் சொந்தமல்ல என்கிறான் சிரித்தபடியே.

இல்லை நான் கேட்பது என்னவென்றால் உனக்கெனவீடோ.....அறையோ.....அல்லது ஒரு வதிவிடமோ இல்லாயா.....என்பதுதான் என்கிறேன்.

இதுபோன்ற தாவரங்கள், பஸ்தரிப்பு நிலையங்கள் இவையெல்லாம் என்னுடைய வதிவிடங்கள். என்னுடைய வீடுகள் ஆனால் நான் எங்கேயும் நிரந்தரமாக, ஒழுங்காகத் தங்குவதில்லை.தங்க வேண்டியதேவைகூட்டுஇல்லை.

இன்றுவரையிலும் ஒருநிரந்தர வீட்டையோ அல்லது ஒரு இருப்பிடத் தையோ தேர்ந்தெடுக்கவேண்டும் என்று நினைத்ததும் இல்லை. ஏற்குறைய எட்டுவருடங்களாக இப்படியான ஒரு வாழ்க்கையைத்தான் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறேன்." என்கிறான் சாதாரணமாக. உனக்கு ஏன் இப்படி ஒரு விருப்பம். இந்த நாட்டிற்தானே ஒருமனிதன் கதந்திரமாகவும் சந்தோசமாகவும் வாழ வாய்ப்புக்கள் இருக்கின்றது. நீ என் இப்படியான ஒரு வாழ்க்கையை தேர்ந்தெடுத்தாய் என வினவுகிறேன்.

பலமாகச்சிரித்தபடியே சொல்கிறான்.

யார்சொன்னார்கள் நான் சந்தோசமாக இல்லையென்று.....முன்பு நான் இருந்ததைவிட இந்த எட்டுவருட வாழ்க்கையில்தான் நல்ல சந்தோசமாக இருக்கிறேன் மிகவும் சந்தோசமாக இருக்கிறேன்.....

அப்போ எட்டு வருடத்திற்கு முன்னர் எப்படி வாழ்ந்தாய்..... கொஞ்சம் தயங்கியபடியே கேட்கிறேன். உனக்குப்பிரச்சனையென்றால் சொல்லலாமல் விடலாம்.....!

ஓன்றுமே போசாது தலையைக்கவிழ்ந்துகொண்டான். சொற்ப நிமிடங்களில் நிமிர்ந்தபடி அப்படி ஓன்றுமில்லை சொல்லலாம் என சொல்லத்தொடங்கினான்.

எனக்கென்று மனைவியின்னள் உறவினர்கள்

நண்பர்கள் எனப்பலவேர் இருந்தவர்கள். காலப்போக்கில் குடும்பத்தில் ஏற்பட்ட குழப்பங்களால்தான் இப்படி ஒரு வாழ்க்கைக்கு வந்தேன். எனக்கு ஒருமகன் இருக்கிறான். பெயர் சொன்யா எனக்கூறிவிட்டு தலையைக்குனிந்து கொண்டான்.

நான் ஏதோ இவனின் சந்தோசத்தை குழப்பிவிட்டேனோ? என என்னிக்கொண்டேன். ஏதோதரியவில்லை..என்குழந்தையை தற்போது நினைக்கவேண்டியிருக்கு....இப்ப அவள் எப்படி இருப்பாள் என்பதுபீலால் நிமிர்ந்தபாடி என்னைக் கேட்டான்....உனக் கென்ன தெரியும் எனக்கூறி சிரித்துக்கொண்டான்.

இப்ப நினைக்கிறாய் உன்குழந்தையைப் பார்க்கவேண்டுமென்ற எண்ணம் உனக்கு ஒருபோதும் தோன்றியிடில்லையா?

நான் இவ்வளவுநாளும் நினைக்கவில்லை.ஆனால் இப்பதான் எனக்கு அந்த எண்ணமே தோன்றுகின்றது. அவள் தானையப் போல் அழகானவள். இனிமையானவள்.

இப்படி விருப்பமுள்ள நீ ஏன் ஒரு குடும்பவாழ்க்

கைக்கு திரும்பக்கூடாது....என்னசொல்கிறான் என ஆவலோடு எதிர்பார்க்கிறேன்.

இப்போதைய வாழ்க்கை மிகவும் சுதந்திரமானது. சந்தோசமானதுநான் யாருக்கும் பாரமில்லாதது போல் எனக்கும் ஒருவரும் பாரமில்லை இந்த அமைதியான வாழ்க்கையையிட்டு இன்னொரு கஸ்டநிலைக்குப்போகவேண்டும் என்பது என்மனதில் கொஞ்சம்கூட இல்லை.

அப்போ மனவிலிமின்ஸைகள், குடும்பம் எல்லாம் பாரம் என்று நினைக்கிறாயா?

நிச்சயமாக குடும்ப வாழ்க்கையையிட்டு வந்தபின் இந்த எட்டுவருட வாழ்க்கையில் எந்தவிதப்பிரச்சனைகளையும் சந்திக்கவில்லை. ஆனால் குடும்பமாய் இருந்தபோது எத்தனைபிரச்சனைகளை சந்தித்திருக்கிறேன்.....ஒன்றா இரண்டா.....ஒருநாளா இரண்டுநாளா.... உண்மையில் நான் இப்போது சந்தோசமாய் இருக்கிறேன்என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மை.

அழகானவீடு...ஆடம்பரமானவாழ்க்கை மனவிலிமிகள் என இருப்பவர்கள் எல்லாம் அமைதியாக, சந்தோசமாக இருக்கின்றார்கள் என்று நினைக்கின்றாயா இல்லை மனவிலிமிகள் என்று வாழ்வன் மத்தியில் எத்தனை பிரச்சனைகள் உனக்குத்தெரியுமா? இந்தநாட்டில் வாழ்வதற்கு எவ்வளவு வசதிகள் வாய்ப்புகள் இருக்கின்றது என்று நினைக்கின்றாயோ அந்த அளவுக்கு மக்கள் மத்தியில் அமைதியின்மையும், சந்தோசமும் கெட்டுக்கிடக்கு என்பதை நீ அறிவாயா? நாங்கள் இந்த மன்னில் வாழ்வோவதோ மிகமிக கொஞ்சக்காலம். இந்த சொற்பகாலத்தில் இன்பமாக வாழவேண்டும் என நினைத்தபடியால் தான் இந்தவாழ்க்கை.

அப்படியானால் நீ ஒரு தொழிலைச்செய்து பணத்தை உழைத்து வாழலாம்தானே நீ ஏன் பிச்சை எடுக்கவேண்டும்?

ஆ.....ஆ.....கா.....எனக்கெக்கட்டம் விட்டு சிரிக்கத் தொடந்கினான்.

இந்த நாட்டில் வாழ்வதற்கு எவ்வளவு வசதிகள் வாய்ப்புகள் இருக்கின்றது என்று நினைக்கின்றாயோ அந்த அளவுக்கு மக்கள்மத்தியில் அமைதியின் மையும் ..... சந்தோசமும் கெட்டுக்கிடக்கு.....

எனக்குக்கூட சிரிப்புத்தான் வந்தது.

நண்பா....மீண்டும் சிரிக்கத் தொடங்கினான்.

பிரச்சனைகள் எல்லாம் பணத்தில் இருந்துதான் ஏற்படுகின்றது. அதாவது பிரச்சனைகள் அணைத்திற்கும் அடிப்படை ...பொருளாதாரம்தான் மீண்டும் சிரிக்கத் தொடங்கினான்.

எனதுநோக்கம் பணம் சேகரிப்பதல்ல. இங்கே கிடைக்கும் இச்சிறுதொகை எனக்கு மிகவும் போதுமானது.

நீயே கொஞ்சம் யோசி இந்த எட்டு வருடமும் உயிரோடுதானே வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறேன். நானும் ஒன்றும்போசாது தலையை ஆட்டுகின்றேன்.

பிச்சை எடுப்பது பற்றிக்கேட்டாய்....இதில் என்ன பிழை இருக்கிறது? இதனால் இதுவரைக்கும் ஒருவருக்கும் பிரச்சனை இல்லைநான் யாரையும் வலிந்து கேட்கவில்லை. விருப்பமுள்ளவர்கள் மாத்திரம் இப்பாத்திரத்தில் பணத்தைப்போடுகின்றார்கள். சிலபேர் குடிவனை வாங்கித்தருகின் றார்கள். சாப்பாடு வாங்கித்தருகின்றார்கள்.

நான் இதுவரையும் எதையும் வலிந்து கேட்கவில்லை.....

அதுசரி நான் உன்னை ஒன்று கேட்கலாமா...? என என்னைப்பார்த்தான் கண்களை உயர்த்தியாடி. ஒதாராளமாக கேள் என்றேன் சந்தோசமாக.

நீ என்ன பத்திரிகையாளானா...? என்னை ஏதோ பேட்டி காண்பதுபோல் எனக்குத்தோன்று கின்றது.....

இல்லை....இல்லை நான் ஒரு பத்திரிகைக்காரனுமில்லை உங்களைப்பற்றி கேள்வியிப்படிருக்கிறேன். ஆனால் ஒருவரோடும் கதைத்தில்லை. இன்னு உன்னைக்கண்டபோது கதைக்கவேண்டும் என்று விருப்பம் வந்தது. அதற்கு நேரமும் கிடைத்தது....அதுதான் கதைத்துக்கொண்டிருக்கிறேன் என்றுபடி

மற்றவர்களைப்போல் நானும் உனக்கு உதவவேண்டும் என விரும்புகின்றே சுன்று எனது பர்சினிருந்து ஒரு 20பதுகுரோன் குத்தியை எடுத்து அவனது பாத்திரத்தில் போட்டேன்.

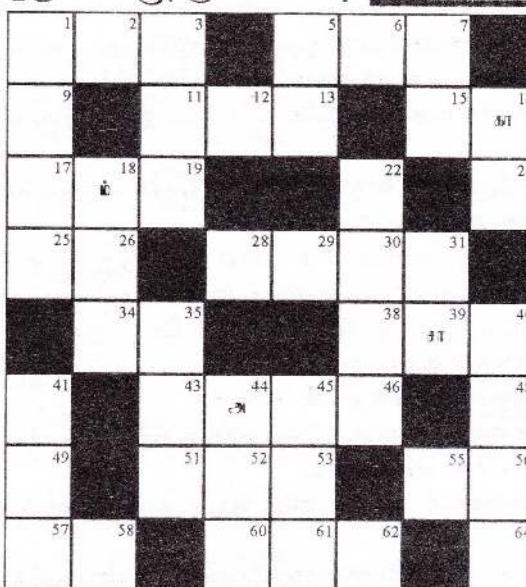
நேரம் போய்க்கொண்டிருக்கிறது நாளைக்கு நான் வேலைக்குப்போகவேண்டும்....எனக்கூற உடம்பைக்குலுக்கி சிரித்துக்கொள்கிறான்.

கையைக் கொடுத்தபடி எழுகிறேன். எனக்கு இன்னும் நிறையக் கேள்விகள் இருக்கின்றது. அடுத்தமுறை வந்து கதைத்துக்கொள்ளுகின்றேன் எனக்கூறிலிட்டு அவனிடமிருந்து விடைபெற்றுக்கொள்கிறேன்.....

முற்றும்.

அடுத்த சுஞ்சீவி இதழில் 13 .14 வயது மதிக்கத்தக்க ஒரு பொடியணும் ஒரு பூணையும் பற்றி எழுதுகின்றேன்.....

## குறுக்கெழுத்துப்போட்டி



**இ  
ல  
க  
க  
ம  
:**  
**26**

### இட - வலம்

- 1- 3: இது வாசனை என்பதாகும்.
- 7- 5: இது இருந்தாலும் பொரானம் இருக்கவாது என்பர்.
- 13-11: இதனுள் ஏழாநாட்கள் அடக்கப்பட்டிருள்ளது.
- 16-15: மழைக்காலத்தினை இப்படிச் சொல்லுவர்.
- 19-17: இது அப்பு எனப்படும். ஆனால் குழம்பியுள்ளது.
- 28-31: விடுவதற்குமுன்னுள்ள பொழுது இதுவாகும்.
- 34-35: மீதி என இது பொருள்படும்.
- 38-40: இது நிறம் என்பதாகும். குழம்பியுள்ளது.
- 43-46: இதனை துயரம் எனசொல்லலாம். இது குழம்பியுள்ளது.
- 51-53: கடுமையான மழையுடன். காற்று வீக்கலை இப்படிக் கூறுவர்.
- 57-58: பார்ப்பவர். கேட்பவர் மனதைக் கவரும் வண்ணம் உணர்வு. உணர்க்கிழவைகாக மக்களால் மக்குங்க்காக வெளிப்படுத்துவது இதுவாகும்.
- 59-55: இதனை அஞ்சகமான திட்டம் என்பர்.
- 62-60: எமக்குத் தெரிந்த ஒருவன்போல் பார்வைக்கு வேறாருவர் தோன்றுதலை இப்படிச் சொல்வர்.

### மேல் - கீழ்

- 1-25: பிரப்பு நிச்சயமற்று பிறந்துவிட்டால் இது நிச்சயமானது.
- 7-15: இதனை யுத்தம் எனவும் சொல்லுவர்.
- 13- 5: கடற்கரை அண்மித்த இடத்தில் மீனவர்கள் பொருட்களை வைப்பதற்கும். ஓய்வெலுப்ப தற்குமாக அமைக்கப்படும் சிறுகுடிசை இது.
- 16-24: தவிட்டு நிறத்திலமைந்த இறுகுகளையுடைய கொத்தாபோன்ற ஒருவகைப்பறாவையின் பெயர்.
- 19- 3: இது கமை என்பதன் ஒத்த கருத்தாகும்.
- 22-46: இதனை வானம் என்பர்.
- 34-18: இழுக்கு. பன்றி என இது பொருள்படும்.
- 39-31: பெரும்தெருவை இப்படி அழகாக கூறுவர்.
- 41-57: இலங்கையிலிருந்து ஏற்றுமதியாகும் பொருட்களில் இது வரும் பகுதியாகும்.
- 44-60: ஒருவரின் குடியிருப்புக்கு அண்மையில் இருக்கும் வீட்டினை இப்படி அழைப்பர்.
- 45-51: கழனி எந்த நெல் பயிரிடப்படும் நிலம் இது.
- 51-35: மாமிச்தீன் நாற்றத்தினையும் இது குறிப்பிட்டாலும் நாம் பல்லுமண்டிப்போன நிலத்தினை இப்படிக் குறிப்பிடுவோம்.
- 64-40: கக்ம விசாரித்தலை இப்படிக் கூறுவர்.

குறுக்கெழுத்துப் போட்டி பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களையும் கோருகின்றோம். உங்கள் கருத்துக்கண்டு கு.எ.போட்டியில் மாற்றம் காணலாம். போட்டியில் கலந்துகொள்வேரது தொகை மிகவும் குறைந்து வருவதால் இப் பகுதியினை தவிர்த்துக்கொள்ளலாமெனவும் நினைக்கின்றோம். எனவே உங்கள் கருத்துக்கள் முக்கியமானதாகும்.

சஞ்சிலி உங்கள் கைகளுக்கு காலக்கிரமத்தில் கிடைத்து 15 நாட்களுக்குள் கு.எ.போட்டியின் பூர்த்திசெய்த தாளினை எமக்கு அனுப்பி வையுங்கள். முகவரி மாறியோர் புதிய முகவரியினை மறவாது அறியத்தாருங்கள். நன்றி

### குறுக்கெழுத்துப்போட்டி

1	2	3	4	5	6	7	8
	10 வி		12 ஏ		14 வி	15 ஏ	16 வி
17 ந		19 நூ	20 ஏ	21 ஏ		23 ஏ	24 ஏ
25 ஏ	26 ந	27 ஏ	28 ஏ		30 ஏ		32 ஏ
		34 ஏ	35 ஏ	36 ஏ	37 ஏ	39 ஏ	
41 ஞி	42 பி		44 ஏ		46 ஏ	47 பி	48 ஏ
49 ஞி		51 நு		53 ஏ	54 ஏ		56 ஏ
57 ஏ	58 ஏ	59 ஏ		61 ஏ	62 ஏ	63 ஏ	64 வி

இலக்கம் : 25

கு.எ.  
போட்டி  
இல. 25  
விடைகள்

⇒  
1- 4: விமோறியா  
6- 8: புதிர்  
14-16: விடம்  
19-21: தோப்பு  
28-25: பாரதம்  
30 : மா  
34-37: புராணம்  
42-41: பின்னி  
46-48: அரிமா  
57-59: கயல்

54-53: கலை  
61-64: அதிர்வு  
↓  
2-10: மோர்  
4-44: யாழ்ப்பாணம்  
6-14: புலி  
7-23: திடம்  
17-25: தா  
19-35: தோம்பு  
26-42: தம்பி

32- 8: காவம்  
39-47: சேரி  
46-62: அகதி  
48-64: மாதர்  
57-41: கண்ணி  
61-53: அலை

பரிசு பெறுவேர்:  
1. S. Rajagopalan  
9000 Aalborg

2. V. Nathan  
5800 Nyborg

## பண்டிதர்கள் பதில் சொல்லட்டும்

எம்.வெலிங்டன்

இன்று சமுத்தில் வடமாகாணத் தமிழிடையே என்ற ஆங்கிளமுத்தை தமிழில் எழுதும்போது 'நீ' என்ற தமிழ்எழுத்தை பயன்படுத்தும்பயக்கம் இருந்து வருகின்றது-ஆனால் இந்தியா, மலேசியா, சிங்கப்பூர் மற்றும் சமுத்தின் சிலபகுதிகளில் என்ற ஆங்கிளமுத்தை தமிழில் எழுதும்போது 'நீ' என்று எழுதுகிறார்கள். அப்படி அவர்கள் எழுதுவதற்கு ஒரு இலக்கணர்தியான காரணமும் உண்டு. தமிழ்இலக்கணத் தில் ஒரு மாத்திரை அளவு உச்சரிப்பு, இரு மாத்திரை அளவு உச்சரிப்பு என்ற உச்சரிப்பு இலக்கணம் ஒன்று உண்டு. உதாரணமாக படி என்ற சொல்லை நாம் உச்சரிக்கும்போது 'நீ' எழுத்தை மென்மையாக உச்சரிப்பதால் அதற்கு ஒருமாத்திரை அளவு உச்சரிப்பு என்றும் அளவாகும். இப்படி இருவழிகளில் உச்சரிக்க வேண்டிய பல எழுத்துக்கள் உள். (உதாரணம்: க.த.ப). அதனால்தான் மற்றிய தமிழர்கள் எல்லிரிசு என்று எழுதாது எல்லிரிசு என்று எழுதுகிறார்கள். மேலும் 'நீ' என்ற எழுத்திற்கு என்ற உச்சரிப்பைக் கொடுத்தால் சுரி, வரி, கரி போன்ற சொற்களை எப்படி உச்சரிப்பது?

என்று ஒவிவர 'நீ' என்ற எழுத்தை பயன்படுத்தலாம் என்ற ஏதாவது இலக்கணர்தியான விதிமுறைகள் உண்டோ?

**சஞ்சிவி 30**

ஒரு இந்தியத்தமிழர் 'நான்' எல்லிரிசு இல் இருந்தேன் என்று ஒப்புல் வாக்கு மூலம் அனித்துவிட்டு, பின் அப்படி ஒரு இயக்கம் உலகத்தில் இல்லையென்று வாதாலாம் அல்லவா? என்ற ஆங்கில எழுத்திற்கு தமிழில் 'நீ' என்ற எழுத்தை எழுதலாம் என்று யாரால் எந்த இலக்கணர்தியாக அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது என்று சரியான விளக்கம் அளிப்பவர்களுக்கு கலைஞர்களுணர்தியால் எழுதப்பட்ட மூன்று புத்தகங்கள் பரிசாக வழங்கப்படும். வெறும் உச்சரிப்பு ரத்தியாக விளக்கம் தந்தால் ஏற்றுக் கொள்ளப்படமாட்டாது. கடவுளே! தமிழர்கள் எழுத்திலுமா வெறுபட்டு இருக்கிறார்கள்!

### ஹிட்லர் - கிட்லர்

இரண்டாவது ஹிட்லர் என்ற பெயரை தமிழில் சிலர் கிட்லர் என்றும் ஹேர்ணிங் என்ற சொல்லை கேர்ணிங் என்றும் எழுதுகிறார்கள். ஏன் இந்த தமிழரின் வாயில் ஹோ, ஹி சத்தம் வரமாட்டேன் என்கிறது? காரணம் வெறும் வறட்டு வேதாந்தம். ஒருவர் கூறுகிறார் நாம் சமஸ்கிருத எழுத்துக்களை பாவிக்கக் கூடாது என்று. ஒரு கல்யாணவீட்டில் வேதியர் ஒருவர் மந்திரங்களை ஒதும் போது ஹோ என்ற எழுத்தை சரியாக உச்சரிக்காது கோ என்று உச்சரித்தால் எல்லாம் அமங்களமாகிவிடுமே!. வேறு மொழிகளை நாம் படித்து அதைசரியாக உச்சரிக்கவேண்டும் ஆயின் சமஸ்கிருத எழுத்துக்களை பாவித்தாக வேண்டும். அப்படி அவ்வெழுத்துக்களை பாவிக்க

(தொடர்ச்சி பக்கம் 16)

## காத்திருக்கும்நேரங்கள்..... முல்லையூரான்.....



நான் ஒரு ஓவியன். நல்ல உருவங்களுக்காக காத்திருப்பவன். குரியளின் டதயம், மறைவு என்பனவற்றை காத்திருந்து பிரதிசெய்வன். ஒரு மொட்டு மலராகும்வரை காத்திருந்து அதை ஓவியாக்கும் விருப்பமுள்ளவன். காதக்காக புற்தனரயில் காத்திருந்து எத்தனையோ புற்களை சப்பித்துப்பியவன். பஸ்க்கு, புகையிரத்திற்காக காத்திருந்து காலத்தை சபித்தவன்.

ஆனால் இன்று வேறான்று. எனது அம்மூட்டு தூரிடுத்திருந்து இருவப்புளையிரத்தில் வருகின்றன. நான் அவளை வீட்டுக்கு அழைத்துப் போதல் வேண்டும். அவள் வயதானவள். 12 வருடங்களாக நாங்கள் ஒருவரை ஒருவர் பார்க்கவில்லை. இன்றுதான் சந்திக்கப்போகின்றோம்.

மனதுக்குள் அவளே நிறைந்துபோயிருந்தான். மகிழ்ச்சி ஒருபுறம். அவள் வரவு தரும் அந்தாடன்று மறுபறமுமாக எனது குளிராட்டையை சரிசெய்துகொண்டு கொப்பனே கன் புகையிரதநிலையத்துள் நுழைகிறேன்.

நேரம் அதிகாலை 04.00 மணி. அங்கே அனமதி குழந்திருந்தது. அப்புகையிரதநிலையம்; இன்னமும் விழிக்காத ஒருக்கணித்திரை.

நிலத்தில் புறாக்கூட்டங்கள் இரைதேடி கொண்டிருந்தன. கடதாசி, பழத்தோல்கள், கிக்ரெட் அடிக்கட்டடைகளை கஞ்சகள் ஆக்காங்கிருந்தன. அந்த விசாலமான மண்பத்தின் ஒரு மூலையிலிருந்து ஒருவன் அக்குஞ்சல்களை துய்ப்பாவுசெய்துதொட்டிலிட்டிருந்தான்.

எனது சப்பாத்தோனைக்கு புறாக்கள் வெருண்டிருந்து மேல்தோந்திமீது அமர்ந்து

கொண்டன அதுவே அவற்றின் வழிடம். இவைகள் எதற்கும் காத்திருப்பனவல்லவே... சிந்தும் உணவுகள் அவற்றின் நம்பிக்கை. அவற்றை உண்பது அவற்றின் வேலை. உறங்குதல் ஒய்வு. விழித்தல் மீண்டும் சிந்திய வைகளுக்காக. இவை காத்திருப்பற்ற சந்தோசமான உண்கள்.

அப்புகையிரதநிலையத்தில் இருவளிளக் குகள் மங்கியை எரித்தன. கரைதடிப்போன ஒரு திமிங்கவல்போல அது கிடந்து ஒரிரண்டு ஒளிபெருக்கி செய்திகள் வந்துபோனது. யாரோ ஒரிருவும் புகையிரத்திற்காக காத்திருந்தனர். அவர்கள் அடிக்கடி மணிக்கூட்டடை பார்த்தும் கொண்டனர்.

ஒரு ஓராக அமர்ந்துகொண்டேன் வரும்போது கூடவே எடுத்துவந்திருந்த சிந்திரம் வரையும் தாள்களையும், பேனாவையும் எடுத்துக்கொண்டேன்.

எனது கை மணிக்கூட்டடைத்துக்கிக் காட்டிவிட்டு முழங்காலில் மடிந்திருந்தது. அம்மூட்டு வருவதற்கு இன்னமும் அரை மணிநீரம் உண்டு. அதற்குள் ஏதாவது வளையவேண்டுமென நீர்மானித்துக்கொண்டேன்.

அம்மூட்டு நினைவே மீண்டும் என்னுள் தொற்றிக்கொண்டது. அவள் நன்றாகத் தூங்கியிருப்பாள். வந்தவுடன் ஒரு கோப்பி வாங்கிக்கொடுக்கவேண்டும். பின்னர்..... நினைவுகள் அவளைக்குறியே இருந்தன. வரைய எடுத்தபேணா தோன்றும்படில் சுந்திய நுள்ளப்போல இருந்தது. அது ஒன்றை

யும் கீறக்காணோம்.

இன்னமும் விழித் துக்கொள்ளாத இந்தப்புகையிரதநிலையத்தில் நிலவும் அமைதி யான குழல் மெல்லமெல்ல கலைய ஆரம்பிக் கிறதுபயணிகளின் இலக்கங்கள் அதிகரிக் கிறது.

மனதுக்குள் குழலின் சந்ததியையும் தள்ளிக்கொண்டு அம்மீமாவின் வருஷாகைய மனம் சரிபார்த்துக்கொள்கிறது.

எல்லாம் சரி.ஆனால் அம்மீமா இன்ன மும் வரவில்லை.

தவிப்பு—

ஞெரம் நீண்டவுபோன்ற உண்ணமயஸ்லாதநிலை. அம்மீமா வரப்போகிறான் என்ற தவிப்பில்.... எதையுமே கீராது பேனா பேப்பரிலிருந்து இறங்கிக்கொள்கிறது.

இரவுப்புகையிரதம் வரும்நேரத்தை முன்னாலுள்ள சிறிய தொலைக்காட்சி காட்டியதிடேயே இருக்கிறது. எத்தனை தட்டை அதனைப்பார்த்துவிட்டேன்.

அம்மீமா வருவதற்கு இன்னமும் 20 நிமிடங்கள் இருப்பது உண்மை. ஆனால் அதையும் மீறி எப்போது..... எப்போது ..... என்ற எண்ணமே தலைவரிடிருக்கிறதே! சரி—மனதை இறுக்கிக்கொள்கிறேன். அம்மீமாவை மறந்துவிடுகிறேன். பேனா மீண்டும் சித்திரப்போய்ப்பாரில் குந்திக்கொள்கிறது.

சரி .....என்னவரையாம்?

அதோ—எனில் தொலைபேசியில் கதைத்தபடி ஒருவன் பின்போக்கற்றுக்குள் கைவைத்திருக்கிறானே—அவனையா?

அல்லது—

இராமுருக்க மதுவருந்திய கசங்கல் முகத் தோடு சிருட்டின்கணசி இழுப்போடு கைவை சுகட்டுக் கொள்ளும் அந்தப்ரீத் தல் காற்சட்டைக்கருணையா?

அல்லது—

குட்கைசை இழுத்துக்கொண்டு அவசரிக்கும்

அந்த இளமஞ்சள் மங்கையையா.....?

அல்லது.....

அந்தத்தேவர்ச்சாலை திறக்கப்படுவதற்காக வாசலில் காத்திருக்கும் அந்த மூன்றுபேரையுமா?

இல்லை.....இவனை வரையலாமா....?

நீலநிற கீருடையில் வந்து சுறுக்கறப்பாக திரும்பிப்போகும் அந்த போலீஸ்காரராணையா?.. அவனும் திரும்பிப்போய்விட்டான்.

இந்தத்தெரிவுக்கான அந்தரிப்பலைச்சலிலே எனதுபேனா ஒரு பேப்பர்முழுவதிலுமே கிறுக்கி நிரப்பிவிட்டது.

அதையும் கிழித்து குப்பைத்தொட்டியில் விசினேன்.

மீண்டும் எனதுபேனா புதியபேப்பரொன்றில் குந்திக்கொண்டுவிட்டது.

நேரம்ஆக.....ஆக.....அம்மீமா வந்து வந்து போனாள்.

கொஞ்சச்சனம்வந்து புகையிரதத்திற்கு அள்ளி அடித்துக்கொண்டு ஓடியது.

எனக்குப்பிடித் தமாதிரி ஒருவன் அதோ நிற்கிறான் .....அவனை வரையலாம்.

.....கறுப்புக்கார்ச்சட்டை, கறுப்புக்கோட், வெள்ளை கை இறுக்கத்தில் இறுகிப்போய்க் கிடக்கும் தகைசுப்பிபொதாண்டை; மேலே தலை.....அதைப்பற்றி சொல்ல அதிகமில்லை. வலதுகையில் குட்கேள்

இடதுகால் சப்பாத்துநு னியால் வலது கலுக்காலை டார்ஜிக்கொள்ளுகின்றான்.

.....கையில்கிடந்த பேப்பத்துண்டு மூக்கை மறைக்க .....தும்பினானா?..?

கிரோசீமாவில் அந்தக்குண்டுவிழுந்ததுபோல... அம்மீமா நினைவில் வந்தாள். இன்னமும் நேரமிருக்கிறது.

அதோ அவனை வரைந்தாலென்ன?..?

கையில் காலைத்தினசரிக்குள் கண்ணாட்டும் அவன். வாட்சாட்டமாள் ஆள்.

வண்டி சரிந்து எந்தஞ்செதிலும் விழுவாம்.

அவன் காலடியில் ஒரு நாய்.

கறுப்பும் வெள்ளையும் கவந்தாற்போல்.....  
வடிவாக இருந்தது.  
தினசரியை தலையெண்ணோலாக்கிக்கொண்டு..... அவனுக்கும் அவசரம்.  
நாய்க்குமுன்னால் போய்க்கொண்டிருந்தான்.  
எனது சித்திரப்பேப்பறைப்பார்த்தேன்.....மீண்டும் அதே கறுப்புக்கிறுக்கல்களோதவிர்.....ஒன்றுமில்லை.

கசக்கி குப்பைத்தொட்டியில்டேன்.  
ஒகை; மணிக்கூட்டடைதூக்கி எனக்குக் காட்டி ற்று.  
ஆம் இரவுப்புகையிரதம் இன்னும் 5 நிமிடத்தில் வந்துவிடும்.....அம்மம்மா வந்துவிடுவாள்.  
நிமிடங்கள் நகர மறுத்தன.  
எழுந்து நின்றேன்.  
முன்னாலும், பின்னாலும், பக்கவாட்டிழங்கி நடந்துபார்த்தேன்.  
புகையிரத ஒலிபெருக்கி சொல்லிற்று.....வரும் புகையிரதம்-5 நிமிடங்கள் தாழித்தே வந்து சேரும்” என்று  
மீண்டும் உட்கார்ந்து கொண்டேன்.

என்தலை குனிந்தது.  
இடதுகை அதனைத் தாங்கிக்கொண்டது.  
எதுவும் என்னால் கீழமுடியவில்லை.வெறும் மேலோட்டமான பார்வைதான்.  
எதுவும் என்னுள் தங்கவில்லை.  
நான் மட்டுமல்ல இங்கு யாரும் எதுவுமே செய்யவில்லை.எல் லோருக்குள்ளும் ஒரே உணர்வுதான்போலிருக்கிறது.

பயணிகள் தங்குமிடமும், காத்திருக்கும் நேரமும்-இடமுமே இது.  
இங்கே.....எனதையும் செய்தல்முடியாது .....  
இந்த எண்ணை அனைக்குக்குள் நான் சிக்கிக் கொண்டிருந்தபோதான் அவன் வருகிறான்.  
மெல்லியதோற்றும், தெளிவான சிரித்தமுகம், கறுப்புத்தலை, மண்ணிறந்தோற்றும்.  
என்னைக்கட்டுத் தென்ற அந்த இளைஞர் எதிரிருக்கவேயில் அமர்கிறான்.  
இவன் ஸ்ரீவங்காவிலிருந்து வந்த தமிழ் அகதி யாக இருப்பான் என நினைத்துக்கொள்கிறேன்.

தனியேபணிவோடு.....கால்களுக்கிணடையே கைகளை இறுக்கியைடி இருந்தான்.  
ஏதோ உணர்வு உந்த அவனருகில் சென்று.. எனதுபெர்த்தல்...என எனதுபெயரச்சொல்லி அறிமுகம் செய்துகொண்டேன்.  
எனதுபெயர் “நாதன்”என தன்னை அறிமுகம் செய்தான் அந்த இளைஞர்.

.....இவ்வாறாக ஒரு வெளிநாட்டவருக்கும் டாஸில் காரருக்குமிடையே நடைபெறும் சாதாரண உரையாடலின்பின்...

நீர் என்னசெய்கின்றீர்...எனக்கேட்டேன்.  
பலதொழில்களில்செய்துவிட்டு இப்போது சும்மா தான் இருக்கிறேன் என்றான் அவன்.  
எமது டாஸில் சமூகத்தில் தொழில் என்பது நிரந்தரமற்றதொன்றுதான்.  
ஆனால் பெரும்பாலானவர்கள் ஏதாவது ஒரு துறைகாராந்து தேர்ச்சிபெற்றவர்களாக இருப்பார்கள்.

ஆனால் இப்படி பெரும்பாலான வெளிநாட்டவர்களால் ஆகமுடிவதில்லை.  
காரணம்.....பெண்மார்க்கில் வாழும் வெளிநாட்டவர்கள் இந்தநாட்டை ஒரு நிமில்நாடாகவே நம்புகின்றார்கள்; வாழ்கிறார்கள்.  
காத்திருப்பவர்கள் அந்நேரங்களில் எதையும் நிரந்தரமாக உற்பத்தி செய்வதில்லை.  
ஒலிபெருக்கி சொல்லிற்று.....இரவுப்புகையிரதம் வருகிறதாம்.

எனது அம்மம்மா வருகிறான்.  
இருவரும் அனைத்து முத்தமிட்டுக்கொள்கிறோம்.  
இரவுத் தூக் கம் கலைந் து பயணிகள் பெருகினர்.  
அந்த ஸ்ரீவங்கா அகதியையப்பார்த்தேன்.  
அவன் அங்கேயே இருந்தான்.  
நான் கிறுக்கிய சித்திரப்பேப்பார்கள் குப்பைதொட்டியில் கிடந்தன.  
புகையிரத நிலையத் தில் இப்போது புதியவர்களே நிறைந்திருந்தார்கள்.  
இதனுள் அவனும்.....

முற்றும்

சஞ்சீவி 30

தன்முதகில் சீழ் வடியும்!  
தாங்மதை தான் அறியர்!  
மற்றவர் முதகு மற...!  
மனக்கிறது என்பார்....!

**சீக்ரங்கள்!**

**சீக்ரங்கள்!**

பட்டம் பல பெற்றிருப்பார் மக்களுக்கு  
யென்படுத்த மறுத்திருப்பார்!  
நாயின் வால் தேன்போல!  
நாட்டிடையே வரழந்திருப்பார்!:

மேடை தனில் ஏற்றர்...! மக்கள்  
மேல்மைக்கு வழி கூற்றர்...! - மற்றவர்  
மேடை தனில் ஏறி - மக்கள்  
மேன்மைக்கு வழி சென்னால்!.  
மேடையா இவன் என்று!  
கேலி தான் செய்வார்.

பதவிக்கு அங்கே கொள்வார்! அந்த  
பக்குவத்தில் வரழார்...!  
மற்றவர் வளர்ச்சி கண்டால்!.  
மனம் பொறுக்க மரட்டார்!  
வரத்தையில் விஷம் கலப்பார்!  
வதை மரி பொழிவார்!:

மன்னுக்குன் வளங்கள் பல! - சில  
மனிதர் இதை அறியார்!  
மனிதருக்குள் திறமை பல! சில  
மனிதர் இதைப் புரியார்!  
எல்லாம் தெரிந்தவன் போல்!.  
ஏழஞ்சுகள் தான் புரிவார்....!

மொத்தமாய் இத்தனையும்!  
செங்குமாய் கொண்டவரே!  
பொறுமையின் சீக்ரங்கள்  
புரிந்திருங்கள் புரிந்து நடந்திருங்கள்!

**வேலனையூர் பொன் னாய்னைர**

## போர்க் குற்றவாளிக்கு டென்மார்க்கில் இவருடச்சிறைத் தண்டனை

போர்க்காலத்தில் சிறைச்சாலை ஒன்றில் கைதிகளுக்கு எதிராக புரிந்த குற்றங்களுக்காக போஸ்னியாவைச் சேர்ந்த Refic Saricன் பவருக்கு டென்மார்க்கும் விதித்துள்ளது. 1994இன் ஆரம்பத்தில் அகதியாக டென்மார்க்கிற்கு வந்த Refic Saric ஏனைய போஸ்னிய அகதிகளால் மேற்படி குற்றங்களுக்காக அடையாளம் காணப்பட்டார். Dretelj என்ற இடத்திலுள்ள சிறைச்சாலையில் ஒரு கைதியாக இவர் இருந்தபோதும் மற்றும் தனது சக்கைதிகளுக்கு எதிராக பல குற்றச்செயல்களைப் புரிந்தாக குற்றம் கூடத்தப்பட்டார். முன்பு மேற்படி சிறைச்சாலையில் இருந்து தற்போது டென்மார்க்கில் அகதிகளாக இருப்பவர்கள் இவருக்கு எதிராக அடித்துத் துன்புறுத்தினார், கொலை செய்தார் போன்ற 20 பலமான குற்றங்களைச் சுமத்தியுள்ளனர்.

இவ்வழக்கின் விசாரணைகளின் போது பலர் சாட்சியமளித்தபோதும், இக்கொடுமையான சம்பவங்களை விபரிக்கமுடியாமல் பலர் கஷ்டப்பட்டனர். சிலர் சாட்சியமளித்துக் கொண்டிருந்தபோது மயக்கமடைந்து வைத்திய சாலையில் அனுமதிக்கப்பட்டனர். சிலர் பயத்தினால் நீதிமன்றத்திற்கு சமூகமளிக்கவே மறுத்துவிட்டார்கள்.

Refic Saricக்கு வழங்கப்பட்ட இத்தண்டனை மூலம் முன்னைய யூகோஸ்லாவியாவில் நடைபெற்ற போர்க்காலச் குற்றச்செயல்களுக்காக வேறு நாட்டில் விசாரணைநடாத்தி தண்டனை வழங்கும் முதலாவது நாடாக டென்மார்க் விளங்குகின்றது. போர்க்காலச் குற்றச்செயல்களுக்காக வேறு ஒரு நாட்டில் விசாரணை நடாத்தி தண்டனை வழங்குவது சட்டப்படியானது. இதைத் தொடர்ந்து பலவழக்குகள் நீதிமன்றத்திற்கு விசாரணைக்கு வர விருக்கின்றது. ஐக்கியாடுகள் சபையும் Haag என்ற இடத்தில் மேற்படி வழக்குகளை விசாரிக்க ஒரு விசேட நீதிமன்றத்தை நிறுவியுள்ளது.

Refic Saricக்கு வழங்கப்பட்ட இத்தண்டனை டென்மார்க்கைப் பொறுத்தளவில் மிகவும் கடுமையானது. மேற்படி சிறைச்சாலையில் நடைபெற்ற சித்திரவதைகளுக்கு Refic Saric பொறுப்பல்ல, அவர் நிர்ப்பந்தங்களினால்தான் இந்தக் குற்றச்செயல்களில் ஈடுபட்டார் என்று Refic Saric சார்பில் ஆஜரான வழக்கறிஞர் வாதாடியபோதும், நீதிபதி மேல்உயர்நீதிமன்றத்திற்கும் விவருடச்சிறைத் தண்டனை கட்டாயம் உறுதி செய்யப்படவேண்டும் என்று பரிந்துரை செய்துள்ளார்.

-ரவி

# சிறப்பு (சீத்தரவுதை) முகாம்கள்

—தமிழரசன்

**துரோப்பிய** நாடுகளில் அனுமதிக்கப்பட்ட ரமத்தமிழ் அகதிகளுக்கு அவர்களின் அடிப்படைத் தேவைகளை பூர்த்தி செய்யக் கூடிய அளவிற்கு உதவிகள் வழங்குவதுடன், காலப் போக்கில் அடியுரிமையும் வழங்கப்படுகிறது. ஆனால் தமிழகத்தில் அனுமதிக்கப்பட்ட அகதிகளின் நிலையோ மிககிட மோசமாக, பரிதாபமாக இருக்கின்றது. வழங்கப்படும் உதவிகளோ மிகவும் குறைவு அதுடை ஒழுங்காக அகதிகளின் கைக்குச் சொாமல் இடையில் வழங்கல் “அதிகாரி களினால் கொள்ளையடிக்கப்படுகிறது. இது குறித்து தனது அதிக்கையைத் தெரிவித்த அமிகுகத்தில் பன்றாலும் ஸ்தாவும், தமிழகத்தில் உள்ள ஈழத்தமிழ் அகதிகளை தனது பொறுப்பில் ஏடுத்துக் கொளவதாகக் கூறியது. இந்திய அரசு அதற்கு மற்புனர் கூறின்டது. அனால் அகதிகளை இங்கின்நுபவதிக்காவதற்கு திருப்பி அனுப்புவதிலேயே மத்தியமாந்த அரசுகள் கூரியாக இருக்கின்றன. இந்திய, தமிழ்நாடு, அரசுகள் ஈழத்தமிழக்கு அகதி என்ற அந்தஸ்து கொடுக்கவேண்டும். ஏவெனில் அகதி அந்தஸ்து கொடுத்தால் சர்வதேச அகதி சட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டுமென்பதால் அவ்வாறு செய்யாதுள்ளன.

“**தமிழகத்தில் நடைபெறும் கொளை, கொள்ளைகளுக்கு அகதிகளாக தங்கியிருக்கும் ஈழத்தமிழர்களே காரணம்; எனவே அகதிகள் யாவரும் உடனடியாகத் திருப்பி அனுப்பப்பட வேண்டும்” என்று தமிழக முதல்வர் சட்டசபையில் பொறுப்பற்று முன்றில் பேசியதையெடுத்து இன்று ஈழத்தமிழ் அகதிகளுக்கு பாதுகாப்பற்ற குழந்தை ஏற்படுத்தினால், மத்தியமாந்த அரசுகள் கூட மத்தியகிடையேயான மோதல்களில் ஈழத்தமிழ் அகதிகள் பிரச்சனையை கூறால் அாசியல் நோக்கில் அனுவதுது இல்லாததி களின் நிலைமையை மேலும் மேலும் மோசமாக்கவதாலே அமைகின்றது. ஈழத்தமிழ் அகதிகள் தமிழ்நாட்டில் மட்டுமல்ல; உலகின் பல நாடுகளில் தஞ்சமடைந்துள்ளனர். ஆனால் தமிழக அரசைத் தவிரவேறு எந்தவொரு அராகம் இதுவரை ஈழத்தமிழ் அகதிகளை ஏற்றவாளிகளாகவோ அல்லது பயங்கரவாதிகளாகவோ சித்திரிக்க வில்லை. அதுமட்டுமல்ல, திரும்பிச் செல்லும் படி வற்புறுத்தவ மில்லை.”**

ஆனால் தமிழக அரசு மட்டும் அனைத்து அகதிகளையும் பயங்கரவாதிகளாகக் காட்டும் சபாவும் தொடர்கிறது. ஒரு சில அகதிகள் சட்டவிரோத நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டிருக்கலாம். அவர்கள் சட்டப்படித் தன்மீட்புவதை யாரும் குறை கூற வில்லை. ஆனால் அனைத்து அகதிகளும் செய்வதாகவும், பயங்கரவாதிகளாக சித்திரிப்பது. தவறாகும். இவ்வாறு சித்திரித்து அதன்மூலம் அனைத்து அகதிகளும் விலையேறும் படி நிர்ப்பதிப்பது எந்தவிதத்திலும் நியாயம் இல்லை.

தமிழக முதல்வரின் பொறுப்பற்ற பேச்சு, தமிழக பொலிகாரின் அராஜக்கதை ஊக்கப்படுத்துவதாகவே உள்ளது மாத்தகடைசியில் வழக்கு எதுவுமே கிடைக்க வில்லையெனில் உயர் அதிகாரிகளுக்கு கணக்குக்காட்டுவதற்காக அருகில் இருக்கும் அகதிமுகாலை இருந்து அப்பாவி அகதிகளைப் பிடித்துச் சென்று பொய் வழக்குப் போடுவதை தமிழகப் பொலிகாரர்கள் ஒரு வாழ்க்கையாகவே கொண்டுள்ளனர். இகளால் மாதக்கடைசினையால் தமிழகத்தின் முகாம்களிலுள்ள அகதிகள் வெளியில் வருவதற்கே அஞ்சகின்றனர். அதுமட்டுமல்ல முகாமில் காலவல்புரியும் பொலிகாரர்தமது இச்சக்களைத் தீர்த்துக்கொள்வதற்கு அகதிப்பெற்களைப் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளுக்கு கட்டாயப் படுத்துகின்றன. அகதிப்பெற்களை யார் அனுப்பப்பது என்ற மோதலில் ஒரு பொலிஸால் ஒரு ஏட்டுக்கட்டிக் கீல்வல்ப்பட்ட சம்பவம் யாவரும் அரிந்துகே மத்தியராஜமில் நடைபெற்ற இச்சம்பவம் அனைத்து முகாம்களுக்கு ஒரு உதாரணமாகும். நான்கு வகுடங்களாகப்பில் செய்யப்பட்ட முகாமில் தங்கியள்ளவர்களைத் தீர்த்து “பாஸ் போர்ட்” வழக்குத் தொடுத்து சிறுமில் போடுகின்றனர். இது கூட பரவாயில்லை யென்றால் இதைவிட மோசம் என்ன வெளில் ஒரே நபருக்கு-பல முறை “பாஸ்போர்ட் கேல்” போடப்பட்டுள்ளது. இதனை அவதானித்த நீதிபதி பொலிஸாரர் எச்சித்தும் கூட இவ்வாறான சம்பவங்கள் தொடர்ந்து கொண்டேயிருக்கின்றன.

பஸ் கொள்ளள தொடர்பாக கைதுசெய்யப் பட்டு மதுரை மத்திய சிறையில் அடைக்கப்பட்ட ஹோபன் என்ற அகதிக்கு 21.03.94 அன்று நீதிமன்றத்தில் ஜூபி வழங்கப்பட்டது. ஜாமின் வழங்கப்பட்டும் அவரை விடுதலை செய்யாமல் இதறு நிர்வாக

பொலிஸாரினால் அழைத்துச் செல்லப்பட்ட இவ்வகுதி அடுத்த நாளே கஞ்சா "கேஸ்" போடப்பட்டு மன்றும் சிறையில் அடைக்கப் பட்டுள்ளது. இதுகுறித்து இப்பகுதி நீதிபதி மற்றும் உயர் அதிகாரிகள் அவைவருக்கும் மனு கொடுத்தும் இதுவரை எவ்வித பல்லு மின்றி சிறையில் வாழ்கிறார்.

வேலூர் சிறப்புமுகாமில் நூற்று மகாவில் காலுக்கு நின்ற ஒரு பொளில் அங்கு அடைத்துவைக்கப்பட்ட ஒரு அகதிப் பெண்ணை பாயில் நடவடிக்கைக்கு கட்டாயப் படுத்தியார். ஆனால் அப்பெண் அதற்கு இனங்காதால் அப்பெண்ணின் மீது கஞ்சாகேஸ் போடப்பட்டு வேலூர் சிறைச்சாலையில் அடைக்கப்பட்டார். இவ்வாறு பொடு கேஸ் போடப்பட்டு சிறையில் அடைக்கப்படுவதால், பயந்த அகதிப் பெண்கள் வேறுவழியின்றி காம இங்கைக்கு உடன்படுகின்றனர் (10.6.92 இல் இச்சம் பவம் நடைபெற்றது)

மனப்பாறை என்னுமிடத்தில் உள்ள அகதிப் முகாமில் தங்கியிருந்த இனம்பெண் ஒருவரை அமைக்க பொறுப்பித்திகாரியான தாசில் தார் அடிக்கடி அநைத்துக் கெள்ள நூற்று வாட்ஜில் தங்கி இனப்பம் அனுபவிப்ப தண்டு. இவ்வாறு ஒரு அதிகாரி ஒரு அகதிப் பெண்ணுடன் தகாத உறவு கொள்ளவதைக் கண்டிடத் தியது கந்தையா என்ற அதிகையை புலி என்க குற்றம் கூடத்தி சிறப்பு முகாமில் அடைத்துள்ளனர்.

பணம் பெற்றுக்கொண்டு சிலைரை விடுதலை செய்வது, பணம் கொடுக்க முடியாத அப்பாவி அகதிகள் மீது பொய் வழக்குப் போடுவது- பொலிஸாரின் இவ்வாறான அரசாங்கங்கள் தொடர்ந்து கொண்டேயிருக்கின்றன.

சமுத்தமிழர்கள் மீது தமிழக அரசினால் இழுத்துக்கப்படும் கொடுமைகளில் மிகக் கொடுமையானதும் வெளி உலகிற்கு அதிகம் தெரியாததுமான இன்னொன்று 'சிறப்பு முகாம்' என்பதாகும். சிறப்புமுகாம் எனும் பெயரில் சிறையில் விட்கொடிய தித்திரவதை முகாம்களை தமிழகத்தில் பல பகுதிகளில் உள்ளக் கிளைச்சிறைகளில் (Subjails) நூற்றுக்கான அகதிகள் அடைத்து வைக்கப் பட்டுள்ளனர். அடிப்படைவசதிகள் ஏது மில்லாத நிலையில், பண்ட மரியாக்கள் மறுக்கப்பட்ட நிலையில் வருட்கணக்கில் \*எவ்வித விசாரணையுமின்றி இவ்வுகதிகள் வைக்கப்பட்டிருப்பது சர்வாதிகாரி தறிடல் ரின் சித்திரவதை முகாம்களை நினைவுட்டு வதாக இருக்கிறது.

கலக்டரின் நிர்வாகத்தின் கீழ்தான் சிறப்பு முகாம் இருக்கும் என்ற தெரிவித்தாலும், நடை முறையில் Q-Branch போலிக் அதிகாரிகளே சிறப்பு முகாம் பொறுப்பாள

ராக இருக்கின்றனர்; இதனால் இங்கு அடிப்படை வசதிகள் மட்டுமல்ல மனித உரைமை களும் மறுக்கப்பட்ட நிலையே காணப்படுகிறது. 1997ஆம் ஆண்டு வெளிநாட்டவர்க்கான சட்டப்படியே தமிழ் அகதிகள் சிறப்பு முகாம்களில் காவலில் வைக்கப்படுவதாக தெரிவிக்கப்படுகிறது. இவ்வாறான ஒரு சட்டத்தைக் கண்டுபிடித்து தமிழ் அகதிகளை முதன்மூலத்தில் சிறப்பு முகாமில் அடைத்து பெருமை கவனங்களைத்து அவர்களையே சேரும். தனது ஆட்சியைத் தக்க வைத்துக் கொள்வதற்காக அப்பாவி அச்திகளைப் பிடித்து சிறப்பு முகாமில் அடைத்துவிட்டு புலிகளை அடைத்துவிட்டேன் என்றும் தியாரங்க்கப்பட்டிருந்து அவர்கள் அடிப்பே து டிரிக்க்கீரியில் வீற்றிருந்து ஜெயல்லிதா அவர்கள் 'பிடிக்கப்பட். டவர்கள் புலிகள் அப்பாவி அகதிகள், பதவிக்கு வந்தால் அவர்களை உடனடியாக விடுதலை செய்வேண்' என்றார். ஆனால் பதவிக்கு வந்து இவர்களை விடுதலை செய்திருந்தாலும் பரவாயில்லை. தமிழ்நாட்டில் மேலும் பல இருப்பு முகாம்களைத் திறந்து அதில் நூற்றுக்கணக்கான அகதிகளை அடைத்து, சமுத்தமிழ் அகதிகளைக் கொடுமைப் படுத்துவதில் கவனங்கள் கருணா நிதிக்கு தானும் சமைத்தவர் அல்ல என்பதை காட்டியிருக்கின்றார்.

சிறப்பு முகாம்களில் அடைத்துவைக்கப் பட்டிருக்கும் அகதிகள் எவ்வளவு கொடுமை யை அனுபவிக்கின்றனர் என்பதை விளக்க சில தொரணங்களைக் கிடே குறிப்பிட விரும்புகிறோம்.

1) விசாரணைத் தகுதிகளைக் கூட நீண்ட நாட்கள் அடைத்து வைக்கத் தாது எனக்கற்பர்த்து கிளைச்சிறைசாலைகளிலேயே வருடக்கணக்காக சிறப்பு முகாம் எனும் பெயரில் தமிழ் அகதிகள் அடைத்து வைக்கப்பட்டுள்ளனர். இவற்றில் நடமாடக் கூட வசதிகள் இல்லை. இந்திலையில் நூற்றுக்கணக்கானவர்கள் நின்ட நாட்கள் எப்படித் தங்கியிருக்க முடியும்?

2) பல சிறப்பு முகாம்களில் பாதுகாப்பைக் காரணமாக 24 மணிநேரமும் அறைகளிலேயே (Cell) அடைத்து வைக்கப் பட்டுள்ளனர். அச்சிறிய அறைக்குள் மௌனமாக வெண்டும். காற்றோட்டமற்ற கொதாரமாற்ற அச்சிறிய அறைகளில் எவ்வித பொழுது போக்கு மின்றி தனிமையில் வைக்கப்பட்டிருப்பதால் அகதிகளுக்கு மஜநோய் ஏற்படும் அபாயம் உள்ளது.

- 3) தமக்கினமுக்கப்பட்டிருக்கும் கொடுமைகள் குறித்து நிவாரணம் கோரி சம்பந்தப்பட்ட அகதிகள் எவ்வளவோ மனுக்கள் அனுப்பியும் போராட்டங்கள் நடத்தியம் இதுவரை எவ்விதபயனும் கிடைக்கவில்லை. விரக்தியடைந்த அகதிகள் சிலர் தற்கொலை முயற்சியில் கூட ஈடுபட்டுள்ளதாக அறியவருகிறது.
- 4) சிறப்பு முகாமில் ஒரு அகதிக்கு 5 ரூபாய் வீடு பணம் வழங்கப்படுகிறது, இதில் அரிசியைத் தவிர வேறு எந்தப் பொருளும் ரேசனில் கொடுப்பதில்லை. கணமயலுக்கு விருக்கட்டுமே அனுமதிக்கப்படுகிறது. ஒரு கட்டுவிறகே 5 ரூபாய் விற்கும் போது 5 ரூபாய்கள் உள்ளது அதைப் பொருத்துக்கூடும் வாங்கி எப்படிச் சமாளிக்க முடியும்? இதனைச் சுட்டிக் காட்டி பணத்தைக் கூட்டிக் கொடுங்கள் அல்லது ஏதாவது வேலை வழங்குவதற்கு அல்லது வெளியில் இருக்கும் சுறவுகள் கணுடன் தொடர்பு கொண்டு உதவி பெற அனுமதியுடைய கள் என சம்பந்தப்பட்ட சமுகத்தின் கோரிகள் வைத்தனர். ஆனால் இவை எதையுமே அரசு ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. இதனால் விரக்தியடைந்து வேறு வழியின்றி தங்க வேலாயும் என்ற அகதியும் அவரது மனதியும் தற்கொலை முயற்சியில் கடுப்படனர். இச்சம்பவம் 10.4.93 அன்று வேலூர் சிறப்பு முகாமில் நடை பெற்றது. தற்கொலை முயற்சியில் ஈடுபட்டவர்களுக்கு பருத்துவ மனையில் சிகிச்சையளித்த பின்பும், அரசு இருக்கம் கொள்ளவில்லை. ஆனால் வைத்தியம் பார்த்த மருத்துவ அதிகாரி இவர்களின் சோகக் கதையைக் கேட்டு இருக்கம் கொண்டு மனிதாப்மான ரீதியில் சிறு உதவிகளைச் செய்துள்ளார்.
- 5) சிறப்பு முகாம்களின் உள்ளே வைத்திய வசதிகள் எதுவுமே கிடையாது. யாருக்காவது உடல் நிலை சரியில்லை. தாசில்தார் தொடக்கம் Q-Branch அதிகாரிகளுக்கு மனுக்கொடுத்து அனுமதிப்பெற்றால் போவில் காவலுடன் அரசு மருத்துவமனைக்கு அமைத்துச் செல்லப்படுவார்கள். மாருக்காவது இரவிலோ அல்லது திமரைவோ ஆபத்தான நிலை ஏற்பட்டால் உடன் மருத்துவமனைக்கு அமைத்துச் செல்லப்படுவதற்கு எந்த வழியும் கிடையாது. இதனால் சிறப்பு முகாமில் ஒரு சிறு முழந்தை இறக்க வேண்டி நேரிடுமென்று. இன்னும் எத்தனையோ... இதன் பின்னருங்கூட அரசு எவ்வித முன்னேற்பாடும் செய்யாதது ஆச்சரியமாக உள்ளது. அத்துடன் தனியார் மருத்துவ மனைகளில் சிகிச்சை பெறவும் அனுமதி மறுக்கப்பட்டுள்ளது.
- 6) சிறப்பு முகாம்களில் பொழுது போக்குவசதிகளையாது. அத்துடன் வெளித் தொடர்புகளுமதுண்டிக்கப்பட்டுள்ளன. பத்திரிகை, T.V., ரெடியோ, எதுவுமே கிடையாது. அகதிகள் யாராவது தமது கொந்த செலவில் இவற்றை வாங்க விரும்பனாலும் அதற்கு அனுமதி மறுக்கப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் இவர்களைப் பா..வையிட நெருங்கிய உறவினர் களுக்கு மட்டுமே அனுமதியளிக்கப்படுகிறது. வேறு எவ்வும் பார்வையிட அனுமதியில்லை. நெருங்கிய உறவினர்களும் இவர்களைப் பார்வையிடுவதற்காக தமது படம் ஒடிட்டத் தாசில்தார் மற்றும் Q-Branch அதிகாரிகளிடம் அனுமதி பெறவேண்டும். அப்போது அந்த நெருங்கிய உறவினர்கள் முடிவு அதிகாரிகள் நீண்ட விசாரணை நடத்துவார். இத்தகைய கெடுபிடிகளின் ஒரு முறை பார்க்க வெந்தவர் அடுத்துமுறை வருவதற்கு அஞ்சகம் நிலை ஏற்படுகிறது. சிறற்சாலைகளில் கடவுழக்கின் கைதுசெய்யப்பட்டவர்களை யாரும் பார்க்கலாம் என்று வர்த்துமெந்தர் விட்டிருக்கும் போது, சிறப்பு முகாம்களில் இவ்வாறு குறிமையான சட்டங்களை கடைப்பிடிப்பது எந்த விதத்தில் நியாயம் என்று புரிந்து கொள்ள முடிய வில்லை.
- 7) இவ்வாறான அடக்கு முன்றுயினால் விரக்தியடைந்த அதிகாரிகளைத் திருப்பி தாட்டிற்கே அனுப்பி வைக்கும் படி கேட்டுள்ளனர். இன்னும் இவர்கள் தமது சொந்த செலவிலேயே நாடு திறம்ப் தயாராக இருப்பதாகவும் அதற்கு அனுமதியும்படியும் தமிழக அரசுகள் கேட்டுள்ளனர். ஆனால் அரசு அவை எதற்கும் இனங்களில்லை. அதே வேலை சிறப்பு முகாமில் உள்ள கைதுசெய்யக்கூடிய முக்கியமான சுள்ளன். இவர்களை நீதிமன்றம் ஜாஸ்விள் விடுதலை செய்தும் வெளியீல் ஸ்டோமல் கொண்டுவந்து சிறப்பு முகாம்களிலேயே வைத்துள்ளார். இவர்களை வழிக்கு வாய்தாக்களுக்கு, நீதி மன்றத்திற்கு அனுப்புவதில்லை. இதனால் இவர்கள் மீது “வாரணட்” சிறப்பிக்கப்பட்டு மீண்டும் மீண்டும் சிறையில் அடைக்கும் நிலை ஏற்படுகிறது. அதிகாரிகளின் இத்தவறினால் இவ் அகதிகள் சிறையில் வாடும் நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. கொடைக்கானல் “T. V. டெலர்” வெடிகுண்டு வழக்குத் தொடர்பாக கைது செய்யப்பட்டு மதுரையிடத்திய சிறையில் அடைக்கப்பட்ட பாலச்சந்திரன் என்பவருக்கு 20.6.92 அன்று உயர்நிதிமங்கள் ஜாமான் விடுதலை செய்யாமல் வேலூர் சிறப்பு முகாமில் காவலில் வைத்துள்ளது. அங்கிருந்து

அவர் கொடைக்கானல் நீதிமன்றத் திற்கு வாய்தாலிற்கு அனுப்பப்படாத தால் நீதிமன்றம் இவருக்கு "வாரண்டு" பிறப்பித்ததை அடுத்து இவரை மீண்டும் மதுரை மத்து சிறையில் அடைத்தனர். இவ்வாறு அடைக்கப்பட்டது தவறு என்று சிறப்பு முகாமுக்குத் திருப்பி அனுப்பும்படியும் உயர்ந்தி மன்றம் 6-11-93 அன்று உத்தரவு இட்டும் அவ் வுத்தரவு இன்னும் நிறைவேற்றப் படா மல் வைக்கப்பட்டுள்ளது.

- 8) சிறப்பு முகாமில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் குடும்பத்தவர்களை பிரித்தே அடைத்து வைத்திருக்கின்றனர். கணவன், மணைவி ஒருவரை ஒருவர் பார்த்து பேசுவதற்கு 15 தாட்களுக்கு ஒரு முறையே அலுமதி வழங்கப்படுகிறது. வேலார் சிறப்பு முகாமில் அவ்வாறு பிரித்துவைக்கப்பட்ட ஓருமும்பங்கள் தங்களை ஒன்றாக வைக்கும்படி கூறி சாகும்வரை உண்ணா விரதம் மேற்கொண்டும் அவர்களின் கோரிக்கையை அரசு இதுவரை நிறை வேற்றில்லை.

பொதுவாக சிறைச்சாலைகளிலேயே கொடு மைகள் நிச்சல்வதாகவும் வசதிக் குறைபாடுகள் இருப்பதாகவும் அறியப்படுவதுண்டு. ஆனால் சிறப்பு முகாம் என்னும் உயர்பாலில் சிறையில் அளிக்கப்படும் வசதிகள் கூட மறுக்கப்பட்ட நிலையில் வசதிகள் கொடு மைப்படுத்துவதுவதற்காகவே இருக்கின்றது. சிறைச்சாலைகளில் உணவுடன், சோப்பு, எண்ணென்பதையும் கீயக்காய்த்தான் தபால் காரடு, உடை, என்பன வழங்கப்படுகின்றன. அத்துடன் பத்திரிகை, சஞ்சிகை, ரேஷனோ, T. V. மீண்டும் வசதிகளுக்கு மேலும் முடிவிலெட்ட, துணித் தலைத்து தேய்க்கூடி குடிக்க, கேன்டன் வசதிகளும் செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. அதுமட்டுமல்ல வாராந்து ஒரு தடவை உயர் அதிகாரிகள், மருத்துவ அதிகாரிகள், பாலவைட்டி குறை தீர்க்கும் முறை உண்டு. அதைவிட நியாயம் பெற இவ்வச சட்ட உதவியும் உண்டு. ஆனால் சிறப்பு முகாம்களில் அடைக்கப்பட்டிருக்கும் சமீ அக்கிகளுக்கு வசதிகள் எதுவுமே வழங்கப்படாதுடைன் இவற்றைத் தமது சொந்த செலவில் பெற்றுக் கொள்வதற்கும் அக்கிகளுக்கு அலுமதி மறுக்கப்பட்டுள்ளது.

வேதனை தரும் இந்திக்குழுவுகள் தொடர்த்து கொண்டேயிருக்கின்றன. இது குறித்து இவ்விப்பாலி அக்கிகளுக்கு நியாயம் பெற்றுக் கொடுக்க எதிர்க் கட்சிகளோ அல்லது மனித உரிமை அமைப்புகளோ இதுவரை முன்வாதது ஆச்சரியத்திலும் ஆச்சரியமாகவேயுள்ளது.

சாதாரண முகாம்கள்

உதவித் தொகை வழங்கல்

- இது லீட்டின் தலைவருக்கு ரூ. 5 ம் பிற சூறப்பினர்களுக்கு வயது எல்லைப்படி ரூ. 4 தொடக்கம் ரூ. 3 வரை குறைந்த வீதத்திலேயே உண்டு. அரசின் சலுகை மட்டும் 57 பைசா ஐந்து அரிசி விலையைப் பார்த்தால் அரிசியின் தரம் எவ்வளவு கீழ்த்தன்மையுள்ளது என்பதை கூற வேண்டியது அவசியமில்லை. சுதந்திரம் அரிசியும் ஆகும்.

இங்கு குறிப்பிட வேண்டியது என்ன வெள்ளரால் வழங்கப்படுகின்ற உதவித் தொகையும் சரி, அரிசியும் சரி, அதில் எந்த மாற்றமும் விலங்குவதுதான் பேருந்து கொடுமை. அக்கிகாகவரும்போது பதியப் பட்டப் பெயர் மற்றும் வயது இதில் வயது மட்டும் மாறாமல் தொடர்ந்து வருடங்கள் கடந்து வருகிறது. அரிசி வழங்கும் ரேசன் அடையீலும் (Ration Card) உதவித் தொகை கொடுக்கும் பதிவு புத்தகத்திலும் வயதுகள் 4 வருடம் முடிகிற நிலையிலும் மாற்றப்படாமல் மக்களின் உதவித் தொகை, ரேசன் அசிகின் தொகை அடிக்கப்பட்டே வருகிறது! மனுப் போட்டும் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளிடம் லீக்கக் கேட்டும் தங்களுக்கு மேலிடத்திலிருந்து ஆணை வரவில்லை என்று சாக்கு போக்கு செய்கின்றனர்.

மேலும் இன்னைய இந்திய நாட்டின் பொருட்களின் விலையேற்றப் பல்லாம் பேக்கர் ஒரு விடயமாகப் பல்ளது. சமீ அக்கிகளுக்கு தினம் கொடுக்கின்ற ரூபாய் 4, ரூ. 7 ஜூலைத்து வாழ்வை நடத்து என்று சொன்னால் நீங்களே கொல்லுங்கள் அவர்களால் வாழ முடியுமா?

- சாதாரண முகாமில் மக்கள் முகாமை விட்டு வெளியே செல்வதானால் காலையில் 6 முக்கு மேல் முகாம் பதியப் புத்தகத்தில் கையெழுதித்துவிட்டு மாலை 6 மணிக்குள் வந்து கையெழுத்து வைக்க வேண்டும். மறந்தால் கொடுக்கப்படும் உதவித் தொகையும் நிறுத்தப்படும். தொடர்ந்து எழுநாமல் சென்றால் காலை துறையினராலும் பி-Branch துறையினராலும் பெருத்த பாதிப்புக்களை பெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றனர். உதவித் தொகை வழங்கும் செலவைக்கூடாது. பிறந்த குழந்தை முதல் 90 வயது பாட்டிவரை நடந்து கெண்று அதிகாரிகளுக்கு முகம் காட்ட வேண்டும். அதிகாரிகள் வயது போர்ப்பார்களா என்றால் அதுவில்லை. உதவித் தொகை வழங்கப்படாத நாட்களிலும் இந்தத் தொகை வருகிறதென்பது தொடர்ந்து வருகிறதென்பது குறிப்பாகும். வருவாய்

ஆய்வாளர் தொடக்கம் உயர்தாசில்தார் வரையும், காலன் போவில் தொடக்கம் பெரிய உயர் அதிகாரிகள் வரை வருசத் திற்கு கட்டுப்பட்டவர்களாக அக்திகளும் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

- 3) மேலும் இம் முகாம்களில் சுகாதார வசதிகள் பெரும் வேதனைக்குரிய தாகவே உள்ளது. ஸம் அக்திகள் முகாம் களில் கொலரா, மூணைக்காய்ச்சல், மலேயிய போன்ற நோய்களில் இறந்துள்ளனர். தமிழக ரீராமங்களிலும், நகரங்களிலும் தங்களுக்கு தடுப்பட்டிப்போட்டுக் கொள்கிறார்கள் அவர்கள் எல்லோரும் போட்டு முடியும் தருவாயில் எத்தனை பேர் இறந்தார்கள் என்று பதிவு எடுத்துக் கொண்டு தடுப்புச் சோட வருகிறார்கள். தடுப்புச்சியானாலும் சரி, வெடு நோய்களுக்கு போட்டின்ற ஊசியானாலும் சரி ஒரே ஊசி மலும், கொதிக்காத நீரில் கழுப்பிய ஊசி மலுமே மருந்து ஏற்றப்படுகிறது. மேலும் சாதாரண முகாம்களில் வாழும் தொழிலாளர் அக்திகள் வறுமை மற்றும் பணம் இன்மைகாரணமாக காரணமாகால் அரசு மருந்துவது மனதை விட்டால் அவர்கள் வாழுவது வழியில்லை. மேலும் முகாம் சுற்றாடல் குழியில் நீர்களாலும் அழிய குப்பைகளாலும் நிரம்பி நோய்களின் உற்பத்திக் காலைகளாக மாறிவருகின்றது. \*

- 4) அக்தி மாணவர்கள் தங்கள் கல்வியின் பாதிப்புக்கள் கண்டு மனம் நொந்து நடமாடும் உருவங்களாக மாறி வருகின்றனர். முகாம்களை ஆனந் அரகம் ஓரிடத்திலிருந்து ஓரிடத்திற்கு அடிக்கடி மாற்றுவதை மாறி இடத்திலிருந்து மாற்றப்படும் இடத்திற்கு பள்ளியின் தீர்வாகம் மாற்றச் சாண்திதழ் திடைக் காமல் பள்ளியில் சேர்முடியாமல் தமிழக அரசு மாணவர்களைத் தணிடத்து வருகின்றது. அது மாணவர்களுக்கு ஆரம்பம் முதல் உயர்கள்விவரை வழங்கி வந்த சலுகைகள், ஆற்றவுகள் (+2) பண்ணிரண்டாம் வகுப்புடன் நிறுத்தப்பட்டுள்ளது. பள்ளிகளில் சேர்நூல் தற்கு அனுமதி வழங்கியுள்ள போதிரும் தமிழ் நாட்டின் பள்ளி அதிகாரிகளின் பொறுப்பற்ற தன்மைகளால் சேர்க்க முடியாமல் ஏங்கும் மாணவர்களின் பெற்றோர் நிலை மிகவும் பரிதாபமாக உள்ளது. பெரும் பாங்கமையான தொழிலான அக்திகளின் மாணவர்கள் பெரும் பணத் தட்டுப்பாட்டின் மத்தியில் படிக்க முடிக்க மாறாமல் உள்ளனர். பள்ளியில் மாணவர்கள் கட்டும் தொழைக்கு பெற்றோர்கள் உழைக்கும் பணம் போதவில்லை. இதனால் பயறும் பாங்கமையான சிறுபயது மாணவர்கள்

மதுக்கடைகளுக்கும் மற்றும் கடைகளுக்கும் குறைநாள் கல்வியில் வேலைக்குச் செல்கின்றனர். மிட்டாய் தின்னும் பருவத்தில், காலை யெழுந்து படிக்கும் வயதில், ஏன் உழைக்கிறோம் என்ற தெரியாத வயதில் கல்வியின் மதிப்பு தெரியாத மயக்கத்தில் இவர்கள் ஈழ்களை ஓட்டப்படுகிறது. தமிழக அரசின் லாட்டரி மயக்கத்தில் இருக்கும் பெற்றோர் கணவும் அதை விரிவுகளை கண்டு திரிகின்றது மாணவர் சிறுவர்களையும் பார்க்கும் போது மிகுந்த வேதனையாக உள்ளது. அரசின் இந்த அக்கறையறந்த தனங்கள் ஸம் அக்தி மாணவர்களை எந்த ஈவு பாதித்துள்ளது என்பதை புரிந்து கொள்ள முடியும்.

மேலும் பண்ணிரண்டாவது படித்த மாணவர்கள் உயர்கள்விக் கற்க முடியாது தவிக்கின்றனர். பணம் இருந்தால் உயர்கள்விக் கிலைல் யேல் பாதியிலேயே கண்ணைக் கட்டி கட்டில் விட்ட கண்ணைக்கேவே உள்ளனர். கல்லூரிகளில் உதவிக்கரமின்றியிருக்கும் தொழிலாளர் மாணவர்கள் நிலை மிகவும் மோசமான நிலையில் உள்ளது சில மாணவர்கள் பண தன் தட காட்டி உயர்கள்விக் கற்றுவருகின்றனர். அவர்களுக்கு வெளி நாடுகளிலிருந்து வருகின்ற உறுதினர்களின் பணமே வழிகாட்டியாக உள்ளது. இப்படி பார்க்கும் போது 1000 மாணவர்களுக்கு ஒரு மாணவன் மட்டும் உயர்கள்விக் கற்றக்கு முடியதாக உள்ளது. ஸமீத தமிழர் கல்வி இங்கும் ஒடுக்கப்பட்டு வருகிறது. படிக்கும் மாணவர்களின் சுதாவிதமும் முகாமில் குறைந்த வண்ணமாகிக் கொண்டிருக்கிறது.

- 5) அக்தி முகாம்களில் பெண்கள் பிரச்சனை மிகுந்த அவல நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டுக்கொண்டு வருகின்றது. ஆனாலும் துவக்கின்ற வந்த பெண்கள் தங்கள் குடும்பத்தின் நடத்த முடியாமல் கல்வேலைக்கு செல்ல வேண்டியுள்ளது. ஆங்கு முதலாளிகளின் கட்டுப்பாட்டுக்குள் அடிமையான கோலத்தோடு அவர்களின் இச்சைகளுக்கும், வக்கிரப் பார்வையின் பிடிக்குள்ளும் மாட்டித் தலித் துக்கொண்டிருக்கிறது.

இந்தியத் தொழிலாளர்களுக்கும் ஸமீத தொழிலாளர்களுக்கும் கல்வி வழங்கும் ஏற்றத்தாழ்வுகளில், தாழ்வில் ஸமீத தொழிலாளர்களே என்பது தெளிவான் உண்ணம். அதிலும் பெண் தொழிலாளர்களுக்கு வழங்கப்படும் கல்வி வரலாறு அறிந்த காலந்தோட்டு குறைந்த வீதத்திலேயே வழங்கப்பட்டு வருகிறது. அதில் ஸமீத மாணவர்களைப் பண்ணிரண்டாம் விதிவகைகள் குறைந்த கூலியில் வாழ்வை ஓட்ட முடியாத நிலை. இந்த நிலையில் அவன் விபச்சாரத் தொழிலுக்குட

பட்டுவிடும் நிலை தோல்நியுள்ளது. பெண்ணின் இந்த நிலைப்பாடுகளால் மொத்த சமூப் பெண்களும் சமூகத்தின் பாதிக் குப்பட்டுள்ளார்கள் என்பதைச் சொல்லவும் வேண்டுமோ? பெண்கள் தங்களுடைய வாழ்வை ஒட்டுவதற்கு வேலைக்குச் சென்ற நால்தான் முடியும் என்பதால் குறைந்த கூலியிலும் வேலைக்குச் செல்ல வேண்டியுள்ளனர்.

முழுக் அனுபவிக்கும் ரும்நிலை ஏற்படுத்தி விடுகின்றது. கற்புக்குக் கறைப்படக்கூடாத வரலாறுகளை, அதையே பாடங்களாய் கூறந்திருக்கும் தமிழ் நாட்டின் பெண்கள் பட்டுக் கொண்டிருக்கும் ரணங்களை எழுத்தில் கூறமுடியவில்லை

6) அகதிகள் காலவுறவுறையினரோடு இருக்கும் முரண்பாடுகள் பற்றி தனியாக



பள்ளிகளிலும் கல்லூரிகளிலும் சமூப பெண்ணின் கல்வி, பார்க்கும் பார்வைகளாலும் பேசும் வார்த்தைகளாலும் வாழ்வை, கல்வியை கட்டிப் போட்டுத் தொடர முடியாதுள்ளது. மேலும் முகாம் பெண்கள் இந்தியத் திரைப்படங்களாலும், சிறந்த யாழ்க்கை வழிகாட்டுதல்கள் இல்லாத தாலும் இளம் வயதுகளிலேயே தாயார்களாக மாற்றிவிட்டுள்ளனர். இவர்களுடைய கல்வி மற்றும் சரியான தொழில் வழி காட்டுவதின் இருப்பின் இப்பிரச்சனைகளை கந்தித்திருக்க மாட்டார்கள். தன்னையே அறிய முடியாத பருவத்தில் தன் முழுநெடுமையை அதன் எதிர்காலத்தை எப்படியும் அந்தப் பெண்ணால் நிர்ணயிக்க முடியும்?

முக மகளில் இருக்கும் காலவுறவுறை தொட்டு அரசு அனைத்து அதிகாரிகள் வரை அகதிப்பெண்கள் விபகாரத்திற்குட்பட்டு கிறார்கள். எதிர்த்தால் அல்லது யாரேலும் மறுத்தால் அவசியமைய தந்தையானாலும் சரி, கணவன் ஆணாலும் சரி, அதை எதிர்த்த சமூக செலவுகளாக இருந்தாலும் சரி சிறப்பு முகாமுக்குள் தண்டனையை வாழ்நாள்

ஆராய் வேண்டிய நிலைக்கு அகதிகள் இலக்காதியுள்ளனர். தமிழக முதல் அமைச்சர் ஜெயலலிதா சட்டசபையில் கொண்டு, கற்புமிகுப்பு போன்ற சமூக குற்றங்களுக்கு சமூக அகதி களே காரணம் என கூறிவிட்டிருக்கிறார். தமிழக காலவுறவுறையினரின் கந்பழிப்புத் தொட்டு கொள்ளல் வரை பத்திரிகைகளும், பிற செய்தி அறிக்கைகளும் வெளிப்படுத்திக் கொண்டிருப்பதை யாரும் அறியாமலில்லை. தாலவு துறை தொட்டு உயர் அதிகாரிகள் வரை அனுபவிக்கும் சமூப்பெண்கள், இலஞ்சமாய் கறந்து கொண்டிருக்கும் கொள்ளளவுகள் என்று தொடர்ந்து கொண்டே போகலாம். ஆணால் தமிழ் நாட்டின் சீர்குலையிற்கு சமூக தமிழர் காரணமாக, உடனே இலங்கை அனுப்ப நடவடிக்கை எடுக்கவேண்டுமாம். கொலை, கொள்ள, கற்பழிப்புகள் நடக்கும் போது மட்டும் சமூகத்தின் இருப்பது தமிழக அரசுக்குத் தெரிகிறது. முகாம்களில் மக்களுக்குள் ஏற்படும் குடும்ப மற்றும் குடித்துவிட்டு ஏற்படும்

அடித்தி சண்டைகள் வந்தால் போலீஸார் வாய்க்கு ருசி தான். அடிப்படை மக்களுக்கு தண்டனை வழங்குவதை விட்டு அவர்களிடம் வஞ்சங்களாய் ஒரு தொகைப் பெறப்பட்டு விடுகிறது. காக்காடுக்க முடியாத வர்கள் படும் அவள்களதுகள் சொல்லி முடியாது. "கேஸ் கேஸ்" என்று அவர்களை இழுத்ததிட்டது பாரிய தொகைகளைப்பெற்று விடுகிறது காலால் துறை. இந்த முகாம் குழ் நிலை சம்பங்கள் நடைபெறக் கூடிய வாய்ப்புகள் இருக்கச் செய்கிறது. அதற்கான தீர்வை சரியான முறையில் தீர்த்துவிட வதில்லை.

மேறும் முகாமில் வாழும் அகதிகள் பொய்யான கேள்களில் தள்ளப்பட்டு வருட்க்கணக்கில் சிறைவாசம் புரிகின்றார்கள். மாதக்கடைசிபில் கேஸ் ஏது கிடைக்கவில்லை யென்றால் அகதியில் யாரும் பிடிப்பட்டு உள்ளேதன்னப்படுவர். இன்றைய இந்தியாவில் நடைபெறும் குற்றச் செயல்கள் எத்தனை எத்தனை ஆணால் அவைகள் நீதி தேவைப்போல் இவர்களுக்கும் கண்தெரிவில்லை. மாதத்திற்காகவும், கூவல்நிலையம் இருப்பதற்காகவும் கைதிகளாய் மக்கள் பிடிப்படுகிறார்கள். இதில் தற்போதைய நடைமுறையில் சமூத்தமிழர்கள் உள்ளார்.



### மலர் வெளியீடு : நிறப்பிரிகை

நிறப்பிரிகை

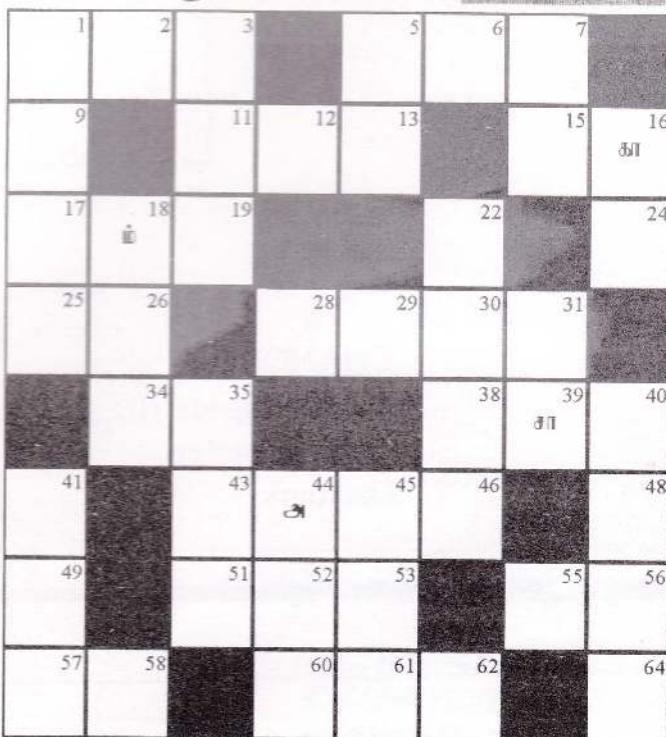
அஞ்சற் பெட்டி எண் 192  
பாண்டிசேரி 605001

கிடைக்குமிடம் :

விடியல் பதிப்பகம்

3, மாரியம்மன் கோயில் வீதி  
உப்பினிபாளையம்  
கோயம்புத்தூர் 641015

# குறுக்கெழுத்துப்போட்டி



உங்கள் பாவனைக்கு:-

அலுவலகப்பாவனைக்கு:-

CHANCHIVE  
Danmarksgade 10  
7500 Holstebro  
Danmark.

c:30 No: 26

Afs. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

சஞ்சீவி  
ஆறு மலர்களுக்கான சந்தா

Switzerland	
France	25 U\$
Italy	
London	
Germany	
Canada	25 U\$
Australia	
Sweden	
Norway	125kr.
Denmark	

காசோலை எடுக்கவேண்டிய கணக்கிலக்கமும், முகவரியும்:

A/C.NO.7601-408876-9  
 CHANCHIVE  
 Vestjysk Bank  
 7500 Holstebro,  
 Denmark.

காசோலை அனுப்பவேண்டிய முகவரி:

CHANCHIVE  
 Danmarksgade 10  
 7500 Holstebro,  
 Denmark.

"மறுக்கப்பட்டு, பழக்கமற்றுப் போனதொரு சுதந்திரமான  
 கருத்துப்பரிமாற்றலை உருவாக்குவதற்கு  
 எல்லோருது கருத்துக்களும்,  
 விஸர்சனங்களுமே  
 வழிவகுக்கும்."

